



Gemeng Munneref



De Munnerefer

BUJET

Fréijoer 2023

Altwis • Elleng • Munneref



Sommaire



03 Préface

ACTUALITÉS

05 Mariages
06 Naissances
07 Décès
08 Chantiers en cours
10 Chantier achevé

MAGAZINE

15 Le saviez-vous ?
20 Service de la jeunesse
22 Autrefois / Fréier - Aujourd'hui / Haut
24 Manifestations
46 Infos pratiques

POLITIQUE

61 Conseils communaux
107 Avis de publication

ANNUAIRE

114 Adresses et numéros utiles



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf

Bulletin n°84/2023 - Sous la responsabilité du collège échevinal

Rédaction : Daniel DOMINICY
Photos : Nathalie HIPPERT, Sophie PIOVESAN
Layout : Sophie PIOVESAN
Impression : Imprimerie Centrale Luxembourg

100% Made in Luxembourg

Préface / Virwuert



D'Gemeng Munneref stellt de Sportsclubb déi néideg Infrastrukturen zur Verfügung. Esou kënnen si hire Sport ënnert deene beschte Konditiounen ausüben an déi beschte Resultater erzielen. De Succès ass um Rendez-vous, eise Futtballsclub "US Mondorf" ass bis an d'Halleffinal vun der Coupe de Luxembourg komm an eise Basketball Club "Avanti 2000 Mondorf" war fir zweet hannerteneen am Barrage Match fir den Opstieg. Mir wënschen hinnen weiderhinn vill Erfolleg fir déi zukünftech Matcher.

Déi 3 nei Tennisterrainen am klengen Brill sinn elo fäerdeg an d'Membere vum Tennisclub Mondorf kënnen elo ënnert optimale Konditiounen spillen. An nächster Zukunft fänkt de Bau vum Velodrom mat Piscine a Sportsterrainen un. No Minimum 4 Joer Bauzäit ergi sech da ganz nei Méiglechkeeten am Halesport. Den Devis vun dësen aussergewöhnlechen Infrastrukture gouf an der Sitzung vum Gemengerot vum 03.02.2022 gestëmmt mat engem Betrag vun 115.751.902 € TTC.

De Sport behält seng Wichtigkeet virun allem fir déi Jonk a gëtt weiderhin vun der Munnerefer Gemeng ënnerstëtzt.

La commune de Mondorf-les-Bains met à la disposition des clubs sportifs les infrastructures nécessaires. Ainsi, ils peuvent pratiquer leur sport dans les meilleures conditions et avoir les meilleurs résultats. Le succès est au rendez-vous, notre club de football "US Mondorf" s'est qualifié pour les demi-finales de la Coupe de Luxembourg et notre club de basketball "Avanti 2000 Mondorf" a joué pour la 2^e fois le match de barrage pour monter. Nous leur souhaitons beaucoup de succès pour les matchs futurs.

Les 3 nouveaux terrains de tennis au petit Brill sont achevés et les membres du club de tennis de Mondorf peuvent s'entraîner désormais dans des conditions optimales. Dans un avenir proche commencent les travaux de construction du vélodrome, piscine et complexe sportif. Après 4 ans de construction au minimum, nous avons de nouvelles possibilités pour le sport en salle. Le devis pour ces infrastructures extraordinaires a été voté en séance du conseil communal du 03.02.2022 avec un montant de 115.751.902 € TTC.

Le sport garde son importance surtout pour les jeunes et la commune continuera ses démarches de promotion du sport.

Le collège des bourgmestre et échevins

De Schäfferot

Steve RECKEL
Bourgmestre/Buergermeester

Claude SCHOMMER
Echevin/Schäffen

Steve SCHLECK
Echevin/Schäffen

Noruff

op den Här Paschtouer René Reiffer

Hie wor e Mënsch dee matten am Liewe stoung, dee matgefillt huet an deen op war fir jiddereen. Hien huet d'Suerge vun eiser Zäit matgedroen, hien woust och ëm seng Grenzen.

De René Reiffer wor e pflichtbewusste Mënsch deen d'Kirch gär hat si awer och kritesch gekuckt huet. Trotz senger Gebiechen huet hien säin Humor behalen, säi Liewe war e Liewen mat Gott.

*De René hat seng Priesterweih de 4. Juli 1970
Kaploun zu Gonnereng bis 1978.*

Chargé de cours an der Relioun am Kolléisch an am Lycée Robert Schumann.

Am Seminaire Centre Jean 23 huet hien Philosophie enseignéiert.

1978 gouf hien zum Paschtouer op Zolwer ernannt.

Den 28. Juli 1993 ass hie Paschtouer vu Munneref a Mondorff-France ernannt ginn.

*Duerno koume vill Neierunge mat dem neie Porverband a finalement der neier Por 3
Lännereck Musel a Ganer 2017.*

Mat 7 Buergermeeschteren huet hien zesumme geschafft.

*Den Här Reiffer huet senger Poren esou laang esou vill ginn, an och an deenen Zäiten wou et
him gesondheetlech net esou gutt gang ass. Mat Kretschchen a mat Gips huet hien d'Masse
gehalen ouni ze kloen.*

*Den Här Reiffer war trotz sengem Alter en opgeschlossene liberale Paschtouer,
warmhärzech, hëllefsbereet an trotz senger Gebiechen ëmmer bereet fir e Spass.*

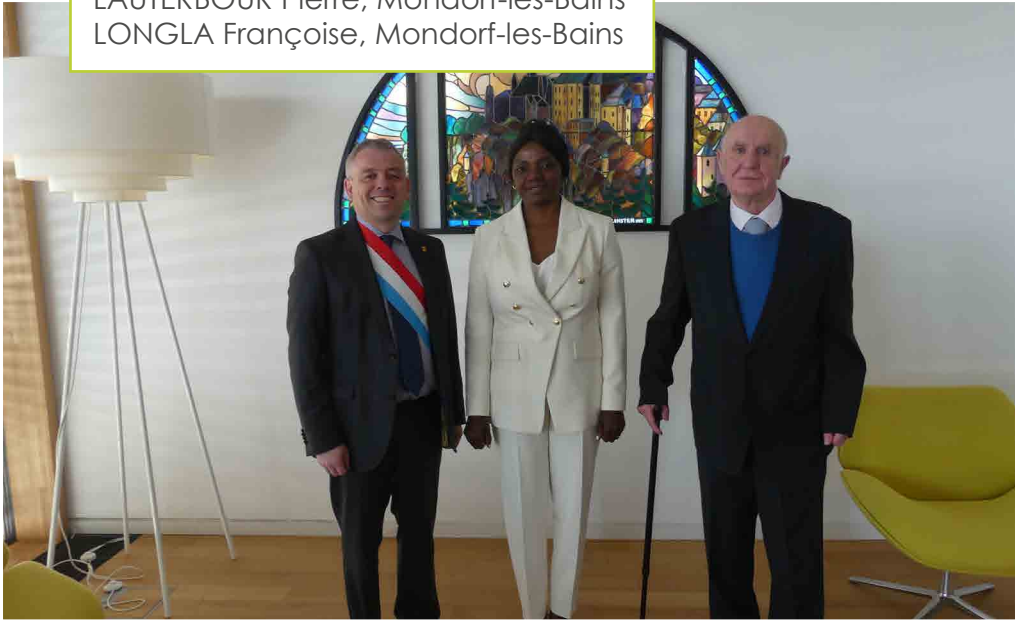


ACTUALITÉS

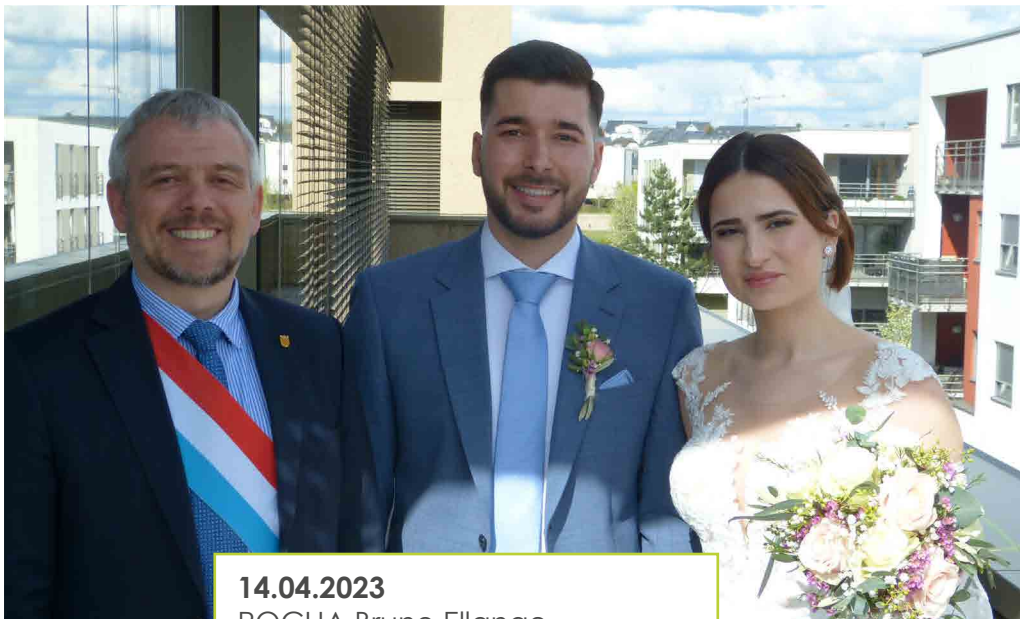
Mariages • Naissances • Décès • Travaux

03.03.2023

LAUTERBOUR Pierre, Mondorf-les-Bains
LONGLA Françoise, Mondorf-les-Bains



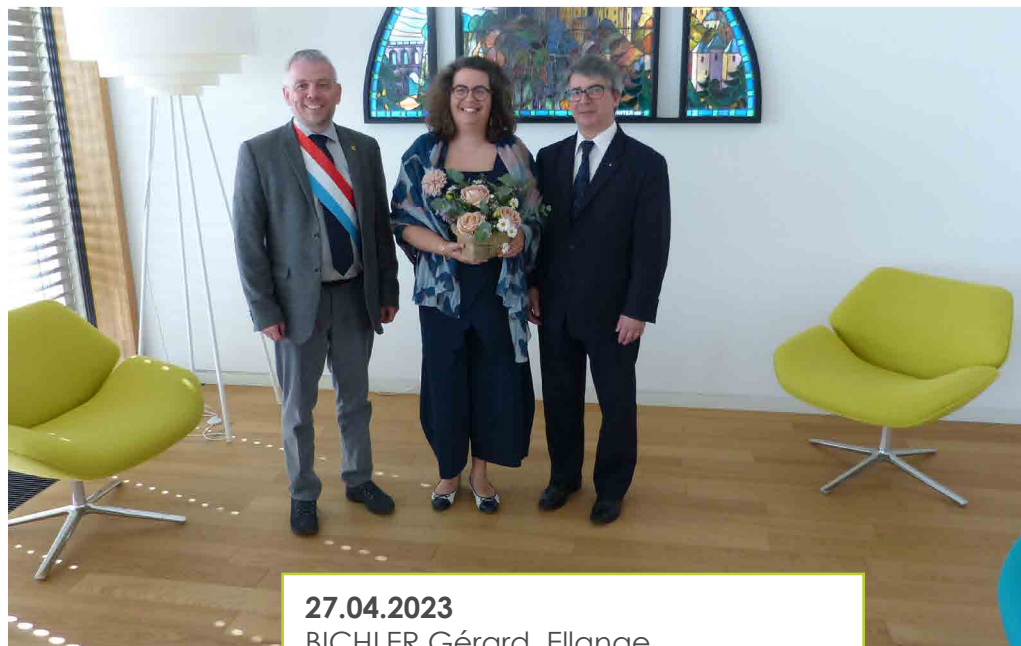
MARIAGES



14.04.2023

ROCHA Bruno, Ellange
TRINDADE Shannon Ana, Ellange

PARTENARIAT

**27.04.2023**BICHLER Gérard, Ellange
DE CAMPOS VALENTE Sandra, Ellange

NAISSANCES

Date naissance	Nom et prénoms enfant	Nom et prénoms père	Nom et prénoms mère
20.01.2023	SKIPITARIS Leonidas	SKIPITARIS KATANOS VASILEIOS Danill	LISNIC Ana
25.01.2023	LIMA TAVARES Mathias	LEITE TAVARES Antonio Jorge	DE LIMA TAVARES THAINARA Paola
01.02.2023	BADEA Albert	BADEA Catalin-Aurelian	BADEA Octavia-Dora
01.02.2023	FREITAS SILVA Alice	LIMA SILVA Nélson Ricardo	MACHADO FREITAS Christina
10.02.2023	RAMADA MARQUES Isaak Gabriel	MARQUES GONÇALVES TEIXEIRA Renato	RODRIGUES RAMADA Sara Katarina
11.03.2023	URBANY Liz	MULLER Eric	URBANY Jil
12.03.2023	VITALE Vincenzo Gabriel	VITALE Mirko Gabriel	FERRARA Laura
20.03.2023	FERNANDEZ Eloan Amath	FERNANDEZ Alexis Elie Jean-Pierre Manuel	DURBIZE Anne-Sophie
28.03.2023	GLIEDNER Matteo	GLIEDNER David	SCHICKES Jenny
06.04.2023	BREYER Mélissa	BREYER Laurent	NEU Tessy
17.04.2023	RIZOV Levi	RIZOV Ajhan	BERNABEL Linda
17.04.2023	SCHMITT GRÉPIN Pierre-Olivier	SCHMITT Manuel	GRÉPIN Laetitia Alexandra

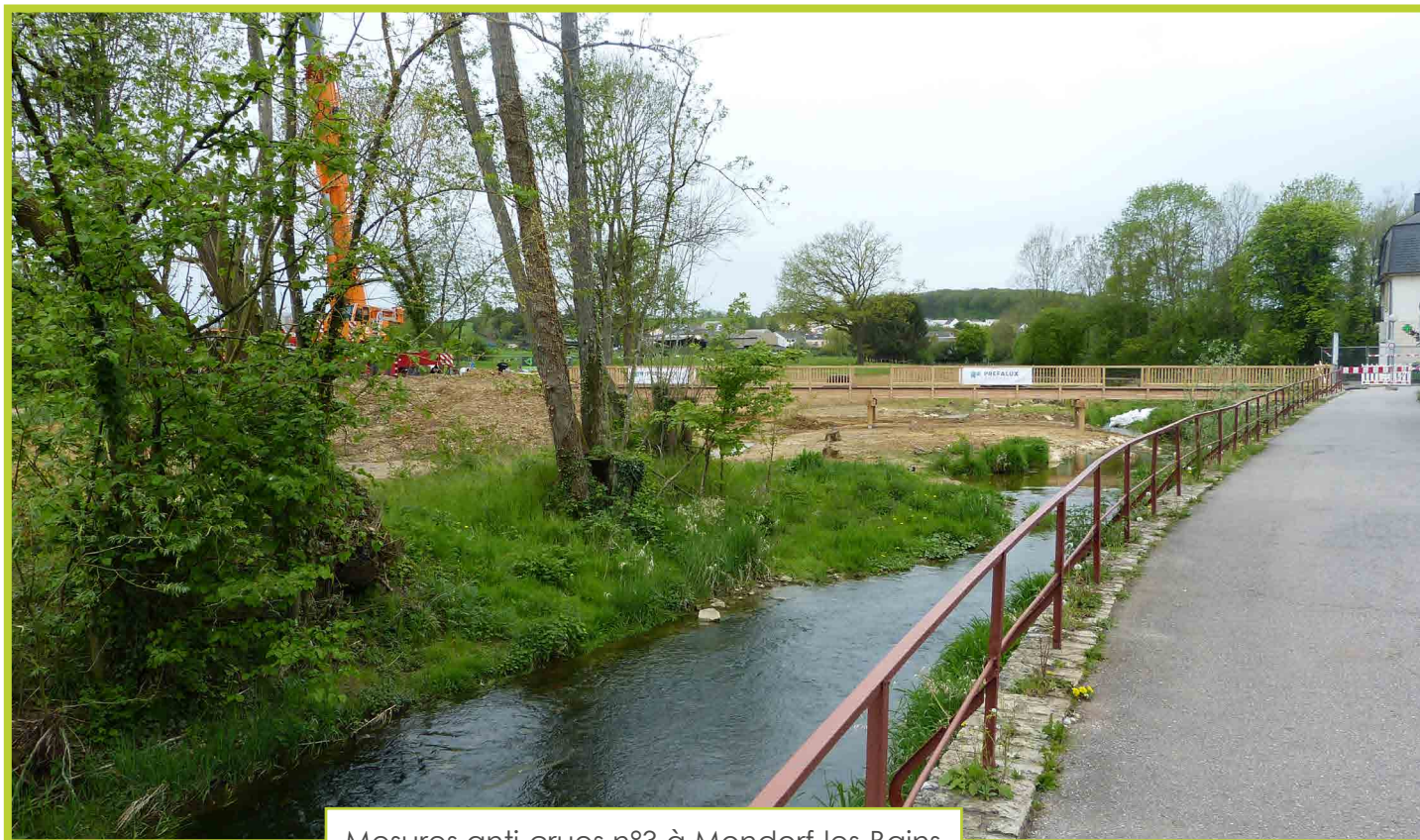
DÉCÈS

Date de décès	Nom du/de la defunt(e)	Age
27.01.2023	LANTER Léon	97
27.01.2023	MATHIS Maria	97
26.02.2023	PLATZ Marie Madeleine	92
27.02.2023	HOFFMANN Erhard	88
04.03.2023	BENTNER Josette	85
06.03.2023	TAVARES DE PINHO Joaquim	65
11.03.2023	DA RITA BORGAS João	79
12.03.2023	LUTGEN Marie-Josée	87
16.03.2023	SAKSIDA François	88
16.03.2023	RIBEIRO QUINTANS Antonio	68
21.03.2023	ROQUE Teotonio Jefferson	39
22.03.2023	KREMER Mireille	72
22.03.2023	SCHREIBER Michel	91
29.03.2023	OCKI Christian René	60
03.04.2023	HALL Mikaël	40
12.04.2023	GONCALVES PEREIRA Vitor	54
18.04.2023	RUFINI Monika Johanna	81
24.04.2023	HAUFFELS Gilbert Nicolas Henri	90

CHANTIERS EN COURS



Agrandissement de la cuisine de la Jugendstuf à Mondorf-les-Bains



Mesures anti-crues n°3 à Mondorf-les-Bains

CHANTIERS EN COURS



Renouvellement de la canalisation dans la route de Filsdorf et dans l'avenue Victor Hugo à Altwies



Rénovation de l'ancienne Poste à Mondorf-les-Bains

CHANTIER ACHEVÉ



Installation de 3 terrains de tennis au Petit Brill à Mondorf-les-Bains

SICHER IN DIE MOTORRADSAISON



Nach einer längeren Pause sollte man sein eigenes Fahrkönnen nie überschätzen. Daher ist es sinnvoll, gerade die ersten Ausfahrten der Saison langsam angehen zu lassen.

Außerdem ist es wichtig, den generellen Zustand des Motorrads und der Ausstattung zu überprüfen.

DAS MOTORRAD ÜBERPRÜFEN

- ✓ Reifen (Zustand, Profil, Alter, Luftdruck usw.),
- ✓ Bremsen (Belag, Bremsscheiben),
- ✓ Beleuchtung,
- ✓ Ölstand,
- ✓ Kühlflüssigkeit,
- ✓ Batterie,
- ✓ Kette,
- ✓ Helm (Alter, allgemeiner Zustand, Konformität zu Sicherheitsnormen) und Bekleidung.



FAHRVERHALTEN

Besonders am Anfang der Saison sollte man sich zunächst wieder an sein Fahrzeug gewöhnen. Auch andere Verkehrsteilnehmer müssen sich wieder auf Motorräder einstellen. Zudem ist es besonders im Frühling noch möglich, dass Straßen morgens feucht und rutschig sind.

Wie immer gilt es also, Fahrstil und Geschwindigkeit den Umständen anzupassen und vorausschauend und defensiv zu fahren.

Auch bei Gruppenfahrten sollte man stets einen angepassten Sicherheitsabstand einhalten und die Fahrkünste der anderen, möglicherweise unerfahrenen Fahrer berücksichtigen.

Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt!



Im Sinne der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer wird die Polizei während der gesamten Saison gezielte Kontrollen durchführen.



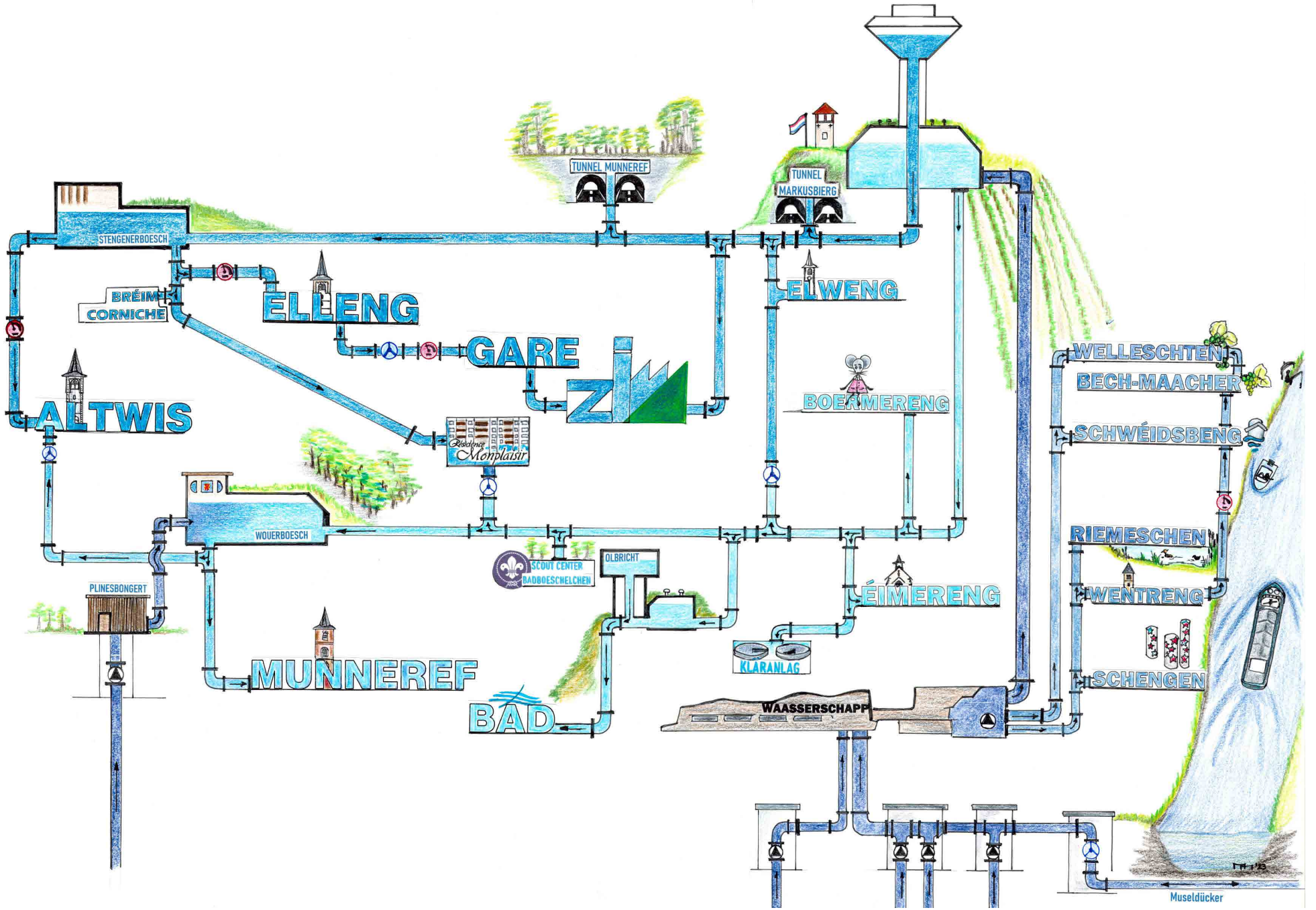
Sentier pédagogique de l'eau Waasserléierpad

Découvrez des informations très intéressantes sur l'eau via 22 panneaux explicatifs répartis sur 5 stations le long d'un circuit de +/- 750m.

Entdeckt vill interessant Informatiounen iwwer d'Waasser op 22 Erklärungspanelen opgedeelt op 5 Statione laanscht ee Circuit vu +/- 750m.

Plan via le QR Code





CERTIFICAT D'EXCELLENCE POUR L'EAU POTABLE DE LA COMMUNE DE MONDORF-LES-BAINS

La Commune de Mondorf-les-Bains et le Syndicat des Eaux du Sud-Est (SESE) ont reçu le **Certificat d'Excellence Label Or**. Cela signifie que l'eau potable présente dans la commune a une excellente qualité. Un grand merci à ceux qui travaillent au quotidien sur le réseau d'eau.



CERTIFICAT D'EXCELLENCE
POUR L'APPROCHE FONDÉE SUR LES RISQUES LIÉS AU SYSTÈME
D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE DÉLIVRÉ À LA

**COMMUNE DE
MONDORF-LES-BAINS**

L'ADMINISTRATION COMMUNALE EST RECOMPENSÉE POUR SON ENGAGEMENT ET
POUR SES EFFORTS EN MATIÈRE DE MAÎTRISE DES RISQUES DANS LA GESTION DES
INFRASTRUCTURES D'EAU DESTINÉE À LA CONSOMMATION HUMAINE

INFRASTRUCTURES :
STOCKAGE ET DISTRIBUTION

28 MARS 2023
VALIDITÉ : 28 MARS 2029

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

LABEL OR

JOËLLE WELFRING
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DU
CLIMAT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

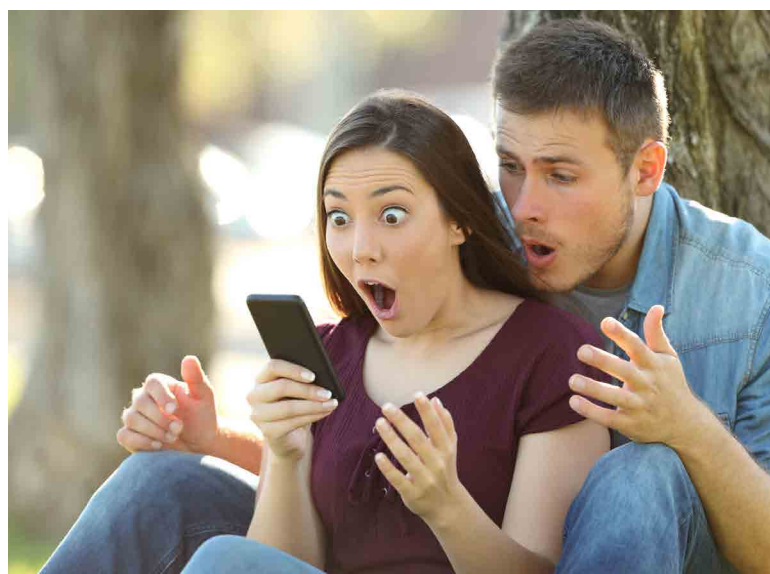
MAGAZINE

Le saviez-vous ? • Service de la Jeunesse • Autrefois/Fréier -
Aujourd'hui/Haut • Manifestations • Infos pratiques

LE SAVIEZ-VOUS ?

Que Mondorf-les-Bains

...



... possède

**13 aires de jeux
dont 1 Pumptrack ?**



Energiekooperativ Kanton Réimech

E puer Andréck vum Info-Owend zu Munneref vun der éischer Energiekooperativ am Kanton Réimech.

Wat ass d'Energiekooperativ Kanton Réimech ?

Dës Kooperativ ass den 22. Dezember 2022 vun enger Partie engagéierte Bierger a Kommunalpolitiker aus 8 Gemengen (Bous, Stadbredemes, Réimech, Munneref, Duelem, Waldbredemes, Lenneng a Schengen) mat insgesamt 127,87 km² Fläch a ronn 23700 Awunner, gegrënnt ginn.

Solarstrom um eegenen Hausdach produzéiere war bis elo ee Privileeg fir d'Besëtzer vun engem Haus. Hei gi Photovoltaikanlag op kommunalen Daachflächen installéiert, wou d'Bierger Undeeler zu je 100EUR kënnen kafen an esou Member vun der Kooperativ ginn.

En éische konkrete Projete ass eng Anlag um Daach vum Boulodrome zu Munneref.

Weider Infoen op : www.ekr.lu

Quelques impressions de la soirée d'informations à Mondorf-les-Bains de la première coopérative énergétique du canton de Remich.

Qu'est-ce que la coopérative énergétique du canton de Remich ?

Cette coopérative a été fondée le 22 décembre 2022 par un groupe de citoyens et d'élus municipaux engagés de 8 communes (Bous, Stadbredimus, Remich, Mondorf-les-Bains, Dalheim, Waldbredimus, Lenningen et Schengen) d'une superficie totale de 127,87 km² et d'environ 23.700 habitants.

Produire de l'énergie solaire sur son propre toit était jusqu'à présent un privilège pour les propriétaires d'une maison. Des systèmes photovoltaïques sont installés sur les toits municipaux, où les citoyens peuvent acheter des actions pour 100 EUR chacun et ainsi devenir membres de cette coopérative.

Un premier projet concret est un aménagement sur le toit du boulodrome de Mondorf-les-Bains.

Plus d'informations sur : www.ekr.lu



www.mondorf-les-bains.lu

Dans chaque édition, découvrez un nouveau +
An all Editioun, entdeckt en neie +



De nombreuses brochures et dépliants en version téléchargeable Vill Broschüren an Dépliante fir rofzelueden

Guides touristiques, plans, circuits de randonnées, calendrier des déchets, formulaires, etc...
Touristesche Guide, Pläng, Wanderweeër, Offallkalenner, Formularen, asw...



La commune

Que faire ?

Hôtellerie
Gastronomie

Commerces

Brochures



Les sites de Mondorf les bains > Visit mondorf > Brochures

Brochures

- [Guide touristique_FR](#)
- [Plan de Mondorf-les-Bains](#)
- [Aires de jeux](#)
- [Circuit pédestre historique "am Zentrum vum Duerf"](#)

- [Tourist guide_EN](#)
- [Circuit pédestre "des Thermes au Casino"](#)
- [Circuit "la commune à vélo"](#)
- [Pocketguide vol.3 Sentiers Moselle – ORT Moselle Luxembourgeoise](#)
- [Sentier Mondorf - Schengen](#)

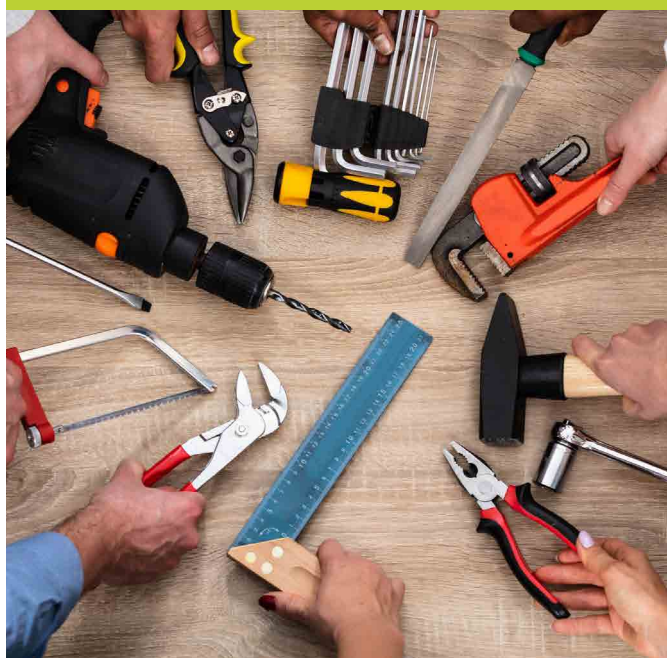
- [Touristenführer_DE](#)
- [Activités permanentes](#)
- [Activité ludique Fligemusée](#)
- [Programme Marie Astrid 2023](#)

HOPLR

Créez-vous un réseau dans
votre commune

désormais disponible à

MONDORF-LES- BAINS



Chaque résident de la commune de Mondorf-les-Bains peut entrer facilement en contact avec ses concitoyens pour :

- Faire connaissance
- Prendre soin de ses voisins
- Prêter et emprunter du matériel
- Trouver un(e) baby-sitter
- Annoncer un vide-grenier
- Organiser une fête de quartier
- Et bien plus

Inscrivez-vous gratuitement :

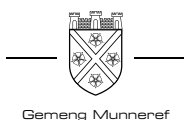
1. Téléchargez l'app mobile ou rendez-vous sur www.hoplr.com et renseignez votre adresse
2. Indiquez le code **D7JHU**
3. Inscrivez-vous



visit
mondorf



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf



EN / DE



10. Juni 2023 Portes Ouvertes

AN ALLE JUGENDHAISER ZU LËTZEBUERG

VUN 14:00-18:00 AUER



Féierungen
Animatiounen
Informatiounen



10 Juin 2023

visites guidées > Animations > Informations

Portes ouvertes

dans toutes les maisons des jeunes
au Luxembourg de 14h00-18h00

June 10, 2023

Guided tours > Animations > Information

Open doors

in all youth centers in Luxembourg
from 2 p.m. to 6 p.m.

10 de junho de 2023

Visitas guiadas > Animações > Informações

Portas abertas

em todos os centros juvenis
no Luxemburgo, das 14h00 às 18h00



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

juha
JUGENDHAISER
LËTZEBUERG



www.juha.lu

SENSIBILISATIIONS KAMPAGNE CANNABIS

D'Jugendstuf Munneref ass säit Joren verstärkt am Beräich vun der Cannabis-Sensibilisatioun aktiv. Den neiste Projet gouf an d 'Liewe geruff, well eis Regierung an der Planungsphase vun der Regularisatioun vum Cannabis ass.



De Projet "Gees de oder Stees de" ass eng Kooperatioun vun der Jugendstuf Munneref, der Gemeng Munneref an dem CNAPA, dem nationale Präventiounszenter. Et handelt sech em en nationale Projet, wou verschidde Partner op eng artistesch Art a Weis, sief et a Form vun engem Lidd, engem Theaterstück oder einfach enger Fotosausstellung, der Bevëlkerung dëst Thema méi no bréngen wëllen. Doraus entsteet dann eng Wanderausstellung, wou all eenzelnen Projet bei de Partnere während enger Zäit ausgestellt gëtt.

D'Jugendstuf Munneref bedeelegt sech engersäits mat engem Lidd, wat an Zesummenaarbecht mat der Munnerefer Musekschoul produzéiert gëtt an anerersäits mat enger Serie Fotoen, wou den Konsum vum Cannabis a verschidden Alldagssituationen duergestallt gëtt. Ziel vun dëser Fotosausstellung ass, d 'Leit dobaussen unzereegen, sech selbstkritesch mat dem Thema auserneen ze setzen.



EMBAU AN DER JUGENDSTUFF



De Fakt, dass eis Kichen net den néidegen Zweck erfëllt, well se einfach ze kleng ass, besteed schons zanter Joren. Elo gëtt den Embau an d'Realiteit ëmgesat.

Schon den 17. Abrëll fenkt de Chantier an der Jugendstuf un. Mir kréien ausgebaut, an zwar no hannen an den Haff, sou dass mir eng vill mei grouss, jugengerecht Kichen kréien, an där mir nach besser pädagogesch op d'Besoien vun de Jugendlecher agoen kennen. Gleichzaiteg gëtt och eisen Opendhaltraum méi grouss, wat natierlech mat sech bréngt dass mir nach méi Plaz wäerten hun.

De Embauprojet wäert sech 5-6 Méint hinzéihen, wat fir

d'Personal an déi Jonk en richtegt Abenteuer duerstellt. Enner anerem wäerten mir dann vill méi mobil sin, well d'Jugendstuf dann nëmmen méi begrenzt accessible ass. Mir sin der Gemeng dankbar fir dësen Projet an fréen eis, iech all nach méi dobaussen ze gesin...



Weider Informatiounen fannt dir regelméisseg op eisem Facebook Site:

Jugendstuf Munneref

AUTREFOIS/FRÉIER - AUJOURD'HUI/HAUT

L'ancien Hôtel Bristol

L'hôtel BRISTOL fut construit au début des années 1930. Il avait une clientèle principalement juive. Pendant la 2^{ème} Guerre mondiale les nazis ont fermé l'hôtel. Quand la synagogue de Mondorf-les-Bains ferma ses portes en 1974, une salle de prière fut installée à l'hôtel BRISTOL. En 1978, un séminaire de la fédération mondiale sioniste y fut organisé sous des mesures de sécurité strictes.

Aujourd'hui, le bâtiment abrite l'hôtel-restaurant DOLCE VITA.

Fréieren Hotel BRISTOL

Den Hotel BRISTOL gouf ugangs den 1930 Joere gebaut. Hien hat haaptsächlech eng jiddesch Clientele. Während dem 2. Weltkrich hunn d'Nazien den Hotel zougemaach. Wéi d'Synagogue vu Munneref 1974 seng Dieren zougemaach huet, gouf e Biedsall am Hotel BRISTOL ageriicht. 1978 gouf do e Seminär vun der jiddescher Weltfederatioun ënner strenge Sécherheetsmassnahmen ofgehalen.

Haut ass an deem Gebai den Hotel-Restaurant DOLCE VITA ënnerbruecht.





MANIFESTATIONS



05.02.2023

Bal de Carnaval organisé par la commission des jeunes US Mondorf • Ellange

05.02.2023

Tournoi US Mondorf Vétérans



MANIFESTATIONS



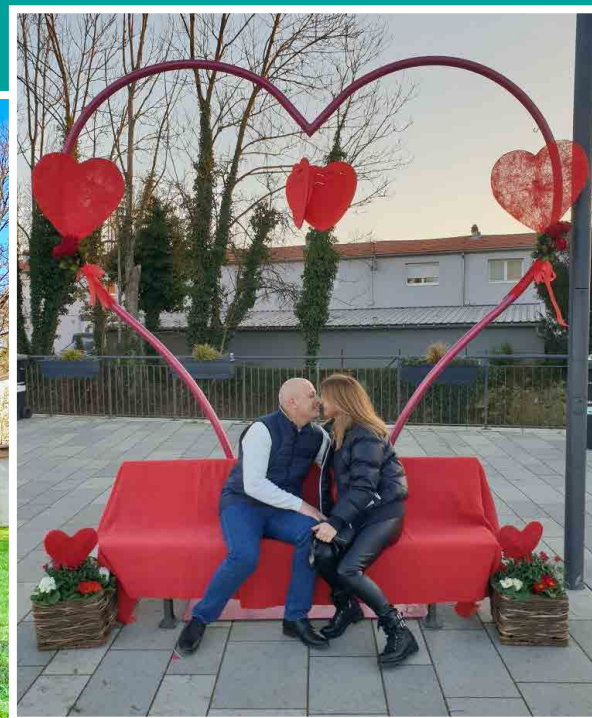
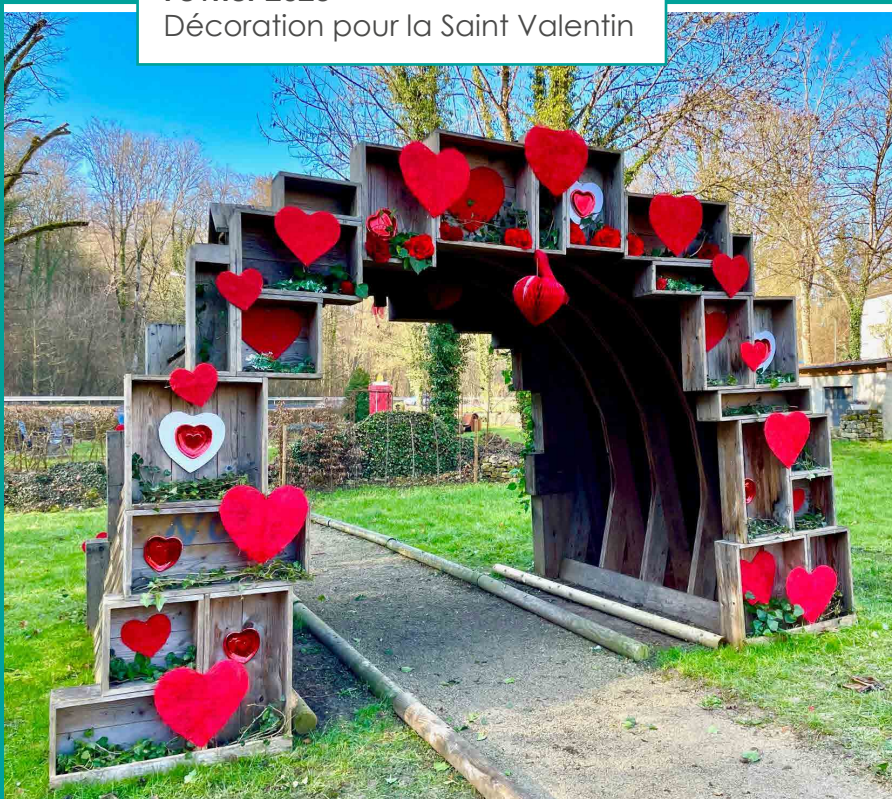
08.02.2023

Coupe scolaire pédestre où les élèves ont appris les règles de sécurité en tant que piétons • Mondorf-les-Bains



Février 2023

Décoration pour la Saint Valentin



MANIFESTATIONS

08.02.2023

Soirée d'informations de l'Energiekooperativ Réimech • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

25.02.2023

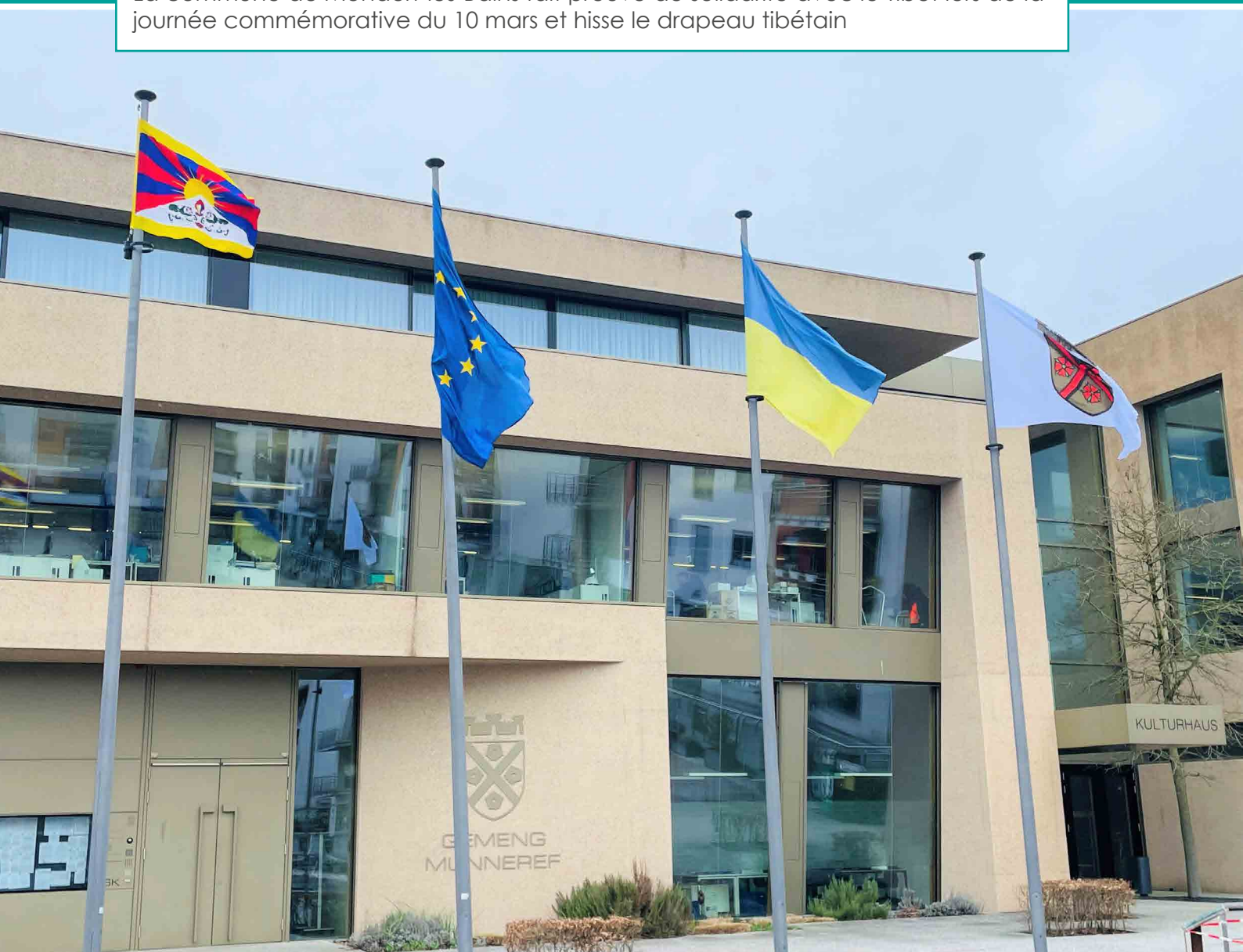
Buegbbrennen, Munnerefer Mais • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

10.03.2023

La commune de Mondorf-les-Bains fait preuve de solidarité avec le Tibet lors de la journée commémorative du 10 mars et hisse le drapeau tibétain



MANIFESTATIONS



14.03.2023
Assemblée Générale Art & Création • Ellange

14.03.2023
Conférence sur l'assurance dépendance • Mondorf-les-Bains

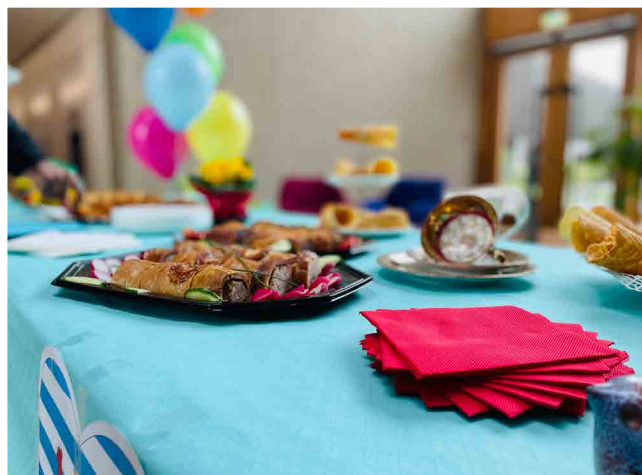
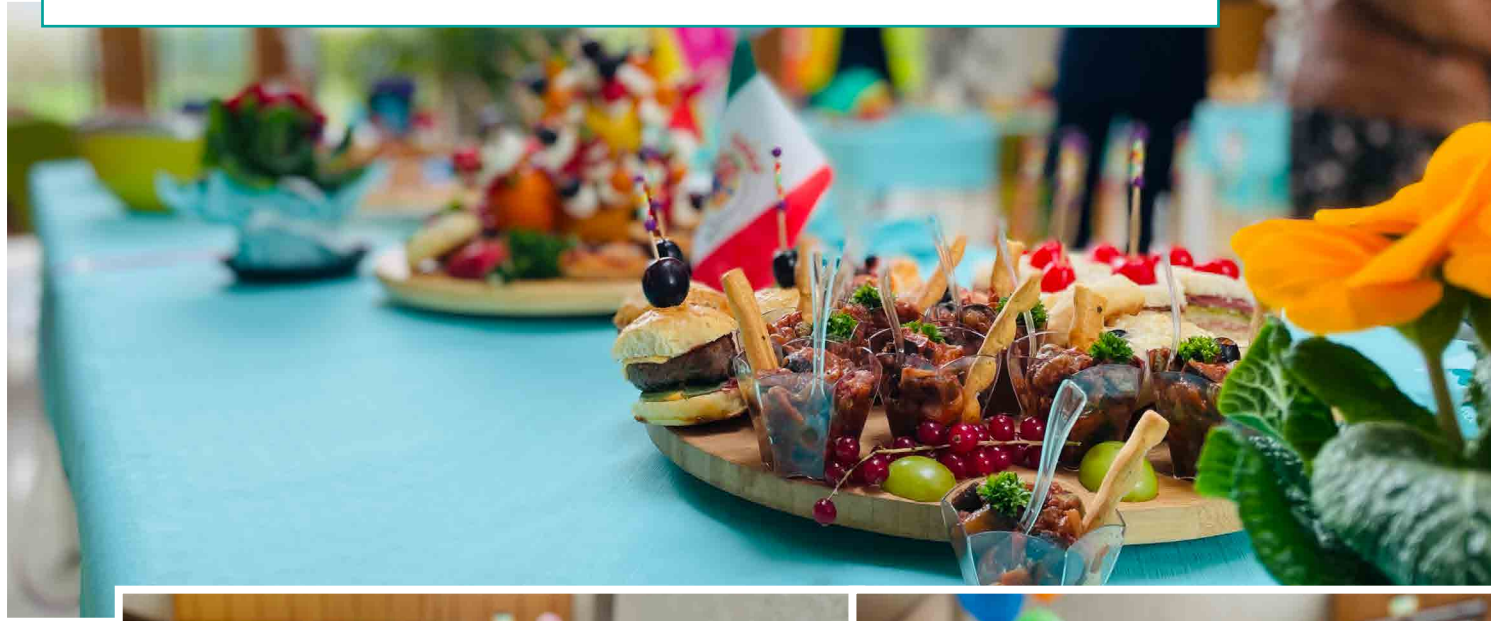


MANIFESTATIONS



18.03.2023

Journée nationale de l'inscription sur les listes électorales et table multi-culturelle



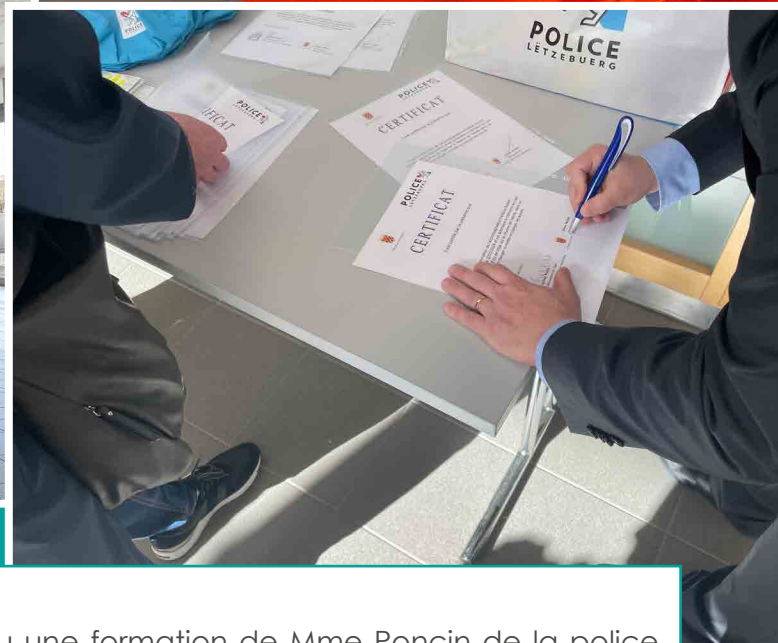
MANIFESTATIONS



22.03.2023

Inauguration du nouveau forage-captage "Plinesbongert" et du nouveau sentier pédagogique de l'eau dans le cadre de la journée mondiale de l'eau • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



24.03.2023

Quelques élèves des cycles 3 et 4 ont reçu une formation de Mme Poncin de la police luxembourgeoise afin de se comporter de manière plus responsable et plus sûre à pied dans la circulation routière, et afin de pouvoir accompagner leurs camarades sur le Pedibus. Ils seront reconnaissables à leurs nouveaux gilets de sécurité orange • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS

24.03.2023

Merci aux jeunes élèves de l'école de Mondorf-les-Bains d'avoir contribué à rendre notre commune plus propre • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

24.03.2023

Sortie à Maastricht avec le Club Wëlle Wäin



MANIFESTATIONS



25.03.2023
Groussbotz • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



30.03.2023

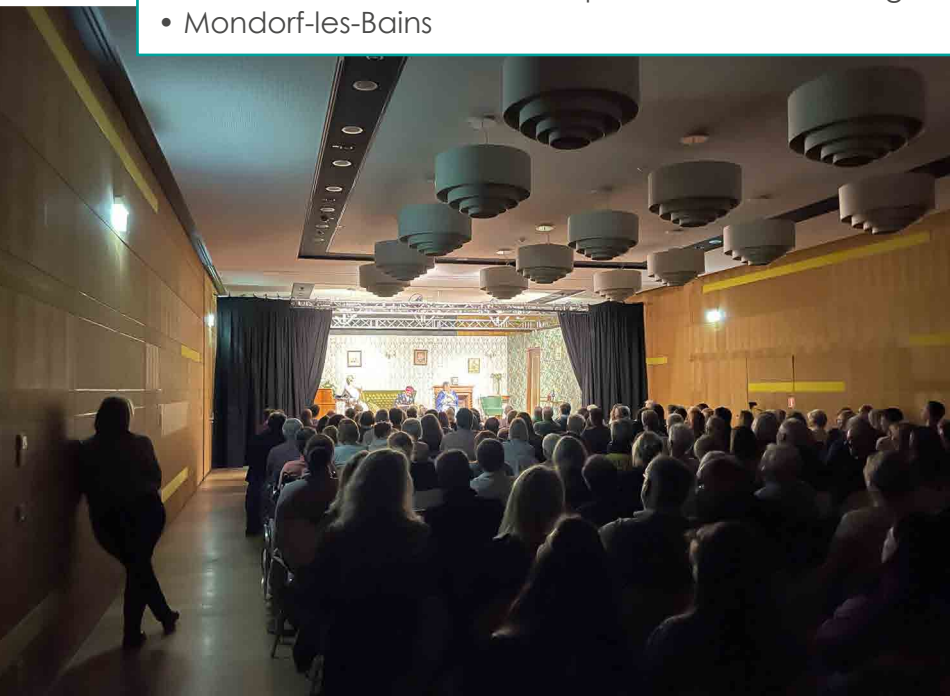
Remise de 12 chaises ergonomiques adaptées aux personnes âgées aux habitants de l' « Haus Amitié » • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



31.03.2023

Pièce de Théâtre « Der Miss Sophie hir Ierfschaft » organisée par les Theaterfrënn MuWiis
• Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

31.03.2023

Concert de printemps de l'Harmonie Municipale de Mondorf-les-Bains au CASINO 2000
• Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

02.04.2023

Ouverture de la Saison dans le parc thermal, Syndicat d'Initiative • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

10.04.2023
Celsius Feier • Ellange



MANIFESTATIONS

10.04.2023

Jeff Strasser Cup • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

16 & 17.04.2023

Randonnées Natur- a Geschichtsfrënn



MANIFESTATIONS



20.04.2023

Inauguration des 3 nouveaux terrains de tennis au petit Brill en présence du Ministre des Sports Georges Engel



MANIFESTATIONS



01.05.2023

Meekrantz vun der Amicale vun de Pompjeeë Munneref/Altwis mat engem musikaleschen Encadrement vun den Pompjeeën aus Bad Homburg-Kirdorf.

MANIFESTATIONS

03.05.2023

Accueil des nouveaux résidents • Mondorf-les-Bains



Comment le **Centre Européen des Consommateurs Luxembourg** peut vous aider **gratuitement** dans vos litiges **transfrontaliers** ?



Votre vol est annulé ou retardé, votre achat en ligne ne s'est pas déroulé comme convenu, vous êtes victime d'une arnaque, vous rencontrez un souci lors d'une livraison, ou, de manière générale, vos droits de consommateurs en Europe n'ont pas été respectés ?

Le CEC Luxembourg a pour mission d'informer, de conseiller et d'assister les consommateurs en matière de droit européen de la consommation. Tous nos services sont gratuits.

Pour avoir recours à notre assistance, rien de plus simple : contactez-nous via notre formulaire en ligne disponible sur www.cecluxembourg.lu, par email ou directement par téléphone. Nos juristes traiteront votre dossier dans les meilleurs délais.

Contactez-nous

+352 26 84 64 1
info@cecluxembourg.lu
www.cecluxembourg.lu



Centre Européen
des Consommateurs
Luxembourg





Holzasche

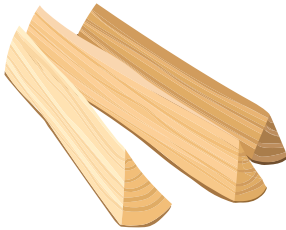
Der richtige Umgang

Cendre de bois

Le bon traitement



Massgeblich für die Entsorgung von Holzasche ist die Art und Herkunft des Brennmaterials und die Menge. Im privaten Umfeld entsteht Asche z.B. durch Verbrennen von Scheitholz in Kaminen und Kaminöfen sowie aus Pelletheizungen. Holzasche ist **kein** typisches Problemprodukt, welches über die SuperDrecksKëscht® abgewickelt werden kann. Auch die Ressourcencenter nehmen keine Asche an. Hier kommen autorisierte Entsorger ins Spiel, die auch in Luxemburg die fachgerechte Entsorgung von Holzasche anbieten.



Le type et l'origine du combustible ainsi que sa quantité sont des éléments déterminants pour l'élimination de la cendre de bois. Chez les particuliers, la cendre provient par ex. du brûlage

des bûches dans les cheminées et les poêles à bois ainsi que des chaudières à granulés. La cendre de bois ne fait pas partie des produits problématiques caractéristiques qui peuvent être traités par la SuperDrecksKëscht®. Les centres des ressources n'acceptent pas la cendre non plus. On fait ici appel à des sociétés agréées spécialisées dans le traitement des déchets qui proposent également au Luxembourg une élimination de la cendre de bois dans les règles de l'art.

Verwendung von Asche

Utilisation des cendres



Gegen die Nutzung der Asche als Hausmittel, etwa zur Reinigung der Glasscheibe von Kaminöfen spricht nichts, wenn anschliessend die Entsorgung wie angegeben erfolgt. So können Sie chemische Reinigungsmittel vermeiden. Voraussetzung: Es handelt sich um natürliches und unbehandeltes Brennmaterial.

Rien ne s'oppose à l'utilisation de la cendre comme produit ménager, pour le nettoyage des vitres des poêles à bois par exemple. Vous pouvez ainsi éviter d'utiliser des détergents chimiques supplémentaires. Conditions requises : il s'agit de combustible naturel et non traité.



Asche als Dünger im Garten zu nutzen bzw. auf den Kompost zu geben ist abzuraten. Holzasche kann mit Schwermetallen (dies sind vor allem Blei, Cadmium und Chrom) belastet sein. Bäume und Sträucher nehmen diese auf und konzentrieren diese. Da Holzasche basisch ist, kann sie zudem in zu hoher Konzentration die im Boden und Kompost arbeitenden Mikroorganismen zerstören. **Fazit:** Man kennt weder die genauen

Mengenanteile der Mineralien, noch kann man ohne Analyse abschätzen, wie hoch der Schwermetallgehalt der Holzasche ist. So ist keine auf den pH-Wert des Bodens abgestimmte Düngung möglich.

*Il est déconseillé d'utiliser les cendres comme engrais dans le jardin ou de les composter. Les cendres de bois peuvent être contaminées par des métaux lourds (en particulier le plomb, le cadmium et le chrome). Les arbres et les arbustes les absorbent et les concentrent. La cendre de bois étant basique, elle peut détruire les micro-organismes présents dans le sol et le compost si elle est trop concentrée. **En conclusion :** On ne connaît pas les proportions exactes de minéraux et, sans analyse, il n'est pas possible d'estimer la teneur en métaux lourds de la cendre de bois. Ainsi, il n'est pas possible d'avoir une fertilisation du sol adaptée à son pH et il y a un risque d'enrichir la terre du jardin en substances toxiques.*

Information

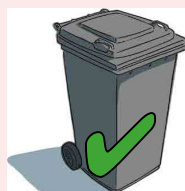
Informations

Bei Asche aus gewerblichen Anlagen, aber auch bei grösseren Pellet-Heizanlagen, etwa in Residenzen ergibt sich schon aus der Menge, dass eine Entsorgung über den Restabfall nicht mehr sinnvoll ist. Die Holzasche muss dann analysiert und entsprechend der Qualität weiterbehandelt werden. Mögliche Wege sind Deponierung, Herstellung eines standardisierten Düngers nach Vorbehandlung, Zuschlagsstoff in der Zementindustrie, Zuschlagsstoff im Strassen- und Wegebau oder Verfüllmaterial im Bergbau.

Dans le cas des cendres provenant d'installations industrielles, mais aussi d'installations de chauffage à pellets plus importantes, par exemple dans des résidences, il résulte déjà de la quantité qu'une élimination avec les déchets résiduels n'est plus judicieuse. Les cendres de bois doivent alors être analysées et traitées en fonction de leur qualité. Les voies possibles sont la mise en décharge, la fabrication d'un engrais standardisé après prétraitement, les granulats dans l'industrie du ciment, les granulats pour la construction de routes et de chemins ou les matériaux de remblayage dans l'industrie minière.

Entsorgung

Elimination



Der richtige Weg ist in der Regel die Entsorgung der erkalteten Asche über den Hausabfall. Natürlich sollte niemals heisse Asche in die heute verwendeten Kunststoffabfallbehälter eingefüllt werden.

La procédure correcte pour l'éliminer consiste à jeter la cendre refroidie dans la poubelle de déchets ménagers. Bien évidemment, aucune cendre chaude ne doit être versée dans les conteneurs en plastique utilisés actuellement.



SAVE THE DATE

**Du 27 au
29.05.2023**

EXPHIMO - SALON PHILATÉLIQUE

Horaire : sam. - dim.: 10h00 - 18h00

lundi : 10h00 - 16h30

Où : Centre Sportif Roll Delles

Org.: Philcolux

**28 &
29.05.2023**

HÄMMELSMARSCH & FÊTE CHAMPÊTRE

Horaire : 11h00 - 20h00

Où : place des Villes jumelées

Org.: Harmonie Municipale de Mondorf-les-Bains

29.05.2023

STROOSSEMAART - GRAND MARCHÉ DE RUE

Horaire : 08h00 - 18h00

Où : dans les rues de Mondorf-les-Bains

Org.: A.C.A.M.

03.06.2023

SCHLECK GRAN FONDO

Horaire : départ à partir de 09h30

Où : avenue Frantz Clément

Org.: SCHLECK X-PERIENCE

04.06.2023

FÊTE PORTUGAISE

Horaire : à partir de 11h00

Où : avenue des Villes Jumelées

Org.: Saudamos Portugal

**17 &
18.06.2023**

KERMESSE

Où : place um Däich, Altwies

Org.: Wissereit

22.06.2023

FESTIVITÉS DANS LE CADRE DE LA FÊTE NATIONALE

Horaire : à partir de 19h00

Où : Stade de foot John Gün

Org.: Administration Communale

23.06.2023

FÊTE DES ENFANTS

Horaire : à partir de 11h00

Où : aire de jeux petit Brill

Org.: Administration Communale et MONDORF
Domaine Thermal

BANQUET FÊTE NATIONALE

Horaire : 12h00

Où : Résidence Monplaisir

Org.: Syndicat d'Initiative de Mondorf-les-Bains

02.07.2023

OPEN AIR RESTAURANT

Horaire : à partir de 11h00

Où : grand parking de la mairie

Org.: Administration Communale et sa commission
touristique





Bitumenreste und Dachpappe

Worauf man achten soll?

Résidus de bitume et carton bitumé

À quoi faut-il faire attention?



Bei der rezenten im Jahr 2022 durchgeführten Restabfall-Analyse wurden nicht unwesentliche Mengen an Bitumenresten und Dachpappe gefunden. Hochgerechnet auf das Gesamtjahr waren das in Luxemburg immerhin knapp 42 to. Diese Produkte gehören aber nicht in den Restabfall, denn diese Produkte sind potentiell gesundheitsschädlich und müssen deshalb mit Vorsicht behandelt werden.

Lors de la dernière analyse des déchets résiduels, qui a été effectuée en 2022, des quantités non négligeables de résidus de bitume et de carton bitumé ont été retrouvés dans les déchets résiduels. Si on extrapole ce chiffre sur l'ensemble de l'année, il s'élève à près de 42 tonnes pour le Luxembourg. Or, ces produits n'ont pas leur place dans les déchets résiduels, car ils peuvent être nocifs pour la santé. Ceux-ci doivent donc être manipulés avec précaution.

Entsorgung und Verwertung Élimination et valorisation

Dachpappe, Bitumenabfälle und ähnliche Produkte über die SuperDrecksKëscht® mobil oder im Ressourcencenter entsorgen !

Verwertung von Roofing/Dachpappe, Bitumenabdichtungsbahnen: Diese gehen zum Empfänger Recyfuel in die Ersatzbrennstoffproduktion für die Zementindustrie. Somit werden diese sinnvoll energetisch verwertet. Die hohen Temperaturen in der Zementindustrie sorgen dafür, dass keine Schadstoffe in die Umwelt gelangen. Entsorgung von Bitumenresten, Schadstoffverpackungen mit Bitumen und teerhaltigen Abfällen: Diese gehen zum Empfänger Indaver und werden dort in einer Hochtemperaturverbrennungsanlage so behandelt, dass keine Schadstoffe freigesetzt werden.

Éliminer le carton bitumé, les déchets de bitume, ainsi que les produits similaires via la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou dans les centres de ressources !

Recyclage de roofing/carton de toiture, membranes d'étanchéité en bitume: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Recyfuel pour la production de combustibles de substitution pour l'industrie du ciment. Ainsi, ils sont valorisés de manière judicieuse sur le plan énergétique. Les températures élevées dans l'industrie du ciment garantissent en outre qu'aucune substance nocive ne soit rejetée dans l'environnement. Élimination des restes de bitume, des emballages nocifs contenant du bitume et des déchets goudronneux: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Indaver où ils sont traités dans une installation d'incinération à haute température de manière à ce qu'aucune substance nocive ne soit libérée.

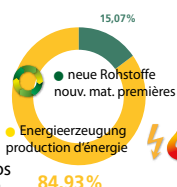
Verwertung von Dachpappe - Valorisation de carton de toiture



Produktempfänger/
Destinataire
www.recyfuel.be



mehr Infos/plus d'infos
produktlexikon.sdk.lu



Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Da nicht auszuschließen ist, dass die Produkte Teer enthalten, sollen sie mit größter Vorsicht behandelt werden. **Teer** wird im Gegensatz zu Bitumen nicht aus Erdöl gewonnen, sondern aus der Pyrolyse von Steinkohle. Er ist **krebserregend** und hat ein hohes Schadstoffpotential. Teer darf daher seit vielen Jahren nicht mehr verwendet werden. Er kann in älteren Gebäuden noch vorhanden sein, (bsw. als Kleber für Bodenbeläge, Holzimprägnierungen, Abdichtungen oder als teerhaltige Dachpappe). **Teer und Bitumen lassen sich optisch nicht unterscheiden.** Bevor Sie neue Dachpappe verlegen, sollte die alte Dachpappe entfernt und ordnungsgemäss entsorgt werden.

Beim Umgang und Transport sollte der direkte Kontakt mit den Produkten vermieden werden. Für das Verpacken und den Transport sollten Sicherheitsmaßnahmen angewandt werden:

- ✓ Tragen Sie Handschuhe, sowie langärmelige und schmutzabweisende Kleidung.
- ✓ Benutzen Sie wenn möglich einen Mundschutz (z.B. FFP2-Maske).
- ✓ Verpacken Sie die Produkte dann in einem dichten Kunststoff sack und beschriften Sie diesen.



Étant donné qu'il n'est pas exclu que les produits contiennent du goudron, il convient de les manipuler avec la plus grande précaution. À la différence du bitume, le **goudron** n'est pas produit à partir de pétrole, mais par la pyrolyse du charbon. C'est une **substance cancérigène** qui a un fort potentiel polluant. De ce fait, le goudron est donc interdit d'utilisation depuis de nombreuses années. On peut en retrouver dans des bâtiments anciens, comme par exemple sous forme de colle pour les revêtements de sol, les imprégnations de bois, les étanchéités ou le carton bitumé pour les toits. À noter, qu'il est **impossible de distinguer visuellement le goudron du bitume.** Avant de poser un nouveau carton bitumé, il convient d'enlever l'ancien et d'éliminer celui-ci correctement.

Lors de la manipulation et du transport de ces produits, il convient d'éviter tout contact. Il est donc conseillé d'appliquer certaines mesures de sécurité pour l'emballage et le transport :

- ✓ Portez des gants, ainsi que des vêtements à manches longues et résistants aux salissures.
- ✓ Si possible, utilisez un masque (par exemple un masque FFP2).
- ✓ Emballez ensuite les produits dans un sac plastique étanche. Indiquez le contenu sur le sac.

VIRDRU REAGÉIEREN!

LÉIER GEFOREN ZE EVITÉIEREN A SCHREIF DECH AN EE GRATIS KUER VUM CGDIS AN!

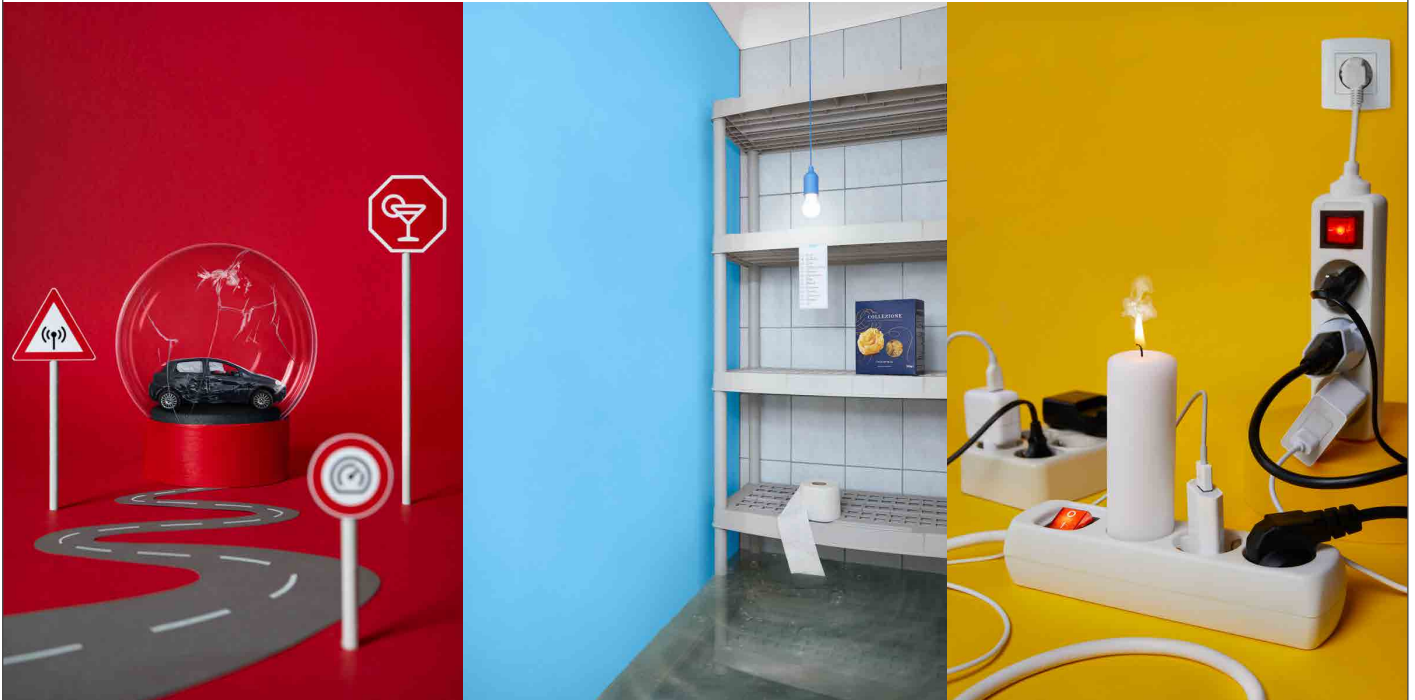
APPRENDS À ÉVITER LES DANGERS ET INSCRIS-TOI POUR UN COURS GRATUIT DU CGDIS!

LERNE GEFAHREN ZU VERMEIDEN UND MELDE DICH FÜR EINEN GRATIS LEHRGANG DES CGDIS AN!

LEARN TO AVOID DANGERS AND SIGN UP FOR A FREE CGDIS COURSE!



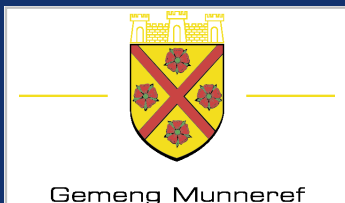
VIRDRO REAGÉIEREN!



**AN ZESUMMENAARBECHT MAM CGDIS, GËTT DE COURS
SICHERHEIT UND UNFALLVERHÜTUNG IM ALLTAG
BEI EIS ORGANISÉIERT.**

WOU: 16 route de Luxembourg, Mondorf-les-Bains
WÉINI: 19 + 20 + 21 + 22.09.2023
AUERZÄIT: 18h00 - 22h00

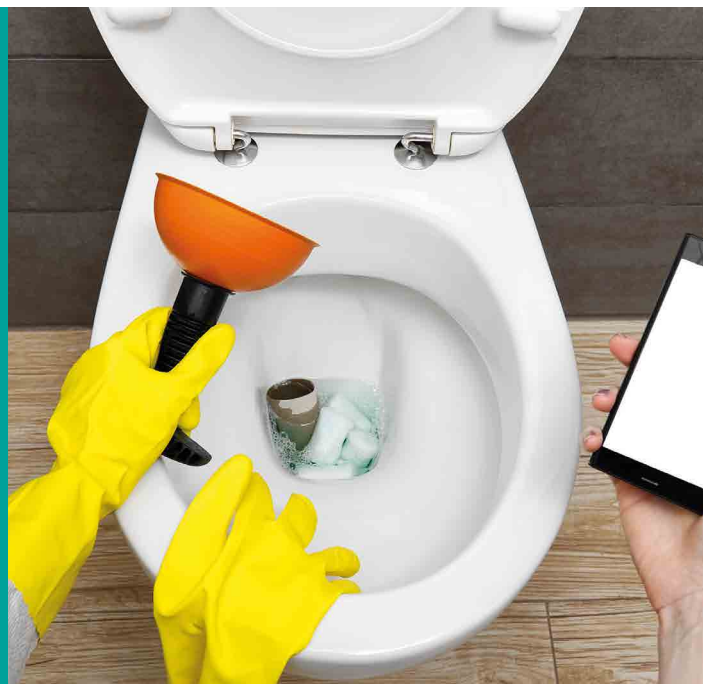
**INFORMATIOUNEN IWWER DE COURS AN D'UMELDUNG
FANNT DIR UM SITE [WWW.112.LU](http://www.112.lu)
ËNNERT DER RUBRIK "FORMATION"**



www.112.lu

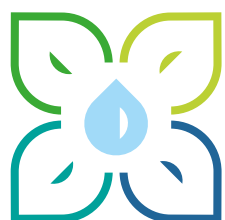
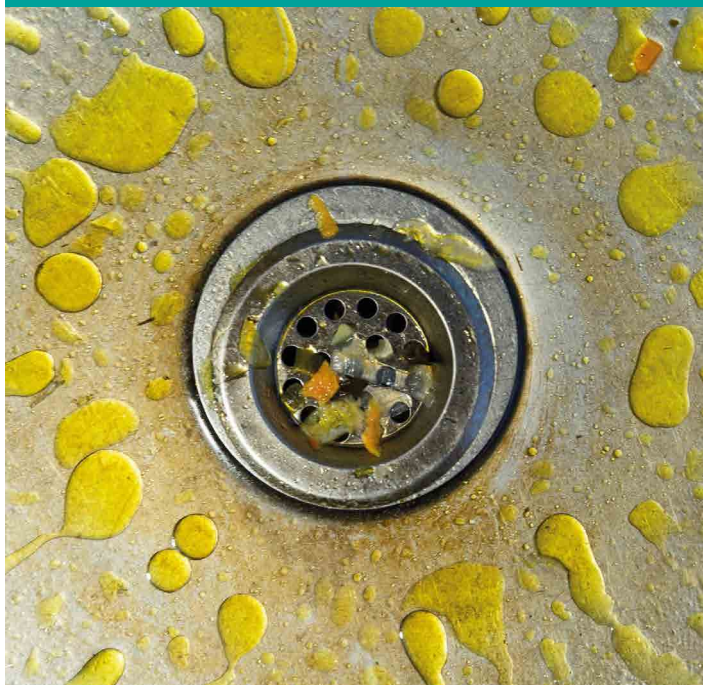
GESTION DES DÉCHETS

Attention où vous les jetez



L'EGOUT N'EST PAS UNE POUBELLE

Les substances ci-dessous n'appartiennent ni à l'évacuation, ni aux toilettes, ni aux éviers, ni aux cours d'eau.



visit
mondorf



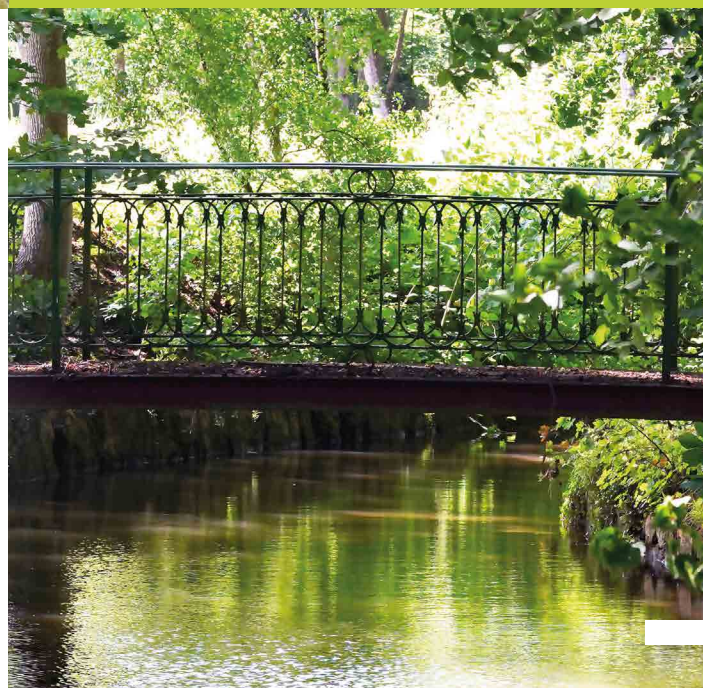
Mondorf-les-Bains
#visitmondorf



Gemeng Munneref



syndicat intercommunal
de dépollution des eaux
résiduelles de l'est



Articles d'hygiène

- Tampons, serviettes hygiéniques
- Coton-tiges
- Préservatifs
- Pansement, sparadrap
- Lingettes

Déchets de cuisine

- Reste de repas
- Huiles de toute sorte

Matières à risques et toxines

- Médicaments
- Produits phytosanitaires
- Pesticides
- Désinfectants
- Déboucheurs

Textiles

- Vieux vêtements
- Chiffons

Impuretés

- Peintures, laque
- Ciment, mortier, gravas
- Huiles minérales
- Solutions acides et alcalines
- Produits chimiques
- Solvants
- Piles

Autres

- Balayures
- Mégots
- Litière
- Lames de rasoir

Hygièneartikel

- Binden, Tampons, Windeln
- Wattestäbchen
- Präservative
- Pflaster
- Feuchttücher

Speisereste

- Essenreste
- Öle

Problemstoffe und Gifte

- Medikamente
- Pflanzenschutzmittel
- Pestizide
- Desinfektionsmittel
- Abflussreiniger

Textilien

- Alte Kleider
- Fetzen/Lappen

Stör- und Zehrstoffe

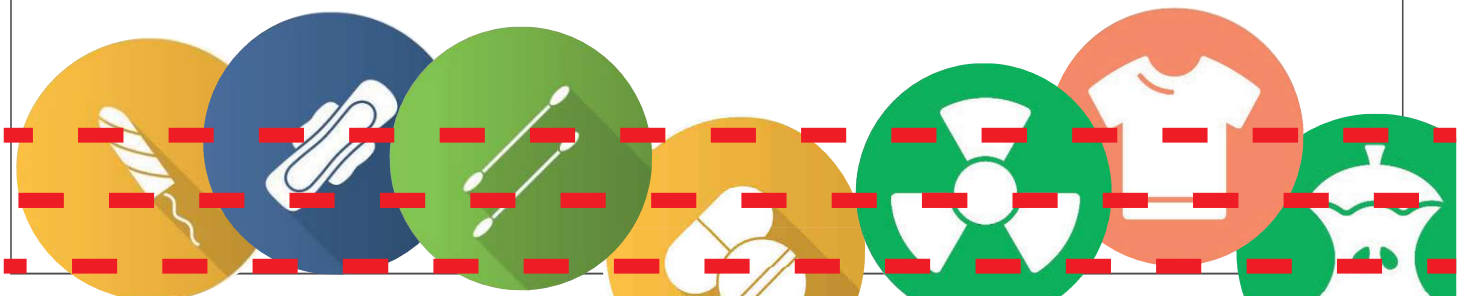
- Farbe, Lacke,
- Zement, Mörtel, Bauschutt
- Mineralöl
- Säuren und Laugen
- Chemikalien
- Lösungsmittel
- Batterien

Sonstiges

- Kehricht
- Zigarettenkippen
- Katzenstreu
- Rasierklingen

Pensez à utiliser la poubelle ou le centre de recyclage

Denken Sie daran, den Müll oder die Müllverwertungsanlage zu benutzen





Gemeng Munnereif

zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

La pompe à chaleur devient le chauffage de référence pour les nouvelles constructions

Les nouvelles exigences en matière d'efficacité énergétique sont en application depuis le 1^{er} janvier 2023. La pompe à chaleur constitue désormais le système de chauffage de référence lors de l'établissement du passeport énergétique d'une nouvelle construction. Cette adaptation a également une influence sur l'octroi de l'autorisation de construire et donc sur la planification du bâtiment.

L'utilisation d'une pompe à chaleur est l'option la plus efficace pour la décarbonation de la production de la chaleur dans les bâtiments. Elle est déjà le chauffage par défaut dans de nombreuses nouvelles constructions. Depuis le mois de janvier 2023, la pompe à chaleur est le chauffage de référence lors de l'établissement du passeport énergétique pour une nouvelle construction.

Avec la définition légale comme chauffage de référence, seule une pompe à chaleur (ou une autre installation respectant ces valeurs de référence) peut être installée lors de la planification d'une nouvelle construction afin de ne pas dépasser les valeurs nécessaires pour obtenir une autorisation de construire.

La classe énergétique et le bâtiment de référence

Lors du calcul de la classe énergétique d'un bâtiment, afin d'obtenir une autorisation de bâtir pour une nouvelle construction, la classe d'énergie primaire (QP) et la classe d'isolation thermique (qH) de la maison sont évaluées. Ces deux valeurs figurent dans le passeport énergétique et sont déterminées depuis 2017 par la méthode du bâtiment de référence.

Cette méthode consiste à calculer une copie « virtuelle » du bâtiment planifié. Ce bâtiment dit de référence est identique au bâtiment « réel » en termes de forme, d'emplacement et d'orientation. La différence avec le bâtiment réel réside dans le fait que les paramètres

de la copie « virtuelle », également appelés « valeurs de référence », par exemple la valeur U du mur extérieur ou des fenêtres, mais aussi l'installation de chauffage, sont fixés par la loi. Il en résulte donc un « clone » du bâtiment planifié avec les seules valeurs de référence définies. Lors du calcul de la classe d'énergie primaire (QP) et de la classe d'isolation thermique (qH) du bâtiment de référence, on obtient alors la valeur que la nouvelle construction prévue doit atteindre au minimum. Si ces valeurs se situent au-delà des valeurs de référence, c'est-à-dire si la performance énergétique du projet est de classe inférieure, le bâtiment ne reçoit pas d'autorisation de bâtir.

Conseil neutre et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

SURENDETTEMENT

SEMAINE DE PREVENTION DU

Première Semaine Nationale de Prévention du Surendettement du 24 au 28 avril 2023

Le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, ensemble avec Inter-Actions asbl et la Ligue Médico-Sociale, organise une série d'actions à travers le pays dans le but de sensibiliser les professionnel·les concerné·es et le grand public au phénomène du surendettement et aux mesures d'aide existantes.

Actions de sensibilisation du grand public

Formations pour les professionnel·les

Séances d'information pour les ressources humaines

Ciné-débat pour les lycéen·nes

Théâtre d'objets pour les enfants

En savoir plus ? Retrouvez le programme entier sous le code QR suivant:



ou bien sur gd.lu/surendettement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

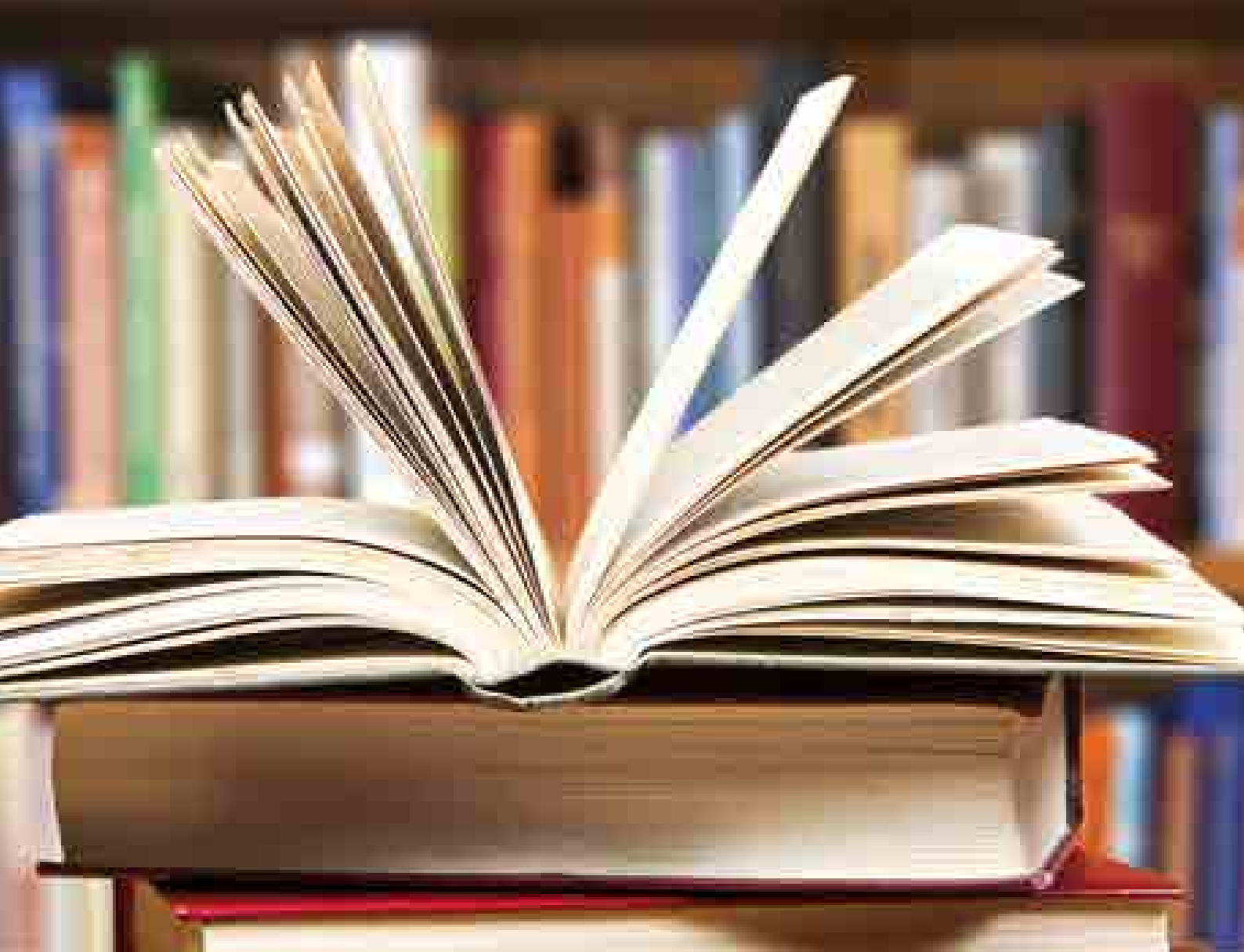


Inter-Actions
Développement & Action Sociale



LIGUE MÉDICO-SOCIALE
MIR HÉLLEFEN ZÉNTER 1908





BICHERBUS

Mondorf-les-Bains : 11h00 - 11h40

Informations sur :

www.bnl.public.lu

Service Bicherbus

Tél.: (+352) 26 55 9 - 240

E-mail : bicherbus@bnl.etat.lu

- 20 mars 2023
- 24 avril 2023
- 15 mai 2023
- 12 juin 2023
- 03 juillet 2023
- 24 juillet 2023



WESPENBERATER- NETZWERK

Im Laufe des Jahres 2022 gingen bei der Naturschutzberatung über 2400 Anfragen ein. Damit war der Beratungsbedarf, im Vergleich zum Vorjahr mit 1400 Anfragen, weitaus höher.

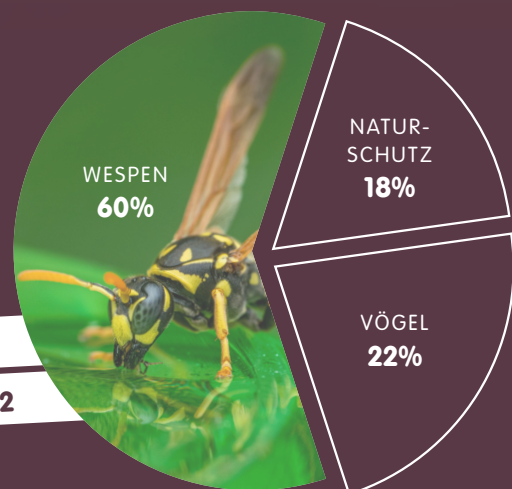
Auf Grund des Klimawandels ist zu erwarten, dass sich solche wespenreichen Sommer häufen werden. Die hohe Zahl an Beratungsanfragen zeigt, dass die Beratung ein wichtiges Standbein des praktischen Naturschutzes und der Sensibilisierung im Umweltbereich ist.

Diese Zahlen unterstreichen auch, dass der Ausbau des Beraternetzwerks unbedingt nötig ist um künftig besser und flexibler auf wespenreiche Sommer reagieren zu können.

Wussten Sie,

dass die Wespe ein natürlicher Fressfeind der Raupen des Eichenprozessionsspinners, der Stechmücken und der Blattläuse ist? Außerdem ist sie ein Bestäuber-Insekt und hält unser Ökosystem im Gleichgewicht.

Verteilung der Beratungen nach
Themenbereichen 2022





Inter-Actions

Développement & Action Sociale

Liebe Interessierte,

Der Frühling ist da, die Natur erwacht aufs Neue und mit ihr auch die Lust des Menschen aus seinem eigenen Winterschlaf zu erwachen und vielleicht seine Fühler auf der Suche nach neuen Erfahrungen auszustrecken.

In diesem Sinne, freuen wir uns Ihnen unsere **neue Frühjahr-/Sommerbroschüre** präsentieren zu können, mit einigen Neuheiten im Programm, sowie die Möglichkeit **während den Sommermonaten in einige unserer Kurse hineinzuschnuppern**.

Werfen Sie einen Blick hinein. Anbei folgt bereits ein kleiner Vorgeschmack.

Unser Team freut sich auf Sie,
Ihr Club Wëlle Wäin-Team.

Für mehr Informationen zum Club oder zu unseren Aktivitäten:

Club Wëlle Wäin

1, rue Neuve; L-5560 Remich

Tel: 28 13 74; GSM: 621 74 13 55

Email: clubwellewain@inter-actions.lu

www.inter-actions.lu

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8h00-16h30 (die Uhrzeiten können je nach Aktivitäten ändern)

Chers/chères intéressé(e)s,

Le printemps est arrivé, la nature s'éveille et avec elle l'envie de l'homme de se réveiller de sa propre hibernation, et de se mettre à la recherche de nouvelles expériences.

Dans ce sens nous nous réjouissons à vous présenter notre **nouvelle brochure printemps/été**, avec quelques nouveautés dans le programme, tout comme la possibilité d'**essayer certains de nos cours durant les mois d'été**.

Jetez-y un coup d'œil. Ci-dessous vous trouverez déjà un petit avant-goût.

Notre équipe se réjouit de vous (re)trouver,
votre équipe du Club Wëlle Wäin.

Pour plus d'informations sur le Club ou sur nos activités:

Club Wëlle Wäin

1, rue Neuve ; L-5560 Remich

Tel : 28 13 74 ; GSM : 621 74 13 55

Email : clubwellewain@inter-actions.lu

www.inter-actions.lu

Ouvert : Lu-ve 8h00-16h30 (les horaires peuvent varier selon les activités)

Meer & Schokolade: Ostende - Blankenberg - Bruges

Was passt besser zum Sommer als Strand und Meer?

Mi-Fr 05.07.-07.07.2023.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 25.05.2023.

Karting - Geben Sie Gummi

Wollen Sie einfach einmal abschalten und Gas geben?

Di 13.06.2023: 16h30-18h00

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 30.05.2023.

Ju-jitsu

Der Kampfsport im Allgemeinen und Ju-Jitsu im speziellen bieten ein angepasstes, d.h. sanfteres Programm an.

Di, ab dem 23.05.2023: 8h30-9h30.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem 1. Termin.

Bootcamp

Das Bootcamp ist ein Training, welches (zumeist) draußen durchgeführt wird, ohne Material.

Do 08.06.2023: 18h30 (max. 1h).

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem Termin.

Pilates

Pilates ist eine sanfte körperliche Übung, um die Tiefenmuskulatur zu stärken.

Mi, ab dem 17.05.2023: 9h00-10h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem 1. Termin.

Yoga-Walk

Revitalisieren der Hauptenergiepunkte (Chakren) durch Natur, Atmung, ...

Fr, ab dem 16.06.2023: 10h00 (+/- 1h).

Mer & chocolat : Ostende - Blankenberge - Bruges

Que symbolise mieux l'été que la plage et la mer ?

Me-ve 05.07.-07.07.2023.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 25.05.2023.

Karting - Donnez du gaz

Voulez-vous simplement décrocher et accélérer ?

Ma 13.06.2023: 16h30-18h00

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 30.05.2023.

Ju-jitsu

L'Art Martial en général et le Ju-Jitsu en particulier possède un programme adapté, c.à.d. plus doux.

Ma, à p. du 23.05.2023 : 8h30-9h30.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le 1. r.d.v.

Bootcamp

Le Bootcamp est un entraînement sportif se déroulant le plus souvent en plein air, sans équipement.

Je 08.06.2023 -18h30 (max. 1h).

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Pilates

Le Pilates est une pratique physique douce qui consiste à renforcer les muscles profonds du corps.

Me, à p. du 17.05.2023 : 9h00-10h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le 1. r.d.v.

Yoga-Walk

Revitalisation des principaux centres d'énergies (chakras) par la nature, la respiration, ...

Ve, à p. du 16.06.2023 : 10h00 (+/- 1h).

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem 1.Termin.

Reisen ohne Reue

Die Seniorensicherheitsberater klären Sie heute über wichtige Vorsichtsmaßnahmen auf, die dazu beitragen Risiken rund ums Reisen zu mindern.

Mi 28.06.2023: 15h00-17h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem Termin.

Kräuterführung

Begeben Sie sich mit uns auf die kleine Kräuterwanderung. Inkl. Verkostung.

Fr 02.06.2023: 10h00 – 14h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem Termin.

Pétanque

Haben Sie Lust auf eine gesellige Runde Präzisionssportart? Es ist an Ihnen, lassen Sie die Kugeln rollen!

Mo 22.05., 12.06., 03.07., 24.07., 14.08.2023: 9h30 - 11h30.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem Termin.

Aqua Ski

Versuchen wir gemeinsam, von einem Wassersportprofi begleitet, der Moselströmung standzuhalten.

Di 12.07.2023: 11h 00-15h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis 1 Woche vor dem Termin.

Wëll Wanderer: Geführte Wanderung durch die kleine Luxemburger Schweiz

Kommen Sie mit uns auf eine geführte Entdeckungsreise ins Müllerthal.

Di 25.07.2023: 10h00-15h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch bis zum 11.07.2023.

Brasserie BOFFERDING

Entdecken Sie die Geschichte dieser jahrhundertealten Familienbrauerei.

Mi 16.08.2023: 14h45-18h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch bis zum 02.08.2023.

Wëll Nomaden und eine römische Orgie

Feiern Sie mit den wilden Nomaden eine römische Orgie – kulinarischer Art. Die Taverne der Villa Borg kredenzt Ihnen ein Festmahl nach alten römischen Rezepten.

Fr 25.08.2023: 12h00.

An- und Abmeldung Telefonisch bitte bis zum 04.08.2023.

Viva Colonia

Möchten Sie das „RheinEnergieSTADION“ von innen sehen, oder einfach nur Köln entdecken?

Mo 28.08.2023: 7h00-20h00.

An- und Abmeldung bitte telefonisch, bis zum 11.08.2023.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le 1. r.d.v.

Voyager sans le regretter

Les conseillers seniors en sécurité vous donnent aujourd'hui des informations utiles pour partir l'esprit plus tranquille.

Me 28.06.2023 : 15h00-17h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Récolte d'herbes

Rejoignez-nous à la petite randonnée aux herbes. Dégustation incl.

Ve 02.06.2023 : 10h00 – 14h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Pétanque

Envie d'une partie conviviale de sport de précision ? C'est à vous de jouer, laissez rouler les boules !

Lu 22.05., 12.06., 03.07., 24.07., 14.08.2023 : 9h30 - 11h30.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Aqua Ski

Essayons ensemble, accompagné par un professionnel du sport nautique, de défier le courant de la Moselle.

Ma 12.07.2023 : 11h00-15h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Wëll Wanderer : Randonnée guidée à travers la petite Suisse Luxembourgeoise

Venez avec nous pour une randonnée avec guide au Müllerthal.

Ma 25.07.2023 : 10h00-15h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 11.07.2023.

Brasserie BOFFERDING

Découvrez l'histoire de cette brasserie familiale.

Me 16.08.2023 : 14h45-18h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 02.08.2023.

Wëll Nomaden et une orgie romaine

Célébrer avec les nomades sauvages une orgie romaine - du genre culinaire. La taverne de la Villa Borg vous sert un repas avec des recettes romaines

Ve 25.08.2023 : 12h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 04.08.2023.

Viva Colonia

Aimeriez-vous visiter le « RheinEnergieSTADION » ou seulement découvrir Cologne ?

Lu 28.08.2023 : 7h00-20h00.

(Dés-)inscription s.v.p. par téléphone jusqu'au 11.08.2023.

DEVELOPPEMENT DURABLE

MOBILITE

GESTION DE L'EAU

GESTION DES DECHETS

PROTECTION DE LA NATURE

PRESERVATION DES RESSOURCES

PACTE CLIMAT 2.0

Um Klimapakttag den 31. März 2023 zu Munneref, hate sech 54 Gemenge getraff fir sech iwver Ëmweltthema mat verschidden Acteuren auszetauschen an hir Zertificatiounen entgéint ze huelen.

D'Gemeng Munneref huet d'Zertifizéierung vum Klimapakt 2.0 mat engem gudde Resultat vu **65,4%** erreecht.

D'Ëmsetze vu ville weidere Projeten ass bis 2030 geplangt. Dir fannt se all op eisem Internetsite : <https://www.mondorf-les-bains.lu/vie-quotidienne/environnement/pacte-climat/>

Lors de la Journée du Pacte Climat le 31 mars 2023 à Mondorf-les-Bains, 54 communes se sont réunies pour échanger sur les enjeux environnementaux avec différents acteurs et recevoir leurs certifications.

Mondorf-les-Bains a obtenu la certification du Pacte Climat 2.0 avec un bon résultat de **65,4%**.

La mise en œuvre de nombreux autres projets est prévue jusqu'en 2030. Vous pouvez tous les retrouver sur notre site internet : <https://www.mondorf-les-bains.lu/vie-quotidienne/environnement/pacte-climat/>



POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU MARDI 13.12.2022

17.00 - 18.00 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU MARDI 13.12.2022 (17.00 - 18.00 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Steve SCHLECK, échevins • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusée : Nicole LAFLEUR-RENNEL, conseillère

SEANCE PUBLIQUE

1) Adoption du règlement-taxes pour la mise à disposition du matériel communal et pour la fourniture de main d'œuvre

Le conseil communal décide de fixer les tarifs pour la mise à disposition du matériel communal et pour la fourniture de main d'oeuvre.

Le texte du règlement-taxes est disponible au secrétariat communal.

Vote : à l'unanimité des voix

2) Fixation des tarifs de vente de divers gadgets promotionnels, souvenirs et autres produits

Le conseil communal fixe les tarifs de vente des divers gadgets promotionnels, souvenirs et autres produits comme suit :

Objet	Tarif
Planche à découper	20,00 €
Serviette de cuisine	15,00 €
Serviette de bain	23,00 €
Tasse	10,00 €

Vote : à l'unanimité des voix

3) **Approbation de la convention de mise en œuvre du Pacte Logement 2.0, ainsi que du choix du conseiller logement**

Le conseil communal décide d'approuver la convention de mise en œuvre du Pacte Logement 2.0 établie le 13.12.2022 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Mondorf-les-Bains et l'État du Grand-Duché de Luxembourg, ainsi que le choix du conseiller logement externe.

Vote : à l'unanimité des voix

4) **Approbation de la convention B.I.R.K. a.s.b.l. pour l'exercice 2023**

Le conseil communal décide d'approuver la convention établie le 05.12.2022 avec la "Beschäftigungs Initiativ Réimecher Kanton a.s.b.l. (B.I.R.K.)" pour la période de l'exercice 2023, renouvelable tacitement d'année en année.

Vote : à l'unanimité des voix

5a) **Approbation d'un acte notarié concernant l'acquisition d'un bâtiment avec toutes ses appartenances et dépendances sis à l'Allée Saint-Christophe à Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide d'approuver l'acquisition d'un bâtiment avec toutes ses appartenances et dépendances inscrit au cadastre de la commune de Mondorf-les-Bains, section B de Mondorf-les-Bains, sous le n° cadastral 731/3514, au lieu-dit "Allée Saint-Christophe", place (occupée), bâtiment à habitation, d'une contenance de 9 ares 35 ca sur les propriétaires M. Nico THILL et Madame et Monsieur THILL-DOLLESON, au prix de 2.500.000.- € le tout suivant l'acte notarié n° 80/2022 du 5 décembre 2022 reçu par Maître Marie-Claude FRANK, notaire de résidence à Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

5b) **Échange d'un immeuble (place) sis au lieu-dit "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" à Mondorf-les-Bains appartenant à la Commune de Mondorf-les-Bains, n° cadastral 1465/5954, section B de Mondorf-les-Bains, contre deux immeubles (place voirie et jardin) appartenant à Mme Aline FISCHER-MOUSEL sis à Mondorf-les-Bains aux lieux-dits "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" et "Rue Dr Auguste Schumacher", n° cadastraux 1445/6275 et 1450/6277, section B de Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide d'approuver l'échange d'un immeuble appartenant à la commune de Mondorf-les-Bains et sis au lieu-dit "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" section B de Mondorf-les-Bains, n° cadastral 1465/5954, place contenant 1 are et 36 centiares, contre deux immeubles sis aux lieux-dits "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" et "Rue Dr Auguste Schumacher", section B de Mondorf-les-Bains, n° cadastraux 1445/6275 et 1450/6277, place voirie contenant 40 centiares et jardin, contenant 1 are et 9 centiares, appartenant à Mme Aline FISCHER-MOUSEL et ceci sans paiement d'une soulte, le tout suivant acte notarié n° 81/2022 du 5 décembre 2022 reçu par Me Marie-Claude FRANK, notaire de résidence à Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

5c) **Approbation d'un acte notarié concernant l'acquisition de deux terrains sis à Mondorf-les-Bains, section B de Mondorf-les-Bains, numéros cadastraux 738/6020 et 738/6022 au lieu-dit "Rue des Prunelles" pour un montant de 30.- euros de BC03 Partners s.à r.l.**

Le conseil communal décide d'approuver l'acquisition de deux terrains inscrits au cadastre comme suit : Commune de Mondorf-les-Bains, section B de Mondorf-les-Bains, numéros cadastraux 738/6020 et 738/6022 au lieu-dit "Rue des Prunelles", places voirie, d'une contenance totale de 3 centiares, sur le propriétaire à savoir BC03 Partners s.à r.l. avec son siège social à L-4306 Esch-sur-Alzette, 97, rue Michel Rodange, au prix de trente euros, le tout suivant acte notarié n° 498/2022 du 22.11.2022 reçu par Me Thomas Feider, notaire de résidence à Wiltz.

Vote : à l'unanimité des voix

6) **Approbation d'un droit de passage concernant des terrains sis à la rue Michel Rodange à Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide d'approuver la convention du 24.11.2022 entre l'Administration Communale de Mondorf-les-Bains et M. Laurent Hengen concernant un droit de passage de la voie publique sur la propriété de M. Laurent Hengen.

Vote : à l'unanimité des voix

7) **Approbation d'un lotissement de terrains dans la Z.A.E. « Le Triangle Vert » à Ellange-Gare**

Le conseil communal décide d'approuver le projet de lotissement présenté par Voyages Vandivinit s.à r.l., concernant les terrains au lieu-dit ZAE « Le Triangle-Vert », sous les numéros cadastraux 393/5114 et 443/5122 de la section A d'Ellange, et visant la fusion desdits terrains en un lot, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

8) **Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim – Approbation des projets de budgets arrêtés pour les exercices rectifié 2022 et 2023**

Les projets de budgets de l'Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim ne donnent pas lieu à observations. Ils doivent être soumis à l'avis des conseils communaux des communes membres.

Vote : à l'unanimité des voix

9) **Informations du collège échevinal**

Service de déneigement :

Le service de déneigement communal sera dorénavant coordonné avec celui des Ponts & Chaussées.

Marché de Noël :

Le marché de Noël a connu un grand succès. Quelques 50 arbres de Noël seront transportés au marché de Noël de Schengen. Le reste des arbres ont été enlevés par des particuliers.

Budget :

Une réunion de présentation du budget aura lieu le 21.12.2022 pour les membres de la commission des finances et pour les conseillers. Le budget sera voté dans la séance du conseil communal du 11.01.2023.

INFORMÉS



RISQUES INDUSTRIELS
SEVESO



 **SEVESO.LU**



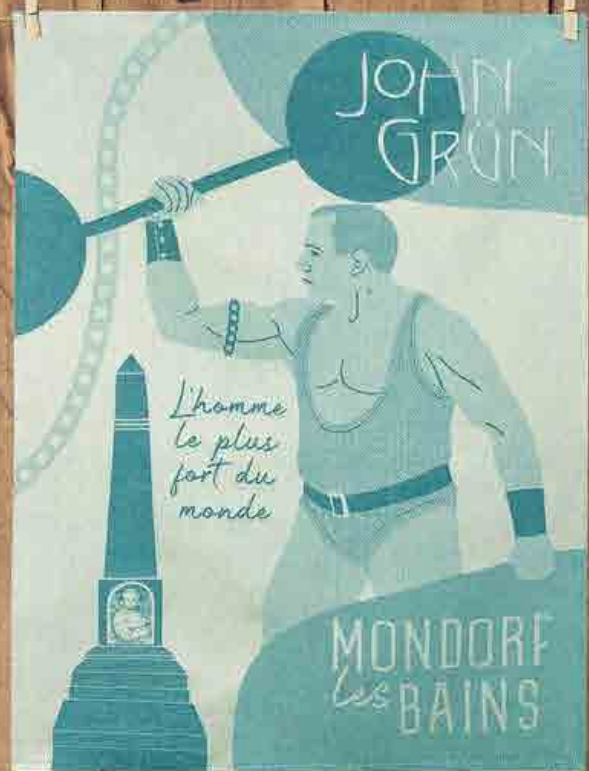
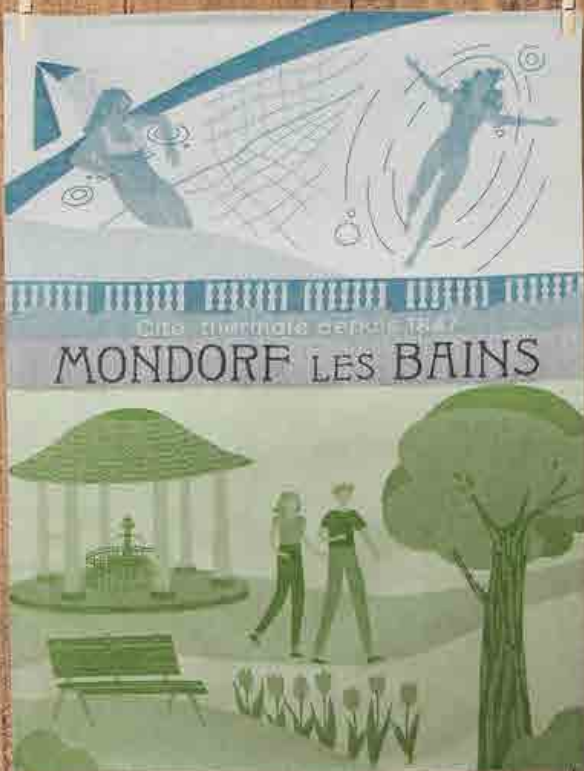
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÉZUNG VUN DËNSCHDES DEN 13.12.2022

17.00 - 18.00 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VUN DËNSCHDES DEN 13.12.2022 (17.00 - 18.00 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER a Steve SCHLECK, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA a Frank REUTER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Nicole LAFLEUR-RENNEL, Conseillère

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) Upassung vum Taxereglement fir d'Bereetstelle vu Gemengematerial a fir Aarbechtsleeschungen

De Gemengerot decidéiert fir d'Tariffer fir Bereetstelle vu Gemengematerial a fir Aarbechtsleeschungen unzepassen.

Den Text vum Taxereglement ass disponibel am Gemengesekretariat.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) Festleeë vun de Verkafstariffer vu verschidde promotionelle Gadgeten, Souveniren an aner Produiten

De Gemengerot fixéiert d'Verkafstariffer vu verschidde promotionelle Gadgeten, Souveniren an aner Produiten :

Objet	Tarif
Schneidbriet	20,00 €
Kichenduch	15,00 €
Buedduch	23,00 €
Taass	10,00 €

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3) Geneemegung vun enger Konventioun fir d'Ëmsetze vum Pakt Logement 2.0, an dem Choix vum Conseiller Logement

De Gemengerot decidéiert fir Ëmsetzungskonventioun vum Pakt Logement 2.0 ze geneemegen déi den 13.12.2022 opgestallt gouf tëschent dem Schäfferot vun der Gemeng Munneref an dem Lëtzebuurger Staat, esouwéi de Choix vum externe Conseiller Logement.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

4) Geneemegung vun der Konventioun B.I.R.K. a.s.b.l. fir den Exercice 2023

De Gemengerot decidéiert déi Konventioun ze geneemegen déi de 05.12.2022 mat der "Beschäftigungs Initiativ Réimecher Kanton a.s.b.l. (B.I.R.K.)" ënnerschrivwe gouf fir d'Period vum Exercice 2023, déi stillschweigend erneiert gëtt vu Joer zu Joer.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5a) Geneemegung vun engem notariellen Akt betreffend de Kaf vun engem Gebai mat all sengen Appartenancen an Dependancen geleeën an der Allée Saint Christophe zu Munneref

De Gemengerot decidéiert de Kaf vun engem Gebai mat all sengen Appartenancen an Dependancen ze geneemegen, ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Munneref, Sektion B vu Munneref, ënnert de Kadasternummer 731/3514, am Uert genannt "Allée Saint-Christophe", Plaz (bebaut), Wunnhaus, mat enger Fläch vun 9 Ar 35 Za vun de Propriétaire M. Nico THILL a Madame a Monsieur THILL-DOLLESON, zum Präis vun 2.500.000.- € laut notariellem Akt n° 80/2022 vum 5. Dezember 2022 deen opgestallt gouf vum Me Marie-Claude FRANK, Notaire vu Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5b) Échange vun engem Immeubel (Plaz) am Uert genannt "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" zu Munneref den der Gemeng Munneref gehéiert, Kadasternummer 1465/5954, Sekioun B vu Munneref, géint 2 Immeubelen (Plaz Strooss Gaart) déi der Mme Aline FISCHER-MOUSEL gehéieren, geleeën zu Munneref am Uert genannt "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" a "Rue Dr Auguste Schumacher", Kadasterummere 1445/6275 a 1450/6277, section B vu Munneref

De Gemengerot decidéiert en Echange ze geneemegen vun engem Immeubel deen der Gemeng Munneref gehéiert a geleeën ass am Uert genannt "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" Sektion B vu Munneref, Kadasternummer 1465/5954, Plaz mat enger Fläch vun 1 Ar a 36 Za, géint zwee Immeubelen geleeën am Uert genannt "Avenue Grande-Duchesse Charlotte" a "Rue Dr Auguste Schumacher" Sektion B vu Munneref, Kadasterummere 1445/6275 a 1450/6277, (Plaz Strooss) mat enger Fläch vu 40 Za a Gaart, mat enger Fläch vun 1 Ar an 9 Za, déi der Mme Aline FISCHER-MOUSEL gehéieren an dat ouni Bezuele vun enger Soulte, dat ganz laut notariellem Akt N° 81/2022 vum 5 Dezember 2022 opgeholl vum Me Marie-Claude FRANK, Notaire vu Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5c) Geneemegung vun engem notariellen Akt betreffend de Kaf vun zwee Terrainen geleeën zu Munneref, Sektioun B vu Munneref, Kadasterummere 738/6020 a 738/6022 am Uert genannt "Rue des Prunelles" fir de Präis vun 30.- Euro vu BC03 Partners s.à r.l.

De Gemengerot decidéiert de Kaf vun zwee Terrainen ze geneemegen ageschriwwen am Kadaster wéi folgt : Gemeng Munneref, Sektioun B vu Munneref, Kadasterummere 738/6020 a 738/6022 am Uert genannt "Rue des Prunelles", Plaz Strooss, mat enger Fläch vun 3 Za, vum Proprietär BC03 Partners s.à r.l. mat Sëtz zu L-4306 Esch-sur-Alzette, 97, rue Michel Rodange, zum Präis vun 30 Euros, dat ganz laut notariellem Akt n° 498/2022 vum 22.11.2022 opgeholl vum Me Thomas Feider, Notaire zu Woltz.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

6) **Geneemegung vun engem Weegerecht betreffend Terrainen geleeën an der rue Michel Rodange zu Munneref**

De Gemengerot decidéiert d'Konventioun vum 24.11.2022 ze geneemegen tëschent der Gemeng Munneref an dem Här Laurent Hengen betreffend e Weegerecht op der Proprietéit vun dem Här Hengen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

7) **Geneemegung vun engem Lotissement vun Terrainen an der Z.A.E. "Le Triangle Vert" zu Elleng Gare**

De Gemengerot decidéiert fir e Projet de Lotissement ze geneemegen dee presentéiert gouf vu Voyages Vandivinit s.à r.l., betreffend Terrainen geleeën an der ZAE "Le Triangle-Vert", ënnert de Kadasternummere 393/5114 a 443/5122 vun der Sektoun A vun Elleng, an dee virgeseit fir Terrainen an e Lous ze fusionnéieren, ënnert Konditioun dass d'Preskriptiounen vum schrëftlechen Deel vum PAG a vum schrëftlechen Deel vum PAP "Quartier existants" respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8) **Gemeinsame Sozialbüro Munneref/Duelem – Geneemegung vun de Projete vun de Budgete rektifizéiert 2022 an 2023**

D'Projete vun de Budgete vum gemeinsame Sozialamt Munneref/Duelem gi kee Grond fir Observatiounen. D'Gemengeréit vun de Membergemenge mussen doriwwer ofstëmmen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

9) **Informatione vum Schäfferot**

Streedéngscht :

De kommunale Streedéngscht gëtt vun elo un koordinéiert mat dem vu Ponts & Chaussées.

Chrëschtmaart :

De Chrëschtmaart war wéi all Joer e grouse Succès. Eng 50 Chrëschtbeemercher sinn op de Chrëschtmaart zu Schengen transportéiert ginn. De Rescht vum de Beemercher gouf vu Privatleit ofgeholl.

Budget :

Eng Reunioun fir de Budget ze presentéieren gëtt den 21.12.2022 ofgehalen fir d'Membere vun der Finanzkommissioun an d'Gemengeréit. De Budget gëtt gestëmmt an der Sitzung vum Gemengerot vum 11.01.2023.

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU JEUDI 22.12.2022

08.00 - 08.30 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU JEUDI 22.12.2022 (08.00 - 08.30 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Steve SCHLECK, échevins • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Gilles GENGLER et Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusé : Frank REUTER, conseiller

SEANCE PUBLIQUE

- 1) Avis du conseil communal sur l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national (ZPIN) sous forme de réserve naturelle et de corridor écologique, la zone "Scheierbiert / Maachergrouf" sise sur les territoires des communes de Bous, Mondorf-les-Bains, Remich et Schengen

L'avis est disponible au secrétariat communal.

Vote : à l'unanimité des voix

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VUN DONNESCHDES DEN 22.12.2022

08.00 - 08.30 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VUN DONNESCHDES DEN 22.12.2022 (08.00 - 08.30 AUER)

Present :

Dammen a Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER a Steve SCHLECK, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Gilles GENGLER et Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusé : Frank REUTER, Conseiller

EFFENTLECH SÄTZUNG

- 1) Avis vum Gemengerot zum Virprojekt vum Reglement Grand-Ducal deen d'Zone protégée d'intérêt national (ZPIN) déclaréiert ënner Form vun natierlecher Reserve a Korridor écologique, vun der d'Zone "Scheierbiërg / Maachergrouf" geleeën op den Territoirë vun de Gemenge Bous, Munneref, Réimich a Schengen

Den Avis ass disponibel am Gemengesekretariat.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication



CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU MERCREDI 11.01.2023

17.00 - 19.00 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU MERCREDI 11.01.2023 (17.00 - 19.00 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER, échevin • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN (à partir du point 2), Gilles GENGLER, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusés : Steve SCHLECK, échevin • Tessy ALTMANN (point 1), Conseillère

SEANCE PUBLIQUE

1) Avis du conseil communal sur le projet de Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023) et du rapport sur les incidences environnementales (RIE) y relatif

L'avis est à disposition au secrétariat communal.

Vote : à l'unanimité des voix

2) Budget rectifié 2022 et projet de budget 2023 – présentation, discussion et vote

M. le bourgmestre Steve RECKEL présente, au nom du collège des bourgmestre et échevins, le budget rectifié 2022 ainsi que le projet de budget 2023. En guise d'introduction, il remercie les collaborateurs de la commune de Mondorf-les-Bains pour l'accomplissement des travaux budgétaires souvent difficiles. Il remercie les membres du conseil communal pour avoir soutenu les projets de la commune. Le bourgmestre se montre également reconnaissant envers les 2 échevins pour le bon travail et la bonne entente au sein du collège échevinal.

Par la suite M. RECKEL commence avec l'analyse des chiffres du budget rectifié 2022 et du projet de budget 2023. Reste à noter qu'un emprunt d'un montant de 6.500.000 € a été inscrit au projet de budget 2023 pour financer le projet du complexe sportif, piscine et vélodrome à Mondorf-les-Bains. Le boni définitif du budget 2023 s'élève finalement à 94.083.- €.

Le bourgmestre donne ensuite la parole à M. Claude STEPHANY pour présenter le rapport de la commission des finances relatif au budget rectifié 2022 et au projet de budget 2023.

Ensuite, M. Jean-Luc KUHLMANN présente les positions de la fraction CSV par rapport au budget rectifié 2022 et au projet de budget 2023. Après c'est Madame Tessy ALTMANN qui présente la position de la fraction DP. Les deux rapports se trouvent aux pages suivantes.

Votes :
BR 2022 - à l'unanimité des voix
B 2023 - à l'unanimité des voix

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen



GEMENGEROT : SÄTZUNG VU METTWOCHS DEN 11.01.2023

17.00 - 19.00 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VU MËTWOCHS DEN 11.01.2023 (17.00 - 19.00 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN (ab dem Punkt 2), Gilles GENGLER, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA a Frank REUTER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Steve SCHLECK, Schäffen • Tessy ALTMANN (Punkt 1) Conseillère

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) Avis vum Gemengerot iwwert de "Projet de Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023)" an de "rapport sur les incidences environnementales (RIE)"

Den Avis ass disponibel am Gemengesekretariat.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) Rektifizéierte Budget 2022 a Projet vum Budget 2023 – Presentatioun, Discussioun a Vote

Den Här Buergermeeschter Steve RECKEL presentéiert, am Numm vum Schäfferot, de rektifizéierte Budget 2022 an de Projet vum Budget 2023. Als Introduktioun seet hien de Kollaborateure vun der Munnerefer Gemeng Merci fir d'Ausféire vun de budgetären Aarbechten déi oft komplex sinn. Hie seet de Membere vum Gemengerot Merci well si d'Projete vun der Gemeng ënnerstëtzt hunn. De Buergermeeschter weist sech och dankbar bei sengen 2 Schäffen fir déi gudd Aarbecht an déi gudd Entente am Schäfferot.

Duerno huet den Här RECKEL ugefaangen mat der Analyse vun de Chiffere vum rektifizéierte Budget 2022 a vum Projet vum Budget 2023. Bleift ze ernimmen dass en Emprunt vu 6.500.000€ ageschriwwe ginn ass an de Projet vum Budget 2023 fir de Projet vum Sportskomplex, Piscine a Velodrome zu Munneref ze bezuelen. Den definitive Boni vum Budget 2023 beleefft sech op 94.083.- €.

De Buergermeeschter gëtt duerno d'Wuert un den Här Claude STEPHANY weider fir de Rapport vun der Finanzkommissioun betreffend de rektifizéierte Budget an de Projet vum Budget 2023 virzeliesen.

Am Schloss huet den Här Jean-Luc KUHLMANN d'Positioun vun der Fraktioun CSV zum rektifizéierte Budget 2022 an zum Projet vum Budget 2023 matgedeelt. Duerno huet d'Madamm Tessy ALTMANN d'Positioun vun der Fraktioun DP virgedroen. Déi 2 Rapporte sinn op den nächsten Säiten ofgebild.

Ofstëmmung :

BR 2022 – eestëmmeg dofir
B 2023 – eestëmmeg dofir

BUDGET RECTIFIE 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	30 565 572,95	9 195 540,67
Total des dépenses	23 920 205,83	21 869 769,61
Résultat	6 645 367,12	-12 674 228,94
Résultat propre à l'exercice 2022	-6 028 861,82	
Boni compte 2021	6 932 644,77	
Boni présumé fin 2022	903 782,95	

COMPARAISON DES RECETTES ET DEPENSES 2021 A 2023**Budget ordinaire:**

	C 2021	BR 2022	B 2023
Total recettes ordinaires	29 639 177,35	30 565 572,95	30 389 579,91
		3,1%	-0,6%
Total dépenses ordinaires	20 375 489,45	23 920 205,83	26 151 239,35

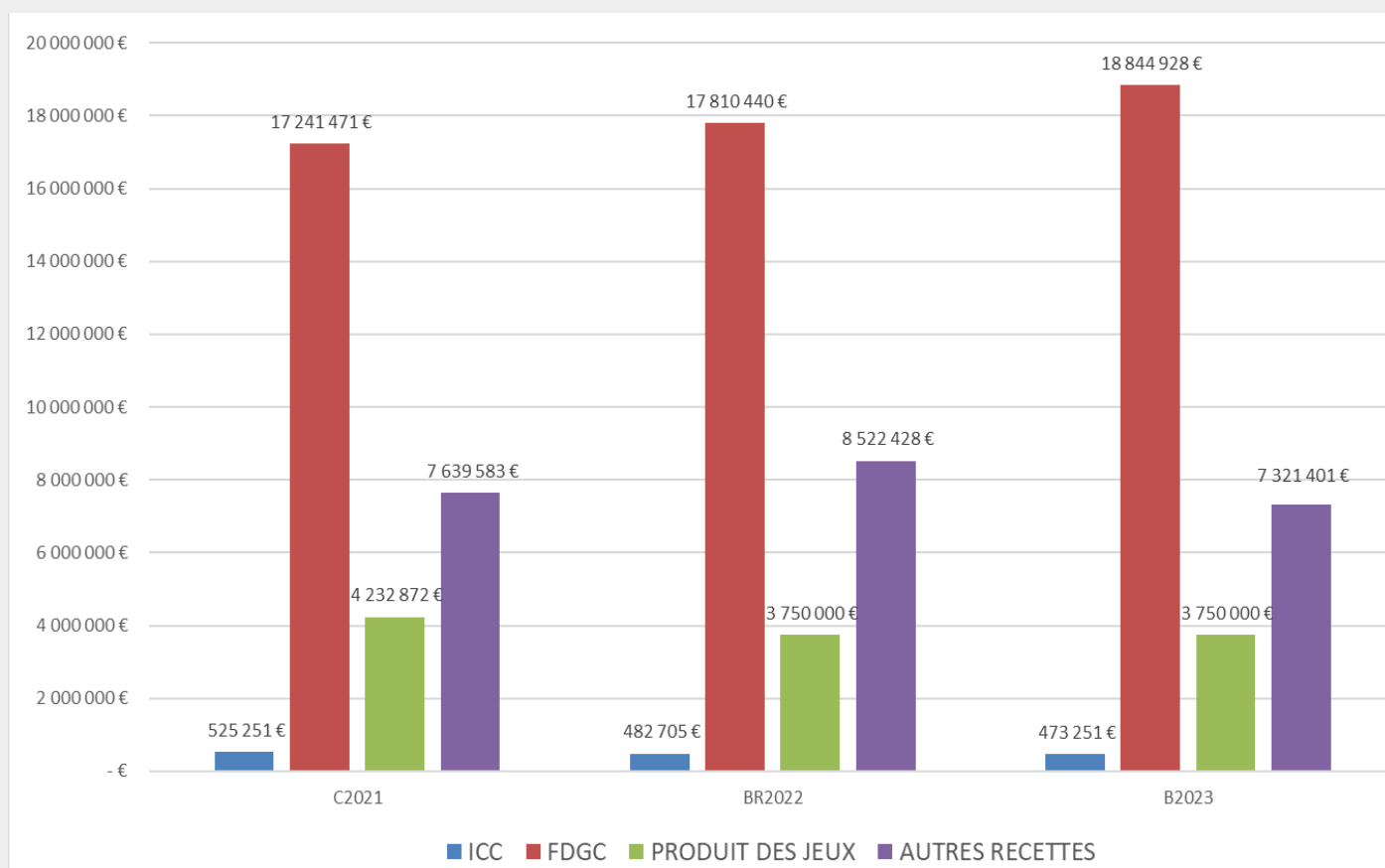
Budget extraordinaire:

	C 2021	BR 2022	B 2023
Total recettes extraordinaires	5 868 522,45	9 195 540,67	28 005 510,10
Total dépenses extraordinaires	14 548 185,12	21 869 769,61	33 053 550,95
Variation par rapport à l'ex. précédent		50,3%	51,1%

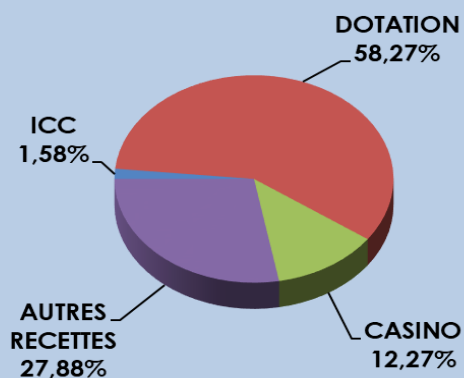
REALISATION DES DIFFERENTS BUDGETS (Dépenses extraordinaires)

B 2021	C 2021	B 2022	BR 2022	B 2023
30 803 930	14 548 185	32 697 575	21 869 770	33 053 551
	réalisation: 47,3%		prévision: 66,9%	

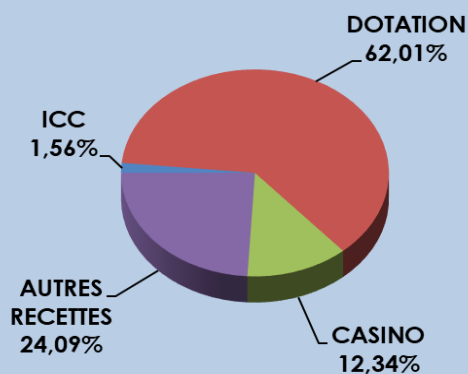
LES RECETTES DE LA COMMUNE DE MONDORF-LES-BAINS



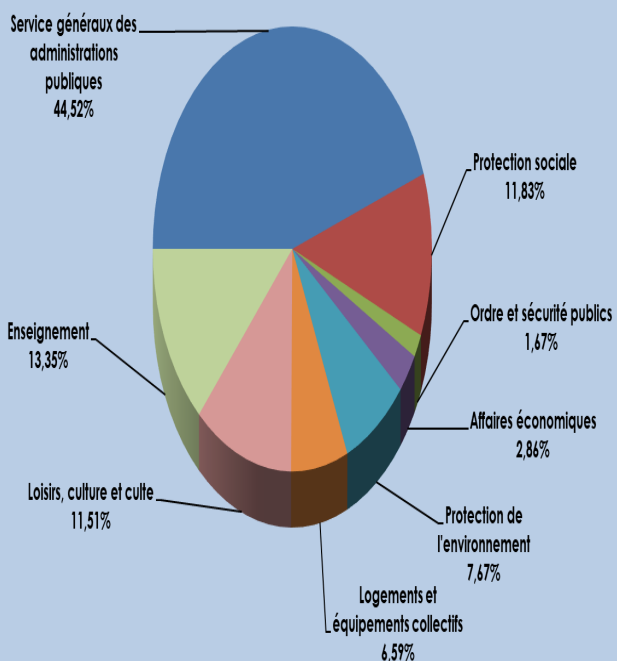
Structure des recettes ordinaires BR2022



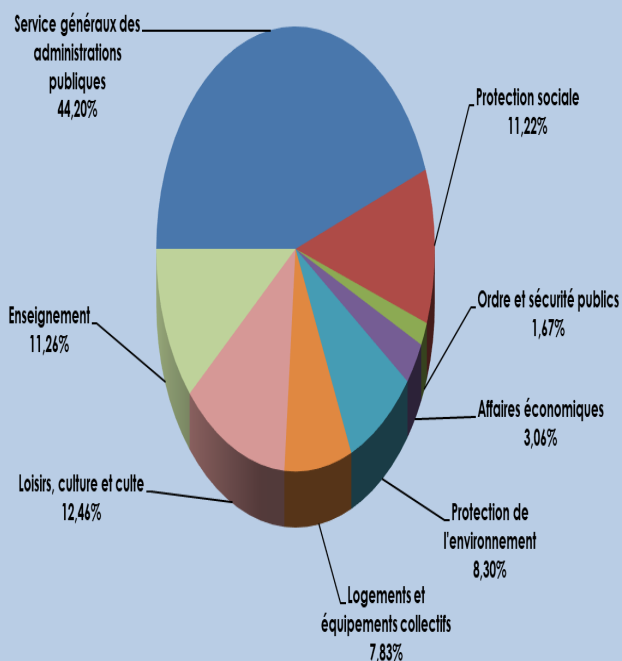
Structure des recettes ordinaires B2023



Structure des dépenses ordinaires BR2022



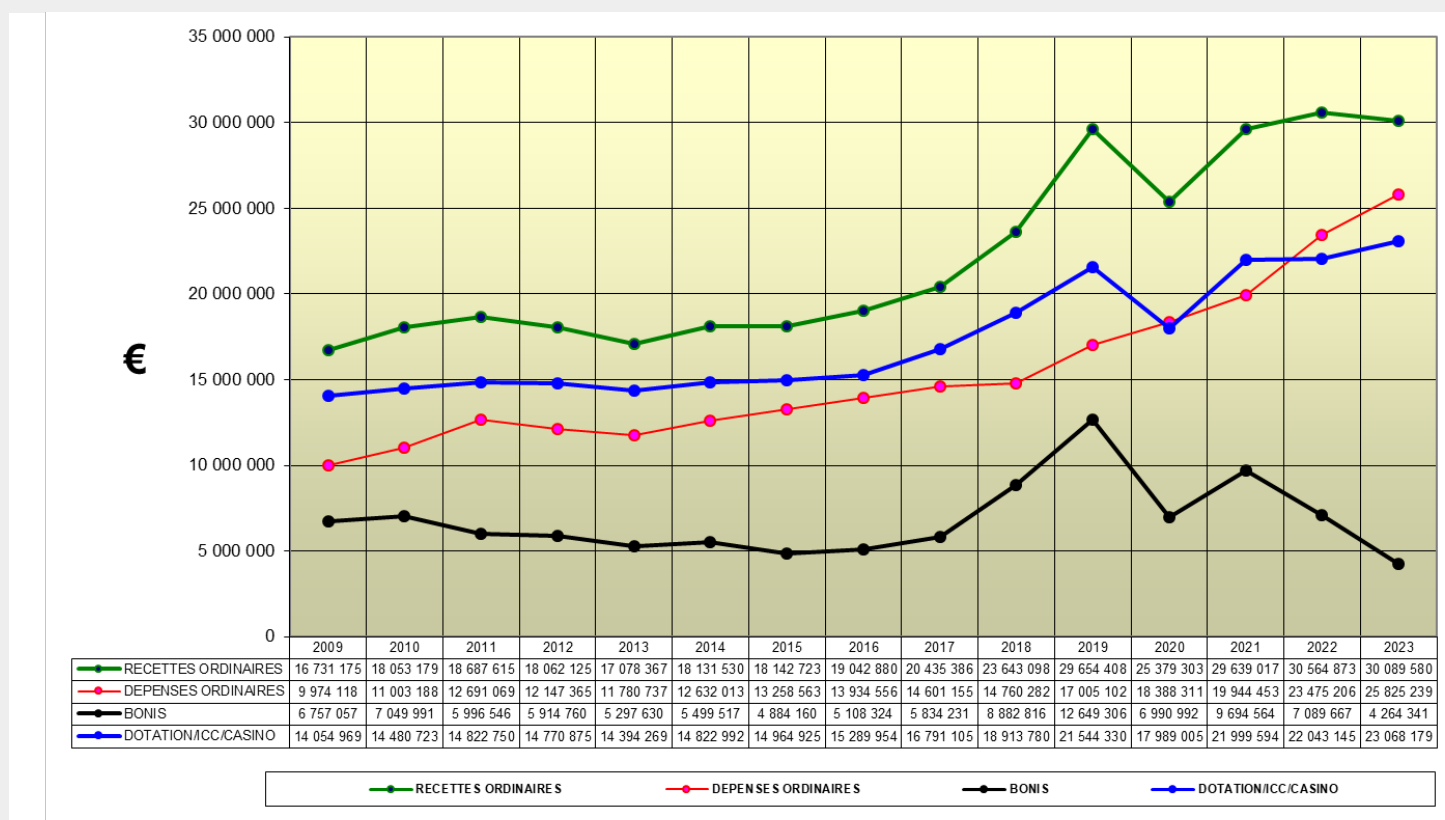
Structure des dépenses ordinaires B2023



EVOLUTION DES RECETTES PRINCIPALES DE LA COMMUNE

BUDGET	C 2013	C 2014	C 2015	C 2016	C 2017	C 2018	C 2019	C2020	C2021	BR2022	B2023
ICC 2/170/707110/99002	3 508 535 €	3 914 828 €	4 148 929 €	4 829 354 €	252 430 €	343 149 €	759 760 €	310 540 €	525 251 €	482 705 €	473 251 €
DOTATION DE L'ETAT 2/170/744510/99001	6 589 526 €	7 123 184 €	6 996 865 €	7 571 944 €							
FONDS DE DOTATION GLOBALE DES COMMUNES 2/170/744560/99001					11 709 626 €	14 582 875 €	16 304 032 €	15 297 051 €	17 241 471 €	17 810 440 €	18 844 928 €
PRODUITS DES JEUX 2/499/707250/99002	4 143 992 €	3 784 980 €	3 819 130 €	3 596 002 €	3 741 556 €	3 987 756 €	4 480 537 €	2 381 414 €	4 232 872 €	3 750 000 €	3 750 000 €
TOTAL	14 242 053 €	14 822 992 €	14 964 924 €	15 997 300 €	15 703 612 €	18 913 780 €	21 544 329 €	17 989 005 €	21 999 594 €	22 043 145 €	23 068 179 €

EVOLUTION DU SERVICE ORDINAIRE (hors financier)



COMMUNE DE MONDORF-LES-BAINS: SITUATION DES EMPRUNTS - BUDGET RECTIFIE 2022

Autorisation	Montant:	Exécution		Période			Prêt	Solde au	Annuités 2022	3/180/658200/ 99001	3/180/655220/ 99001	Solde au
Arrêté g.d.		Institut financ.		Années			init.	01.01.2022	dont:	capital	intérêts	31.12.2022
Date:	€	Sigle:	No compte:	de / à	périod.	taux						
20/02/2003	371 800	BCEE	LU78 0011 1066 0062 9540	03 / 22	ANN.	-0,374	371 800	21 269,40	21 189,85	21 269,40	-79,55	0,00
09/05/2003	2 000 000	BILL	LU10 0020 1696 3333 8900	03 / 22	TRIM.	0,04	2 000 000	112 979,50	113 007,74	112 979,50	28,24	0,00
26/08/2003	3 000 000	BILL	LU91 0020 1696 3334 8500	03 / 22	TRIM.	0,04	3 000 000	175 734,03	175 778,16	175 734,03	72,23	0,00
14/02/2005	1 000 000	BILL	LU75 0020 1696 3330 9600	05 / 24	TRIM.	0,04	1 000 000	166 571,88	55 560,08	55 501,71	58,37	111 070,17
03.07.2006	1 200 000	BILL	LU62 0020 1696 3332 7100	06 / 25	TRIM.	0,002	1 200 000	277 679,45	65 339,32	65 334,24	5,08	212 345,21
							TOTAUX:	754 234,26	430 875,15	430 818,88	84,37	323 415,38

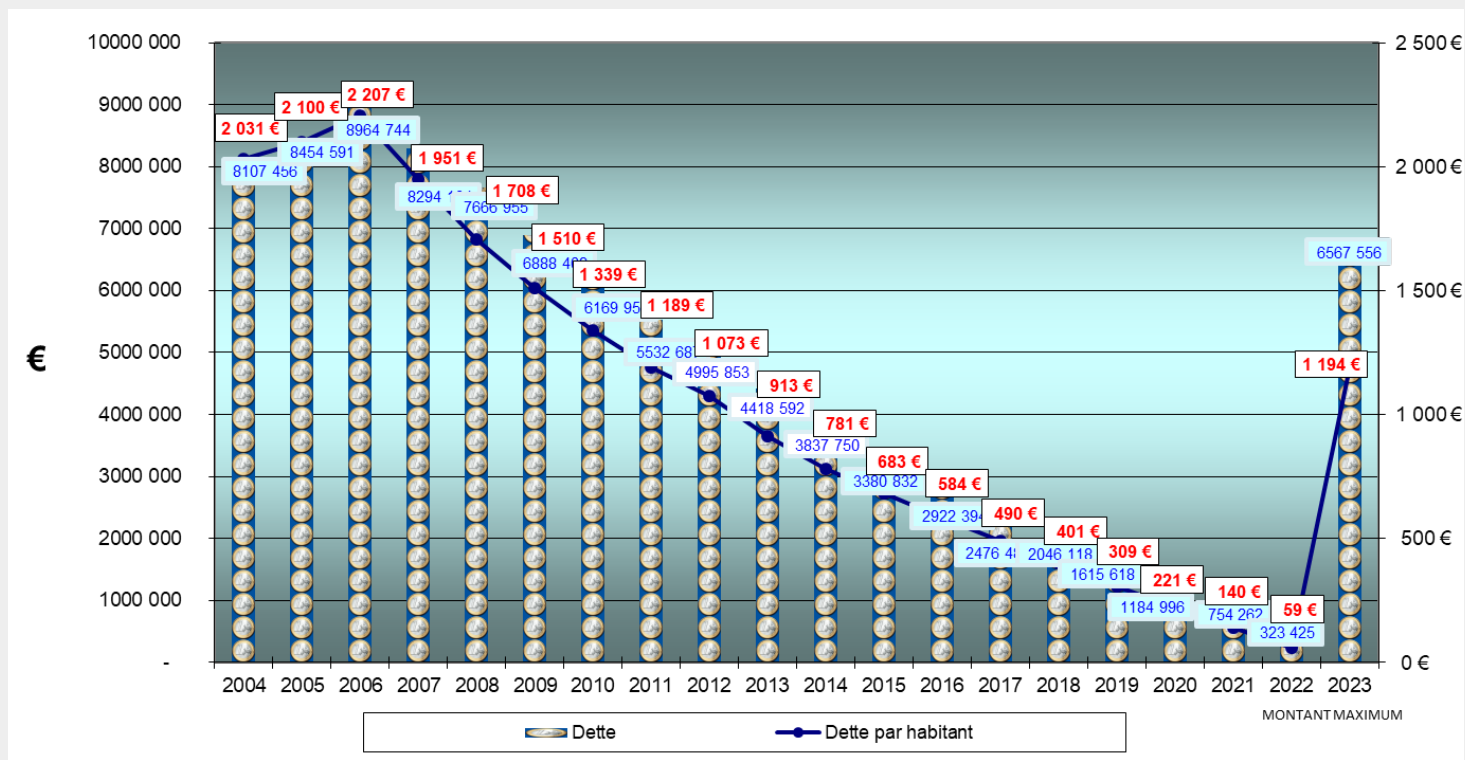
COMMUNE DE MONDORF-LES-BAINS: SITUATION DES EMPRUNTS - BUDGET 2023

Autorisation	Montant:	Exécution		Période			Prêt	Solde au	Annuités 2023	3/180/658200/ 99001	3/180/655220/ 99001	Solde au
Arrêté g.d.		Institut financ.		Années			init.	01.01.2023	dont:	capital	intérêts	31.12.2023
Date:	€	Sigle:	No compte:	de / à	périod.	taux						
14/02/2005	1 000 000	BILL	LU75 0020 1696 3330 9600	05 / 24	TRIM.	0,04	1 000 000	111 070,12	55 560,08	55 523,94	36,14	55 546,18
03.07.2006	1 200 000	BILL	LU62 0020 1696 3332 7100	06 / 25	TRIM.	0,002	1 200 000	212 345,22	65 339,32	65 335,49	3,83	147 009,73
							TOTAUX:	323 415,34	120 899,40	120 859,43	39,97	202 555,91

EMPRUNT	6 500 000						6 500 000			135 000	65 000	6 365 000,00
----------------	------------------	--	--	--	--	--	-----------	--	--	---------	--------	--------------

TOTAUX:										255 859,43	65 039,97	6 567 555,91
----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------	------------------	---------------------

DETTE PAR TÊTE D'HABITANT



PROJET DE BUDGET 2023

PROJET DE BUDGET 2023

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	30 389 580	28 005 510
Total des dépenses	26 151 239	33 053 551
Résultat	4 238 341	-5 048 041
Résultat propre à l'exercice 2023		-809 700
Boni compte 2022		903 783
Boni présumé fin 2023		94 083

BUDGET 2023**TRAVAUX DE VOIRIE, INFRASTRUCTURES ET SECURITE ROUTIERE**

Renforcement de la sécurité routière	100.000 € (0,30 %)
Participation aux frais d'investissements du SESE	700.000 € (2,11 %)
Réalisation de travaux d'infrastr. et d'aménag. dans l'av. Fr. Clément, dans la route de Remich et dans la route de Luxembourg à Mondorf-les-Bains	3.000.000 € (9,07 %)
Réalisation de travaux d'infrastr. et d'aménag. dans la rue Dicks à Mondorf-les-Bains	1.300.000 € (3,93 %)
Réalisation de travaux d'infrastr. et d'aménag. dans le cadre de la viabilisation du projet "Hinter der Kirch"	75.000 € (0,22 %)
Réaménagement des passages piétons sur le territoire de la commune de Mondorf-les-Bains	220.000 € (0,66 %)
Aménagement du chemin piéton le long de la Gander	375.000 € (1,13 %)
Route de Filsdorf et Rue Victor Hugo à Altwies	1.300.000 € (3,93 %)
TOTAL	± 7.070.000 € (21,39 %)

BÂTIMENTS COMMUNAUX ET LOGEMENTS SOCIAUX

Travaux de rénovation et d'adaptation au bâtiment Cristal Mondorf	115.000 € (0,34 %)
Travaux de gros entretien et de mise en conformité des bâtiments communaux - Paschtoueschhaus"	450.000 € (1,36 %)
Travaux de gros-entretien et de mise en conformité des bâtiments à log. subventionnées	450.000 € (1,36 %)
Construction de logements à coût modéré dans la route de Mondorf à Altwies	3.500.000 € (10,58 %)
Valorisation de la maison Koppes à Altwies	750.000 € (2,27 %)
Travaux de transformation et de rénovation de l'ancien bâtiment de la Poste	1.250.000 € (3,78 %)
Travaux de gros-entretien à la Jugendstuff à Mondorf-les-Bains	415.000 € (1,25 %)
Transformation et rénovation de l'immeuble "A Kréiesch" à Ellange	750.000 € (2,27 %)
Ecole fondamentale - Travaux de mise en conformité	1.300.000 € (3,93 %)
Réalisation d'un projet pour logement à coût modéré au centre d'Altwies	250.000 € (0,75 %)
TOTAL	± 9.230.000 € (27,92 %)

Stellungnam zum Budget 2023



Fir unzefänken e kuerze Réckbléck op dat vergaangent Budgetsjoer, an deem villes geschafft ginn ass, Projete fäerdeg gemaach gi sinn a sou munches ugefaange ginn ass. Dobäi bleift ze bemierken, datt souwuel d'Pandemie, wéi och déi weltwäit ugespaante Lag wéinst dem Krich an der Ukrain hier Auswirkungen op d'Ëmsetze vun de Projeten an der Gemeng haten an och op dat kommend Budgetsjoer wäerten hunn.

Am Iwwerbléck kann ee soen, datt an alle Beräicher geschafft ginn ass, fir eis Gemeng nach méi liewenswäert ze maachen. Sou konnt d'lescht Joer de Waasserbaseng beim Wouerbësch fäerdeg renovéiert an op de neiste Stand bruecht ginn, wat der Gemeng Munneref proppert Waasser op Jore garantéiert. D'Mise en conformité vun der Sportshal, déi mat insgesamt 3 mio am Budget ageschriwwen war, konnt ofgeschloss ginn an erméiglecht souwuel de Schoulkanner, wéi och eise sëllege Sportsklibb rem e flott a séchert Trainéieren. Am „Klunge Brill“ sinn Tennisterrainen ugeluecht ginn, déi vum Tennisclub benotzt wäerte ginn. De Pumptrack ass eng Beräicherung fir d'Gemeng a gëtt vrun allem vun de Kanner a Jugendlechen immens vill benotzt. Fir d'Schoulkanner ass en neie Service agefouert ginn, de Pedibus. Dëst erméiglecht et, zu Munneref selwer, komplett op e Schoulbus ze verzichten. Nieft deem ëmweltfrëndlechen Aspekt, ass hei awer vrun allem de sozialen a gesondheetleche Facteur e wichtege Punkt.

Dëst si just e puer Projeten, déi 2022 konnten am Sënn vun de Awunner vun der Gemeng Munneref realiséiert ginn.

Komme mer elo zum Budget vun 2023. Bei den ordinäre Recette sinn 30,3 mio virgesinn, änlech dem Budget rectificié vun 2022. Deem géigeniwwer stinn awer Dépense vun enger ronn 26 mio, wat enger Hausse vun 2 mio am Verglach zum leschte Joer entsprécht. Nieft der allgemenger Präisdeierecht, déi duerch déi momentan Situatioun an der Welt besteet, wouduerch d'Ausgabe bei Entretiens- a Reparaturkäschte vun de Gebaier, mee och bei der Voirie an der Kanalisatioun an d'Luucht ginn, gi natierlech och d'Personalkäschte weider an d'Luucht. Dëst ënner anerem wéinst weideren Enseignanten an der Museksschoul, awer och dem Pedibus. Déi lescht Rechnungen hu gewisen, datt et och wichtege ass, d'Heizkäschten em 20 % an d'Luucht ze setzen.

Desweidere wäerte mer dëst Joer mam Projet Gremelter, deen endlech an de Startlächer steet, net dolaanscht kommen, fir en Emprunt ze zéien. Déi mi héich Annuitéite wäerten dann och d'ordinär Dépensen an d'Luucht hiewen. Eng logesch Suite ass, datt d'Schéier zwëscht Recetten an Dépensen am ordinäre Budget leider méi kleng gëtt. Ëmsou méi wichtege ass et, datt de Schäfferot weider déi emsiichteg Finanzpolitik bedreift, déi an de leschte Joren zu Munneref gemaach ginn ass a sech verschidde Posten op de Leescht hält fir dës ze iwwerschaffen an anzepassen.

Hei déi grouss Linnen aus em Budget 2023. D'Gemeng steet am Déngscht vun hire Bierger. Fir méi effikass an zäitgeméiss kënnen ze schaffen, wäert weider an d'Informatik investéiert ginn. Sou ginn hei nei Programmer am Wäert vu 75.000 € ugeschaaft. An deem Sënn si weider 75.000 € am extraordinären Deel virgesinn, fir E-Reider an deenen dräi Uertschaften. Dësen digitale Medium erméiglecht et, dem Bierger schnell déi aktualiséiert Informatiounen zoukommen ze loossen. Iwwerhaapt ass d'Informatioun fir de Bierger e ganz wichtege Punkt an deem Budget, sou sti weider 25.000 € am extraordinären Deel fir d'Entwécklung vun enger App, mat där de Bierger sech zu all Moment iwwert wichtege Punkten am Gemengeliewen informéiere kann an dëst op eng ökologesch Aart a Weis.



Munneref ass eng Gemeng déi wüsst, a sou wuessen och déi eenzel Servicer, déi dem Bierger ugebuede ginn. Et muss also Plaz hier. Dofir sinn am Budget extraordinaire 1,25 mio virgesi fir d'Aarbechten un der „Aler Post“. Och d'Heizung vun der Kierch zu Elleng gëtt fir 150.000 € erneiert. Fir weider Acquisitioune sinn 1,1 mio virgesinn.

Fir d'Renovatioun vun der Kapell zu Elleng sinn 249.000 € am extraordinären Deel vum Budget ageschriwwen, hei si Subsiden an der Héicht vu 50 % ze erwaarden. Awer och un de Kierche gëtt geschafft. Sou gëtt de Parvis virun der Ellenger Kierch erneiert an d'Fassad gëtt frësch gemaach. Heifir fanne mer 300.000 € am Budget extraordinaire erëm. Do sinn dann och 80.000 € fir d'Aarbechten un den Uergelen zu Munneref an zu Altwis virgesinn.

Nieft dësen öffentleche Gebaier ass d'Gemeng och Propriétaire vun enger Rei Logementsgebaier an déi dëst Joer solle 450.000 € investéiert ginn. Beim Projet „Millbaach“, deen d'Gemeng als Bauhär realiséiert, hu mir definitiv eng Virreiderroll zu Lëtzebuerg. Fir dëse Projet, dee gutt weiderkënn, stinn nach eng Kéier 3,5 mio € am Budget extraordinaire. Fir den Avant – projet détaillé vun engem Bauprojet am Zentrum vun Altwis fanne mer am Budget 250.000 €.

En anere Projet, bei deem dëst Joer d'Aarbechten ufänken ass „A Kreiesch“ zu Elleng. Nieft 2 Wunnenge soll hei och eng kleng Brasserie entsto. Am extraordinären Deel vum Budget sinn dëst Joer 750.000 € virgesinn, woufir Subsiden an der Héicht vun 273.000 € ze erwaarde sinn.

Net nëmmen iwwert, mee och ënnert dem Buedem sinn eng sëllegen Aarbechte virgesinn. Sou si fir Infrastrukturaarbechten an der Dicksstrooss 1,3 mio am Budget extraordinaire ermëzefannen, bei deene 70.000 € Subsiden ze erwaarde sinn. Dee gréisste Volet un Aarbechte fält awer sécher bei der Traversée un, fir déi am extraordinären Deel 3 mio virgesi sinn.

D'Verkéiserssicherheit ass weiderhin e ganz wichtege Thema, vrun allem och a Verbindung mat eiser Jugend. Dofir stinn am extraordinären Deel 30.000 € fir d'Strooss beim Pumptrack besser ofzesécheren an dann nach eng Kéier 70.000 € fir Zebrasträifen, déi am Kader vum Pedibus méi sécher gemaach solle ginn. Am Kader Sécherheet gëtt e weidere Vitessemissier ugeschaaft fir d'route de Luxembourg zu Altwis, dëst fir 10.000 €. A weider 100.000 € stinn am extraordinären Deel fir d'Zone 30 an enger Strooss zu Altwis.

De Wee laanscht d'Gander gëtt och fir 375.000 € frësch gemaach a wäert dono e weideren attraktiven Unzéiungspunkt vu Munneref ginn. Genau sou wéi d'Entrée vu Munneref, wann een aus Richtung Réimech kënnt, déi soll verschéinert ginn. Heifir stinn 142.000 € am

Budget extraordinaire. Fir dass eis Gemeng attraktiv bleibt, muss se awer och ënnerhale ginn. Dofir ginn d'nächst Joer verschidde Maschinnen ugeschaaft am Wäert vu 465.000 €.

Komme mer bei d'Dränkwaasser. D'Waasserversuergung vun der Gemeng soll och iwwert déi nächst Joerzénge ofgesécherert ginn, woufir de SESE jo seng Opberedungsanlag baut. Am extraordinären Deel vum Budget stinn heifir nach eng Kéier 700.000 €. Nodeems eis Waasserbasenge moderniséiert gi sinn, gëtt de Waasserreseau elo digitaliséiert. Et gi Kameraen installéiert, déi et erméiglechen, eventuell Waasserfuite schnell ze erkennen.

Am extraordinären Deel vum Budget stinn dann och nach eng Kéier 1,3 mio fir subsidiéiert Aarbechten un der Kanalisatioun an der rue Victor Hugo an der route de Filsdorf zu Altwis. Weider 115.000 € si fir Etüden iwwert eise Kanalisatiounsreseau ze fannen. Am ordinären Deel fanne mer dann 175.000 € fir op dës Etüde kënnen ze reagéieren an den Entretien vun eiser Kanalisatioun ze maachen. Leider war an de leschte Joren d'Héichwaasser an eiser Gemeng och en Thema. An dësem Beräich ass dann och schonns vill geschafft ginn. Mir fannen awer am extraordinären Deel vum Budget nach eng Kéier 520.000 € fir d'"mesures anti-crues". Ausserdeem gëtt Material ugeschaaft am Wäert vu 50.000 €, fir am Noutfall beschtméiglechst ekipéiert ze sinn.

E wichtegt Thema, dat sech duerch de ganze Budget zitt, ass de Klimaschutz. Fir e puer konkret Beispiller ze nennen, et ginn 170.000 € investéiert, fir ënnert anerem digital Waassercompteuren an LED Stroosseluuchten. Donieft gëtt e Logiciel ugeschaaft, deen et erméiglecht den CO2 - Ausstouss vun de Gemengegebaier ze moossen an doropshin en energetesch Konzept fir all eis Gebaier auszeschaffen, dëst fir insgesamt 30.000 €. Weiderhi gëtt gekuckt fir de Fuerpark vun der Gemeng ëmmer méi op elektresch Gefierer ëmzestellen. Dëst si just e puer Beispiller déi weisen, wéi wichteg dëst Thema der blo-grénger Majoritéit ass.

E Site an der Gemeng Munneref, op deem een d'Natur genéisse kann, ass sécherlech de Badboeschelchen. Nieft dem Scoutschalet soll hei e Beienhaische fir d'Beienzüchter aus em Kanton Réimech entsto, mat awer och der Méiglechkeet vun engem pedagogeschen Atelier dobäi. Fir déi 750.000 €, déi heifir am Budget erëmfanne sinn, kritt d'Gemeng 444.000 € Subsidien. Natierlech mussen dofir och Infrastrukturaarbechten, déi subsidiéiert sinn, stattfannen. Heifir si 650.000 € am extraordinären Deel virgesinn. Vun dësen Infrastrukturaarbechte profitéieren awer och d'Ecocabanen, déi um Site vum Badboeschelchen sollen opgeriicht ginn an déi d'Attraktivitéit vun der Gemeng Munneref solle steigern.

D'Gemeng soll attraktiv a liewenswäert sinn. Net nëmme fir eis Matbierger, mee och fir Leit vun ausserhalb. An deem Sënn gëtt en touristesch Masterplang opgestallt, deen opweist, wéi d'Gemeng nach kann am positive Sënn verännert ginn. Heifir si fir 2023 17.000 € am Budget extraordinaire virgesinn. E weidere Punkt ass de Fliigermusee. Hei soll e Konzept ausgeschafft ginn, fir Grouss a Kleng kënnen ze begeeschten. Fir déi 100.000 € am extraordinäre Budget kritt d'Gemeng 67.000 € Subsidien. De Kino am Waasserhaus zitt och regelméissig vill Visiteuren un. D'Gemeng ënnerstëtzt dësen mat 25.000 € am ordinären Deel vum Budget.

Fir kënnen vun dëse Sitten allegueren ze profitéieren, gëtt et zu Munneref eng flott Alternativ fir vun enger Plaz op déi aner ze kommen. De Mondibus ass mat 160.000 € am ordinären Deel vum Budget erëmfannen. Heivu profitéieren awer och eis jonk Matbierger. Fir d'Kanner ass



de Mondibus eng einfach Manéier fir bei hier Fräizäitbeschäftegung ze kommen. Sou gëtt et dann och zum Beispill d'Navette vun der Museksschoul, déi mat 116.000 € am ordinäre Budget ageschriwwen ass. Si erméiglecht et och schonn deene Klengste vun hirem Doheem, oder der Maison Relais, op déi verschidde Site vun der Museksschoul ze kommen.

Fir d' „Mise en conformité“ vun der neier Schoul zu Munneref ginn 1,3 mio am extraordinären Deel vum Budget investéiert. D'Spillplaz fir eis Kanner bleiwen eng wichteg Prioritéit vum Schäfferot, sou dass och dëst Joer nees 150.000 € am extraordinären Deel fir Aarbechten ze fanne sinn.

Am der Jugendstuf ginn 2023 och gréisser Aarbechten ugefaangen. Fir 415.000 € gëtt hei bäigebaut, sou datt eng flott pedagogesch Kiche kann entsto, déi dono sécherlech vill profitéiert wäert ginn.

E leschte Punkt ass de Sport. Nieft nach eng Kéier 120.000 € fir d'Tennisterrainen, fanne mer och 105.000 € fir nei Maschinnen fir den Entretien vum Fussballterrain am Budget extraordinaire erëm.

De gréisste Projet an dësem Budget, a sécherlech och fir d'Gemeng Munneref iwwerhaupt, ass de Sportkomplex, deen um Site Gremelter soll entsto. Nieft dem Velodrome wäerten hei eng Sportshal an eng Schwämm gebaut ginn. Am extraordinären Deel vum Budget si fir 2023 eng ronn 5 mio ageschriwwen fir de Start vun dësem risege Projet.

Wéi ufanks schonn erwähnt wäert d'Gemeng dofir net dolaanscht kommen, fir en Emprunt vu 6,5 mio missen ze zéien. Eise Schäfferot ass dobäi awer em eng gesond Finanzpolitik beméit a behält och d'Folgekäschte vun hire Projeten alleguer am Aen.

Als DP-Fraktioun gesi mir dësen Emprunt dofir als Invest an d'Zukunft vun der Gemeng Munneref. De Projet Gremelter, sou wéi och déi aner Projeten aus dem Budget 2023, erlaben et der Gemeng Munneref sech weider ze entwéckelen, méi attraktiv ze ginn a vrun allem allen Awunner eng gesteigert Liewensqualität ze bidden. Dofir sti mir zu 100 % hannert dem Budget 2023.

Mir wëllen op dëser Plaz awer nach der Gemengesekretärin, dem Receveur, alle Mataarbechter vun techneschen Déngscht an eise Schafferot e grouse Merci soe fir hir Aarbecht beim Opstelle vum Budget. An iech alleguer am Numm vun der Munnerefer DP-Fraktioun e gesond a glécklecht neit Joer 2023.

Merci

Charlotte Strasser-Beining, Tessy Altmann, Candida Esteves, Nicole Lafleur-Rennel

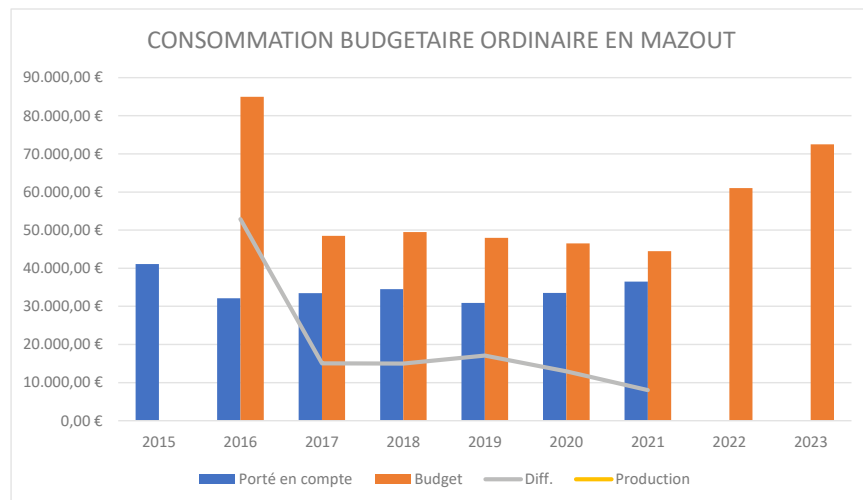


Iwerleeungen am géigensäitegen Respekt zum Budget 2023

D'CSV Fraktioun ass, ewéi all déi Joer wou mer den Budget mat gestëmmt hunn, och elo nach ëmmer der Meenung datt déi finanzielle Situatioun vun der Gemeng Munneref Gesond ass. Recettesait fir den Budget 2023 mat engem Zouschoss vun knapp iwwer 18 Mio.,-€ aus dem Fonds de dotation globale des communes den erëm ömmt bal 1,2 Mio. € vis a vis vum leschten Joer klammen soll, an Casinotaxen vun awer nach bal 3,9 Mio.€ mir eis kënnen erlaben aktuell d'Investitiounen héisch ze halen.

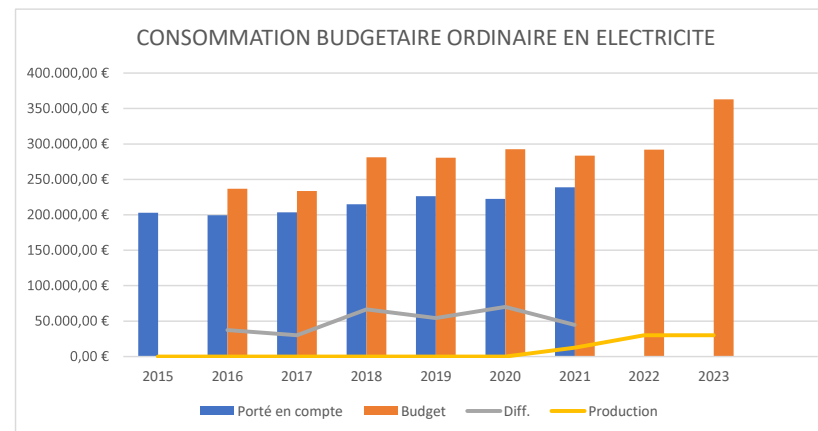
An den Uerdentlechen Ausgaben sinn folgend Punkten ob déi mir aginn.

1. Am Artikel Mazout bleiwen mer héich an duerch déi steigend Präisser klammen mer ob 75.000,-€ erop. Hei sinn dann och séit 2018 Kierchen net méi mat dobäi.

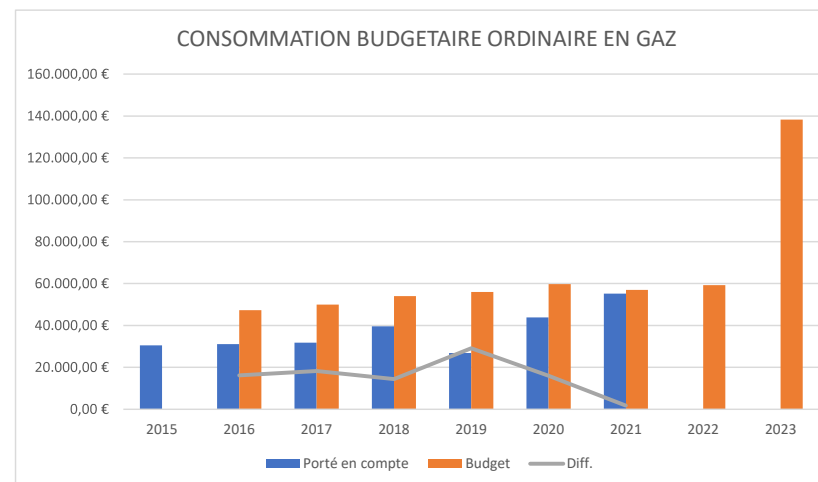


2. Hall de Stockage wéinst Parkplazmangel bleiwen aktuell bei 1355m2 an bezuelen 113.787,36 € Loyer ouni Chargen
3. Letzshop 8250,-€ Joer bei 5500 Awunner. Wat kënnen mer machen fir hei méi ewéi 4 Geschäfte aus eiser Gemeng um Site ze hunn. Virwaat sinn der nëmmen 4 Geschäfte drop. Gett et hei eng Statistik an en Concept, well och dat ass eng Werbung fir eis Gemeng an wann Mer eis gutt unneelen esouguer fir den Tourismus.

4. Eis contrat de Maintenance fir Programmer gi vun 39000,-€ ob 66000,-€ am Budget an Luucht. Wat och an dësem Fall normal ass mee behalen mer hei Iwwersicht ouni dass dess Käschten aus dem Rudder geroden?
3. Och beim Stroum gi mer ob 363.100,-€ erop wann och en gudden Deal wéinst der Déierescht ass. Hei stellt sech awer Fro well mir all Joer vill Geld an den Relamping vun den Aussenluuchten oder an Installatiounen investéieren, eleng dëst Joer stinn 140.000,-€ fir Aussenluuchten am Budget, wou Erspuernis vum Stroum ass ? Hei sinn och séit 2018 Kierchen net méi dobäi. Mee kann dat nëmmen vun neien Gebaier oder Präisdeierecht sinn ?



4. Beim Gaz gi mer vun +-60.000,-€ budgetär lescht Joer ob +- 140.000,-€ erop obwuel den Gaspräis um Niveau vun 2021 ass an wäert bleiwen.



An den Ausseruerdentlechen Ausgaben:

1. 25.000,-€ fir den Developpement vun enger Applikatioun fir Informatiounen fir Bierger an der Gemeng. Mir haten emol eng App iwwert Syndicat d'Initiative hei kéint een sech jo unneelen oder sinn di Suen fir näischt investéiert. Wår et net Sënnvoll gewiescht direkt dëst mat dem Internetsite ze entwéckelen.
2. 150.000,-€ fir Intervention importantes à faire sur toutes les place de jeux ? Waren dess elo net secher oder virwaat sinn dess elo esou importantes ?
3. 75000,-€ fir 3 E-Reider sin en wichtige Punkt fir weiderfeieren vun der Digitalisatioun.
4. 214.000,-€ fir Erweiterung vum Traingle Vert. Hei dierf net vergees mir brauchen villäicht selwer Terrain fir Gemeng, well dëst war schonns vergies gi am aktuellen Triangle Vert an konnt net méi geännert gin.
5. 1.300.000,-€ fir mise en conformité der ecole fondamentale fir den Brandschutz, Belichtung an Noutbelichtung sin net vun Mutwell fir dëst Gebai no den neisten an aktuellsten Secherheitsstandarten unzepassen.
6. 375.000 fir den Wee hannert der Gander nei ze machen an ze belichten begrëssen mer ausseruerdentlech. Net nëmmen den Tourismus kann vun dësem Wee erëm profitéieren mee et ass en Wee duerch Natur fir eisen Bierger. Fro ass hei awer dierfen do och Vëlosfuierer fueren oder gëtt et en rengen Foussgängerwee ?

Eenzel Punkten sinn fir CSV, ouni engem Walprogramm zeréckgräifen, fir Zukunft vun eiser Gemeng weiderhin wichtig:

1. Inverstitiounen an den Tourismus bréngt der Gemeng an virun allem eisen Betriber di direkt vun Tourismus betraff en Surplus. Den Verkéier deen doduerch an Luucht geet mussen mer am Aen behalen. Dofir bleibt dann och Sécherheet ob eisen Stroossen mat engem Plang fir en kommunaal Verkéierskonzept wat de reelle an zukünfteg Bedürfnisser entsprécht ewéi schonns lescht Joer am Rapport beschriwwen en wichtige Punkt.
2. Digitalisatioun weider dreiwien fir och an der Zukunft fit well ëmmer méi digital geschafft gëtt esouwuel iwwert den Staat ewéi och Societäten oder Privat Leit. Dësen Punkt ass net ze ënnerschätzen esouwuel Käschtemässeg ewéi Produktiv an mussen mer am Aen behalen.
3. Ewéi schonns déi Joren virun bemängelt. En Centre de Recyclage an Kombinatioun mat engem neien Service Technik feelt nach ëmmer komplett ann ass och nach net an Siicht. Dësen ass an bleift och nach ëmmer méi ewéi Noutwendeg. Den Loyer vun 113.787,36 € leeft . Villäicht ass den 2 Deel vum Trinagle Vert eng Iwwerleeung wäert hei en Projet fir Gemeng ze planéieren. Affär à suivre....Kucken mer wat den Walprogramm seet.
4. Den Projet Greimelter geet weider an déi nächsten Ronn an elo vun der Theorie an Praxis.
5. 750.000,-€ fir en Imker (Beienzüchter Haus) mat den néidegen Infrastrukturen ass och en Inzest an eis Zukunft. Hei gi mer awer och emol an enger 1 Phase zu 175.000,-€ vum Staat subsidéiert.

Mir wëllen festhalen dass an dësem Budget vill an eis bestoend

- o Gebaier
- o Infrastrukturen
- o Material fir eist Personal
- o Projet déi mer alleguer matgestëmmt hunn
- o Projet déi um lafen sinn
- o Projet déi ufänken

investéieren.

Dëst ass also en wichtige Invest fir eis Gemeng an **keen Walprogramm**.



Wat eis awer Suergen mécht ass dass Tariffer vun der Offallentsuergung guer net ervirbruecht gëtt. Des Präisser gi an Luucht luucht an jiddereen an der Gemeng muss seng Gewunnechten mam Oemmgang mat der Poubelle änneren. Fakt bleift d'Erheigungen kommen dann eben Integral 2024. An do spillt och keng Roll Ween dess Majoritéit billt. Erheigungen kommen.

Ewéi schonns lescht Joer, huet d'CSV sech dann och dëst Joer, entschloss dëse Budget mat den verschiddeenen Bemolen déi dran stinn, an och wann mer an engem Waljoer sinn, mat ze stemmen. Mir halen awer och fest dass déi nächst Legislaturperiode eng ganz schwéier wäert gin.

Ewéi all Joer versichen mer Punkten déi net koscher sinn ob den Leescht ze huelen an dëst Majoritéit an Bierger dorops hinweisen an schaffen och weiderhin esou fir eis Gemeng an den Bierger.

Mir soen dann och nachemols, falls net schonns geschitt, deenen Leit déi mat um Budgetsprojert geschafft hunn, ouni awer eenzel Persounen ervirzehiewen, een groussen Merci. An hoffen , egal wie et ausgeet bei dësen Walen weiderhin ob eng gutt zesummenarbecht.

Allen hei um Dësch, am Sall oder doriwwer eraus, en schéint an glécklecht neit Joer an eng gutt Gesondheet.

Mondorf, den 11 Januar 2023

CSV Fraktioun am Munnerefer Gemengeroot



POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU LUNDI 27.02.2023

16.30 - 18.00 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU LUNDI 27.02.2023 (16.30 - 18.00 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER, échevin • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusés : Steve SCHLECK, échevin • Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, conseiller

SÉANCE PUBLIQUE

1) Communication des budgets redressés exercice rectifié 2022 et exercice 2023

Monsieur le bourgmestre Steve RECKEL communique au nom du collège des bourgmestre et échevins les budgets redressés aux membres du conseil communal.

Vote : pas de vote nécessaire

2) Communication du plan pluriannuel financier (PPF) 2023-1

Monsieur le bourgmestre Steve RECKEL communique au nom du collège des bourgmestre et échevins le plan pluriannuel financier (PPF) 2023 aux membres du conseil communal.

Vote : pas de vote nécessaire

3) Augmentation de la ligne de crédit du compte courant de la Commune auprès de la BCEE

La Commune de Mondorf-les-Bains se propose d'augmenter la ligne de crédit de son compte courant auprès de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (LU11 0019 8901 1300 7000) aux fins d'un équilibre durable des finances communales en créant ainsi une garantie en liquidités surtout à des moments de déphasage entre dépenses et recettes.

Le collège des bourgmestre et échevins propose d'augmenter la ligne de crédit du compte courant de la Commune auprès de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État à 7.500.000,00 €.

Vu l'offre de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État du 21 février 2023 sous la référence 10060708 et avec les conditions suivantes :

- montant de la ligne de crédit 7.500.000 €
- durée : 1 an, prorogable d'année en année
- taux Euribor 3 mois au jour le jour majoré d'une marge de 0,2500%, si la valeur du taux de référence devient négative, Spuerkeess appliquera un taux de référence égal à 0%, en cas de dépassement de la limite du crédit accordé, il sera perçu un intérêt supplémentaire de 1% l'an, calculé sur le solde débiteur dépassant la limite du crédit accordé.

Le conseil communal décide de demander à Madame la Ministre de l'Intérieur de bien vouloir autoriser la commune de Mondorf-les-Bains d'augmenter la ligne de crédit du compte courant de la commune de Mondorf-les-Bains auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat à 7.500.000,00 €.

Vote : à l'unanimité des voix

4) **Titres de recettes**

Après-midi de rencontre 2022 : 1210,50 € ; Vente billets concert de Noël : 910 € ; Car sharing flex: 4.546,53 € ; Caution tasses marché de Noël : 30,00 € ; Subvention frais de formation "Conduite d'engins en sécurité" - Année 2022 : 2.025 € ; Intérêts sur créances : 77,87 €; Indemnités de procédures-frais de recouvrement : 26 € ; Enoprimes – Maison Schumacher – Année 2022 : 800 € ; Remboursement sinistres par les assurances - Année 2022 : 17.393,45 €.

Vote : à l'unanimité des voix

5a1) **Création d'un poste d'agent administratif (m/f) à tâche complète, sous le régime du salarié à tâche intellectuelle, sous contrat à durée indéterminée, pour les besoins du service financier communal**

Le conseil communal décide :

- la création d'un poste d'agent administratif (m/f) à tâche complète, sous le régime du salarié à tâche intellectuelle, sous contrat à durée indéterminée, pour les besoins du service financier communal ;
- d'accorder au salarié futur les mêmes droits et obligations en matière de rémunération que ceux prévus pour un employé communal de sorte qu'il bénéficiera de la rémunération de base et des accessoires de rémunération, tels que l'allocation de famille, l'allocation de repas ou l'allocation de fin d'année ou d'éventuelles primes prévues pour l'employé communal ;
- que la rémunération du salarié est fixée en exécution du règlement grand-ducal modifié du 28.07.2017 déterminant le régime et les indemnités des employés communaux et que l'agent à recruter sera classé dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif.

Vote : à l'unanimité des voix

5a2) **Création d'un poste d'agent administratif (m/f) à tâche complète, sous le statut du fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service financier communal**

Le conseil communal décide la création d'un poste d'agent administratif (m/f) à tâche complète, sous le statut du fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service financier communal.

Vote : à l'unanimité des voix

5b) Création de deux postes de salarié à tâche manuelle (m/f) dans le groupe de salaire E (artisan avec DAP/CATP sans définition de branche) à tâche complète pour les besoins du service technique communal

Le conseil communal décide la création de deux postes de salarié à tâche manuelle (m/f) dans le groupe de salaire E (artisan avec DAP/CATP sans définition de branche) et à tâche complète, tel que figurant dans la convention collective des salariés communaux de la commune de Mondorf-les-Bains du 08.09.2021 pour les besoins du service technique communal.

Vote : à l'unanimité des voix

6) Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Am ënneschten Hielenter » (BEP Corniche) - saisine du conseil communal

Le conseil communal décide :

- de marquer son accord sur le projet de modification ponctuelle du PAG proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche et portant sur la parcelle 190/5402 au lieu-dit « Am ënneschten Hielenter » (BEP Corniche), section B de Mondorf-les-Bains, d'une contenance de 0,29 hectares ;
- de marquer son accord sur l'évaluation des incidences environnementales et le rapport sur les incidences environnementales (Umweltbericht) de l'évaluation stratégique environnementale (SUP), élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils efor_ersa et concernant la modification ponctuelle précitée ;
- de charger le collège des bourgmestre et échevins de procéder aux consultations nécessaires en vertu des dispositions de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la loi modifiée du 22.05.2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Vote : à l'unanimité des voix

7) Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général concernant le reclassement des terrains situés en « zone verte » en « zone de bâtiments et d'équipements publics » au lieu-dit « Brem Wee » à Altwies - Approbation du conseil communal

Le conseil communal décide :

- d'approuver le projet de modification ponctuelle du PAG proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche et concernant des parties des parcelles privées 444/2408, 460, 461, 1197 et 1202/2417 de la section C d'Altwies ;
- de renoncer à la réalisation d'une évaluation environnementale concernant la modification ponctuelle précitée.

Vote : à l'unanimité des voix

8) Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « quartier existant » concernant la partie graphique de la localité d'Altwies au lieu-dit « Brem Wee » (Plan 2 : Localités d'Altwies et d'Ellange) - Adoption du conseil communal selon l'article 30 de la loi ACDU

Le conseil communal décide d'adopter le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant la partie graphique de la localité d'Altwies au lieu-dit « Brem Wee » (Plan 2 : Localités d'Altwies et d'Ellange) présenté au collège des bourgmestre et échevins le 12.07.2022 et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche au nom et pour compte de l'Administration Communale de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

9) **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général dans l' « Avenue Lou Hemmer » à Mondorf-les-Bains - Approbation du conseil communal**

Le conseil communal décide :

- d'approuver le projet de modification ponctuelle du PAG proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche et portant sur les parcelles 1550/2368, 1550/2435, 1550/2596, 1550/2754, 1550/2755, 1550/2756 et 1550/5172, sises section B de Mondorf-les-Bains, au lieu-dit « Route de Remich », ainsi que sur une zone non cadastrée des avenues « Lou Hemmer » et « Frères Wiesenbach » d'une contenance totale de 75 ares ;
- de renoncer à la réalisation d'une évaluation environnementale concernant la modification ponctuelle précitée.

Vote : à l'unanimité des voix

10) **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « quartier existant » concernant la partie graphique de la localité de Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer » (Plan 1 : Localité de Mondorf-les-Bains) - Adoption du conseil communal selon l'article 30 de la loi ACDU**

Le conseil communal décide d'adopter le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant la partie graphique de la localité de Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer » (Plan 1 : Localité de Mondorf-les-Bains) présenté au collège des bourgmestre et échevins le 03.02.2022 et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche au nom et pour le compte de l'Administration Communale de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

11) **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier » (PAP NQ) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Grémelter » - Adoption du conseil communal selon l'article 30bis de la loi ACDU**

Le conseil communal décide d'adopter la proposition d'aménagement particulier en relation avec la modification ponctuelle du PAP NQ au lieu-dit « Grémelter » à Mondorf-les-Bains, élaborée par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche au nom et pour compte de l'Administration Communale de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

12) **Projet d'Aménagement Particulier concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Belle Vue » (PAP MNQ6 – Belle Vue) - Adoption du conseil communal selon l'article 30 de la loi ACDU**

Le conseil communal décide :

- d'adopter le projet d'aménagement particulier « MNQ6 - Belle Vue » à Mondorf-les-Bains, élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes Van Driessche et ECAU S.à r.l. au nom et pour le compte de l'Administration Communale de Mondorf-les-Bains ;
- de prévoir une cession du terrain brut à la commune de 20 % (domaine public communal) ainsi qu'une indemnité compensatoire permettant de procéder aux travaux d'aménagement d'une aire de jeux sur le site.

Vote : à l'unanimité des voix

13) Mise en conformité de l'école fondamentale à Mondorf-les-Bains – Approbation des plans et devis

Le conseil communal décide d'approuver les plans et le devis concernant les travaux de mise en conformité du bâtiment de l'école fondamentale à Mondorf-les-Bains pour un montant de 1.114.822,80 € TTC, dépense imputable à l'article 4/910/221311/23005 – Libellé : « Ecole fondamentale – travaux de mise en conformité » du budget extraordinaire approuvé de l'exercice 2023.

Vote : à l'unanimité des voix

14a) Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la route de Remich à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 136-2022 dans la route de Remich à Mondorf-les-Bains du collège des bourgmestre et échevins du 21.12.2022.

Vote : à l'unanimité des voix

14b) Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la route de Mondorf à Altwies

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 137-2022 dans la route de Mondorf à Altwies du collège des bourgmestre et échevins du 19.12.2022.

Vote : à l'unanimité des voix

14c) Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la route d'Erpeldange à Ellange

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 139-2022 dans la route d'Erpeldange à Ellange du collège des bourgmestre et échevins du 19.12.2022.

Vote : à l'unanimité des voix

15a) Approbation d'un lotissement concernant un terrain au lieu-dit « La Corniche » à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par BEST G.O. s.à r.l. au nom et pour le compte de Creahaus S.A. de Strassen et concernant le terrain sis au lieu-dit « La Corniche », sous le numéro cadastral 1005/3991 de la section B de Mondorf-les-Bains et visant le lotissement dudit terrain en deux lots distincts suivant plan établi par BEST G.O. s.à r.l., réf. : 199152-2 du 20.12.2022, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

15b) Approbation d'un lotissement concernant le domaine public communal aux lieux-dits « Rue de la Libération » et « Rue Daundorf » à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par BEST G.O. s.à r.l. au nom et pour le compte de la Commune de Mondorf-les-Bains, concernant le domaine public communal sis à Mondorf-les-Bains aux lieux-dits « Rue de la Libération » et « Rue Daundorf » et visant le lotissement dudit domaine public communal en deux lots distincts (1597/XX1 et 1597/XX2) suivant plan établi par BEST G.O. s.à r.l., réf.: 229267 du 16.01.2023, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

15c) Approbation d'un lotissement concernant un terrain au lieu-dit « Route d'Ellange » à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par GEOCAD s.à r.l., géomètres officiels, réf.: 14929-01 du 12.01.2023, au nom et pour le compte de Monsieur et Madame Welter-Neiers Emile et concernant le terrain sis au lieu-dit « Route d'Ellange », sous le numéro cadastral 1399/4662 de la section B de Mondorf-les-Bains et visant le lotissement dudit terrain en deux lots distincts suivant plan établi, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

16) Remplacement d'un représentant auprès de l'Association Luxembourg Alzheimer (ALA)

M. Steve RECKEL, seul candidat, a été voté à l'unanimité des voix comme nouveau représentant auprès de l'Association Luxembourg Alzheimer.

Vote : à l'unanimité des voix

17) Allocation d'un subside extraordinaire à la Croix Rouge Luxembourgeoise suite au séisme en Turquie et en Syrie

Le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire d'un montant de 5.000.- € à la Croix Rouge Luxembourgeoise pour venir en aide aux victimes suite au séisme en Turquie et en Syrie, subside imputable à l'article 3/263/648350/99003 du budget ordinaire de l'exercice 2023 – libellé : Dépenses pour parer à des éventuelles urgences à travers le monde (catastrophes environnementales, épidémies etc.)

Vote : à l'unanimité des voix

18) Informations du collège échevinal

Statistiques :

Le Mondibus a transporté un maximum de 29 personnes par jour. Pendant la période de référence de l'exercice 2022, le Pedibus a le plus de succès le matin. Les personnes qui accompagnent les enfants sont très fiables. 12 enfants du cycle 4.1 se sont inscrits pour la formation d'accompagnateur.

Mme STRASSER-BEINING Charlotte, conseillère, dit qu'il serait bien de limiter la circulation à 30 km/h dans les rues empruntées par les enfants et qu'il faudrait donner aux enfants la possibilité de garer leurs vélos et trottinettes près de l'école.

Pacte Logement 2.0 :

La convention de la mise en œuvre Pacte Logement 2.0 a été approuvée.

SESE :

Un audit a été réalisé pour les eaux du SESE par LuxWSP. Nous avons reçu le Drëpsilabel Gold.

Banque Raiffeisen :

La banque Raiffeisen va fermer ses portes à Mondorf-les-Bains au 31.03.2023.

Immeubles 3, 5, 7 et 9 route de Remich :

Le ministère de la culture a arrêté comme patrimoine culturel national l'ensemble formé par les immeubles sis 3, 5, 7 et 9, route de Remich à Mondorf-les-Bains.

Chapelle et Morgue à Ellange :

Le chantier de la chapelle et de la morgue commence ce 27.02.2023.

Certification Pacte Climat :

La commune est certifiée Pacte Climat catégorie 3 – 65,4%.

Agenda :

- 18 mars : Journée nationale de l'inscription sur les listes électorales
- 22 mars : Journée de l'eau : inauguration du Plinesbongert et du sentier pédagogique de l'eau avec participation des écoliers
- 25 mars : Grouss Botz
- 13 mai : Nuit du sport 2023
- 21 mai : Fête de la Rose
- 27 mai : Exphimo

Jugendstuff :

M. l'échevin Claude SCHOMMER rapporte que la maison des jeunes est visitée par 12 jeunes en moyenne par jour avec des pics journaliers jusqu'à 25 adolescents. La collaboration avec la Maison Relais fonctionne très bien. Des projets intéressants seront réalisés sous peu :

- Kichenlab
- Geeste oder Steesde (projet concernant les drogues)
- « Make you own Beat »
- Sport

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VU MÉINDES DE 27.02.2023

16.30 - 18.00 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VU MÉINDES DE 27.02.2023 (16.30 - 18.00 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER et Frank REUTER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Steve SCHLECK, Schäffen • Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Conseiller

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) Matdeelung vum redresséierte Budget rektifizéiert 2022 an Exercice 2023

Den Här Buergermeeschter deelt am Numm vum Schäfferot de redresséierte Budget de Conseillere mat.

Ofstëmmung : net noutwendeg

2) Matdeelung vum Finanzplang (PPF) 2023-1

De Buergermeeschter Steve RECKEL deelt am Numm vum Schäfferot de Finanzplang (PPF) 2023 de Membere vum Gemengerot mat.

Ofstëmmung : nët noutwendeg

3) Erhéijung vun der Ligne de crédit vum Compte Courant vun der Gemeng bei der BCEE

D'Gemeng Munneref huet wëlles seng Ligne de Crédit vu sengem Compte Courant bei der Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat (LU11 0019 8901 1300 7000) ze erhéijen fir en dauerhaften Equiliber vun de Gemengefinanze ze schafen fir esou eng Garantie u Liquiditéiten ze ginn haaptsächlech bei engem Dephasage tëschtent Depensen a Recetten.

De Schäfferot proposéiert eng Erhéijung vun der Ligne de Crédit vum Compte Courant bei der Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat an der Héicht vu 7.500.000,00 €.

Vu d'Offer vun der Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat vum 21. Februar 2023 ënnert der Referenz 10060708 mat folgende Konditiounen :

- Ligne de Crédit vu 7.500.000 €
- Dauer : 1 Joer, verlängert vu Joer zu Joer
- Taux Euribor 3 Méint vun Dag zu Dag erhéijt vun enger Marge vun 0,2500%, wann d'Valeur vum Referenztax negativ gëtt, applizéiert Spuerkeess e Referenztax vun 0%, bei Iwwerschreidung vun der Limit vun dem akkordéierte Kredit, gëtt e supplementaren Zens vun 1% pro Joer applizéiert, gerechent op den Debitorsolde den déi akkordéiert ligne de crédit iwwerschreit.

De Gemengerot decidéiert bei der Madamm Inneministerin unzefroen fir der Gemeng Munneref eng Erhéijung vun der Ligne de crédit vum Compte Courant bei der Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat vu 7.500.000,00 € ze gewähren.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

4) Einnahmeerkärungen

Gesellschaftsnomëtterger 2022 : 1210,50 € ; Verkaf vun Billjeeë fir Chrëschtconcert : 910 € ; Car sharing Flex : 4.546,53 € ; Kautioun Tasse Chrëschtmaart : 30,00 € ; Subvention frais de formation «Conduite d'engins en sécurité» - Année 2022 : 2.025 € ; Zënsen op Créancen : 77,87 € ; Prozedurgelder - Recouvrementsgelder : 26 € ; Enoprimes – Maison Schumacher – Année 2022 : 800 € ; Remboursement vu Sinistere vun Assurancen - Année 2022 : 17.393,45 €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5a1) Schafe vun engem administrative Posten (m/w) ganzdags, ënnert dem Regime vum Salaré mat intellektuellen Aufgaben, op onbestëmmten Dauer, fir de Service vum Service financier communal

De Gemengerot decidéiert :

- d'Schafe vun engem administrative Posten (m/w) ganzdags, ënnert dem Regime vum Salaré mat intellektuellen Aufgaben, op onbestëmmten Dauer, fir de Besoin vum service financier communal ;
- dem neie Salaré déi nämlech Rechter a Pflichten beim Bezuelen wéi bei dem Employé communal z'accordéieren esou dat hien eng Basisremunéiratioun an Accessoires, wéi eng Familljezoulag, lessensgelder, den 13. Mount an eventuell Primmen déi virgesi sinn fir d'Gemengenemployé kritt ;
- dass de Verdéngscht vum Salaré festgesat gëtt laut ofgeännertem groussherzogleche Reglement vum 28.07.2017 deen de Regime an d'Indemnitéite vun de Gemengenemployéë festsetzt an den neie Salaré gëtt klasséiert an der Gehaltskategorie B, Gehaltsgrupp B1, Ennergrupp Administratioun.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5a2) Schafe vun engem administrative Posten (m/w), ganzdags, ënnert dem Statut vum Gemengebeamten, Gehaltskategorie B, Gehaltsgrupp B1, Ennergrupp Administratioun, fir de Besoin vum kommunale Service financier

De Gemengerot decidéiert d'Schafen vun engem administrative Posten (m/w), ganzdags, ënnert dem Statut vum Gemengebeamten, Gehaltskategorie B, Gehaltsgrupp B1, Ennergrupp Administratioun, fir de Besoin vum kommunale Service financier.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5b) Schafe vun 2 Posten als Salarié mat manuellen Aufgaben (m/w) am Gehaltsgrupp E (Handwierker mat DAP/CATP ouni Definitioun vun der Branche), ganzdags fir de Besoin vum kommunalen techneschen Déngscht

De Gemengerot decidéiert d'Schafe vun 2 Posten als Salarié mat manuellen Aufgaben (m/w) an der Gehaltsgrupp E (Handwierker mat DAP/CATP ouni Definitioun vun der Branche), ganzdags sou wéi deen virgesinn ass am Kollektivvertrag vun de Salariéë vun der Gemeng Munneref vum 08.09.2021 fir de Besoin vum techneschen Déngscht.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

6) Punktuell Modifikatioun vum allgemenge Bebauungsplang zu Munneref am Uert genannt « Am ënneschten Hielenter » (BEP Corniche) - Befasse vum Gemengerot

De Gemengerot decidéiert :

- säin Accord ze ginn iwwert de Projet vun der punktueller Modifikatioun vum PAG dee proposéiert gëtt vum Schäfferot an ausgeschafft gouf vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche betreffend d'Parzell 190/5402 am Uert genannt « Am ënneschten Hielenter » (BEP Corniche), Section B vu Munneref, mat enger Fläch vun 0,29 Hektar ;
- säin Accord ze ginn iwwert d'Evaluatioun vun den Ëmweltafflëss an den Ëmweltbericht vun der SUP, ausgeschafft vum Etudebüro efor_ersa a betreffend déi virgenannte punktuell Modifikatioun ;
- de Schäfferot domat ze chargéieren fir déi néideg Consultatiounen ze suergen laut dem modifizéierte Gesetz vum 19.07.2004 betreffend Stadtentwécklung a Städtebau an dem modifizéierte Gesetz vum 22.05.2008 betreffend d'Evaluatioun vu Inzidenze vu verschidden Pläng a Programmer op d'Ëmwelt.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

7) Punktuell Modifikatioun vum allgemenge Bebauungsplang betreffend de Reclassement vun Terrainen geleeën an der « zone verte » an d'« zone de bâtiments et d'équipements publics » am Uert genannt « Brem Wee » zu Altwies – Geneemegung vum Gemengerot

De Gemengerot decidéiert :

- de Projet vun der punktueller Modifikatioun vum PAG ze geneemegen sou wéi dee proposéiert gouf vum Schäfferot an ausgeschafft gouf vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche a betreffend Partie vun de Privatparzelle 444/2408, 460, 461, 1197 an 1202/2417 vun der Sektoun C vun Altwies ;
- ze verzichten op eng Umweltanalyse betreffend déi punktuell Modifikatioun.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8) Punktuell Modifikatioun vum Deelbebauungsplang « quartier existant » betreffend de grafeschen Deel vun der Uertschaft Altwies am Uert genannt « Brem Wee » (Plan 2 : Uertschaften Altwies an Elleng) – Geneemegung vum Gemengerot laut Artikel 30 vum Gesetz ACDU

De Gemengerot decidéiert de Projet vun der punktueller Modifikatioun vum PAP QEze geneemegen betreffend de grafeschen Deel vun der Uertschaft vun Altwies am Uert genannt « Brem Wee » (Plan 2 : Uertschaften Altwies an Elleng) presentéiert vum Schäfferot den 12.07.2022 an ausgeschafft vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche am Numm a fir de Kont vun der Gemengeverwaltung vu Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

9) **Punktuell Modifikatioun vum allgemenge Bebauungsplang an der « Avenue Lou Hemmer » zu Munneref – Geneemegung vum Gemengerot**

De Gemengerot decidéiert :

- de Projet vun der punktueller Modifikatioun vum PAG ze geneemegen sou wéi dee proposéiert gouf vum Schäfferot an ausgeschafft gouf vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche a betreffend d'Parzelle 1550/2368, 1550/2435, 1550/2596, 1550/2754, 1550/2755, 1550/2756 a 1550/5172, geleeën an der Sektioon B vu Munneref, am Uert genannt «Route de Remich», esou wéi op enger Zone net kadastéiert vun den Avenuen «Lou Hemmer» a «Frères Wiesenbach» mat enger Gesamtläch vu 75 Ar ;
- ze verzichten op eng Ëmweltanalyse betreffend déi punktuell Modifikatioun.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

10) **Punktuell Modifikatioun vum Deelbebauungsplang « quartier existant » betreffend de grafeschen Deel vun der Uertschaft vu Munneref am Uert genannt « Lou Hemmer » (Plan 1 : Uertschaft vu Munneref) – Geneemegung vum Gemengerot laut Artikel 30 vum Gesetz ACDU**

De Gemengerot decidéiert de Projet vun der punktueller Modifikatioun vum PAP QE ze geneemegen betreffend de grafeschen Deel vun der Uertschaft vu Munneref am Uert genannt «Lou Hemmer» (Plan 1 : Uertschaft vu Munneref) sou wéi en dem Schäfferot presentéiert gouf den 03.02.2022 an ausgeschafft gouf vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche am Numm vun der Gemeindeverwaltung vu Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

11) **Punktuell Modifikatioun vum Deelbebauungsplang « nouveau quartier » (PAP NQ) betreffend Fongen geleeën zu Munneref am Uert genannt « Gréimelter » - Geneemegung duerch de Gemengerot laut Artikel 30bis vum Gesetz ACDU**

De Gemengerot decidéiert d'Propositioon vun der Deelbebauung en Relatioun mat der punktueller Modifikatioun vum PAP NQ ze geneemegen am Uert genannt « Gréimelter » zu Munneref, ausgeschafft vum de Büroen vun den Urbanisten an Architekten ECAU a Van Driessche am Numm a fir de Compte vun der Gemeindeverwaltung Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12) **Deelbebauungsplang betreffend Fonge geleeën zu Munneref am Uert genannt « Belle Vue » (PAP MNQ6 – Belle Vue) – Geneemegung duerch de Gemengerot laut Artikel 30 vum Gesetz ACDU**

De Gemengerot decidéiert :

- de Projet vum Deelbebauungsplang « MNQ6 - Belle Vue » zu Munneref ze geneemegen, ausgeschafft vun de Büroen vun den Urbanisten an Architekten Van Driessche et ECAU S.à r.l. am Numm a fir de Kont vun der Gemeng Munneref ;
- eng Cessioun vum Terrain brut un d'Gemeng virzugesi vun 20 % (domaine public communal) esou wéi eng kompensatoresch Entschiedegung déi et erlabt de Bau vun enger Spillplaz um Site ze realiséieren.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

13) Mise en conformité vun der Grondschoul vu Munneref – Geneemegung vun de Pläng a vum Devis

De Gemengerot decidéiert d'Pläng an den Devis ze geneemegen vun den Arbechte vun der mise en conformité vun der Grondschoul zu Munneref fir e Montant vun 1.114.822,80 € TTC, Depense déi op den Artikel 4/910/221311/23005 – Libellé : « Ecole fondamentale – travaux de mise en conformité » gebucht gëtt op den extraordinaire Budget fir d'Joer 2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14a) Confirmatioun vun engem zäitlech begrenzte Verkéiersreglement an der route de Remich zu Munneref

De Gemengerot decidéiert dat zäitlech begrenzte Verkéiersreglement n° 136-2022 an der route de Remich zu Munneref vum Schäfferot vum 21.12.2022 ze geneemegen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14b) Confirmatioun vun engem zäitlech begrenzte Verkéiersreglement an der route de Mondorf zu Altwies

De Gemengerot decidéiert dat zäitlech begrenzte Verkeiersreglement n° 137-2022 an der route de Mondorf zu Altwies vum Schäfferot vum 19.12.2022 ze geneemegen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14c) Confirmatioun vun engem zäitlech begrenzte Verkéiersreglement an der route d'Erpeldange zu Elleng

De Gemengerot decidéiert dat zäitlech begrenzte Verkéiersreglement n° 139-2022 an der route d'Erpeldange zu Elleng vum Schäfferot vum 19.12.2022. ze geneemegen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15a) Geneemegung vun engem Lotissement betreffend en Terrain am Uert genannt « La Corniche » zu Munneref

De Gemengerot decidéiert de Projet vun der Opdeelung ze geneemegen dee vum Büro BEST G.O. S.à r.l. presentéiert gouf am Numm a fir de Konto vu Creahaus S.A. vu Strossen a betreffend en Terrain geleeën am Uert genannt « La Corniche », ënnert de Kadasternummer 1005/3991 vun der Sektioon B vu Munneref a viséiert de Lotissement vun deem Terrain an 2 verschidden Louse laut Plang vu BEST G.O. s.à r.l., réf. : 199152-2 vum 20.12.2022, ënnert der Konditioun dass d'Prescriptioun vum schrëftlechen Deel vum PAG a vum schrëftlechten Deel vum PAP « Quartiers existants » respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15b) Geneemegung vun engem Lotissement betreffend den « domaine public communal » an den Uerten « rue de la Libération » an « rue Daundorf » zu Munneref

De Gemengerot decidéiert fir de Projet de morcellement ze geneemegen dee presentéiert gouf vu BEST G.O. s.à r.l. am Numm a fir de Konto vun der Gemeng Munneref, betreffend den «domaine public communal» geleeën zu Munneref an den Uerten « rue de la Libération » an « rue Daundorf » a viséiert de Lotissement vun dësem « domaine public communal » an 2 verschidden Lousen (1597/XX1 an 1597/XX2) laut Plang deen opgestallt gouf vu BEST G.O. s.à r.l., réf. : 229267 vum 16.01.2023, ënnert der Konditioun dass d'Prescriptioun vum schrëfflechen Deel vum PAG a vum schrëfflechten Deel vum PAP « Quartiers existants » respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15c) Geneemegung vun engem Lotissement betreffend en Terrain am Uert « route d'Ellange » zu Munneref

De Gemengerot decidéiert fir de Projet de morcellement ze geneemegen dee vu GEOCAD s.à r.l., géomètres officiels, réf : 14929-01 den 12.01.2023 presentéiert gouf, am Numm a fir de Konto vun Monsieur et Madame Welter-Neiers Emile a betreffend en Terrain geleeën am Uert genannt «route d'Ellange» ënnert de Kadasternummer 1399/4662 vun der Sectioun B vu Munneref a viséiert d'Opdeelung vun deem Terrain an 2 verschidden Louse laut opgestalltem Plang, ënnert der Konditioun dass d'Prescriptioun vum schrëfflechen Deel vum PAG a vum schrëfflechten Deel vum PAP « Quartiers existants » respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

16) Ersetze vun engem Representant bei der Association Luxembourg Alzheimer (ALA)

Den Här Steve RECKEL, eenzege Kandidat ass eestëmmeg gestëmmt ginn als neue Representant bei der Association Luxembourg Alzheimer (ALA).

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

17) Ausbezuele vun engem aussergewéinleche Subsid un d'lëtzebuenger Roud Kraiz nom Äerdbiewen an der Türkei an a Syrien

De Gemengerot decidéiert en aussergewéinleche Subsid auszebezuelen an der Héicht vu 5.000.- € un d'lëtzebuenger Rout Kraiz fir den Affer ze hëllefen nom Äerdbiewen an der Türkei an a Syrien, Subsid de gebucht gëtt op den Artikel 3/263/648350/99003 vum ordinäre Budget vum Exercice 2023 – Lilbellé : Ausgabe fir bei eventuellen Urgencen uechtert Welt anzesprangen (Ermwelkatakastophen, Epidemien etc.)

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

18) Informatiounen vum Schännerot

Statistiken :

De Mondibus hat e Maximum vun 29 Persoune pro Dag transportéiert. Während der Zäitspann vum Joer 2022 huet de Pedibus dee meeschte Succès moies. D'Accompagnateure vun den Kanner si ganz zuverlässig. 12 Kanner aus dem Zykel 4.1 hu sech ausserdem ageschriwwen an eng Formatioun als Accompagnateur.

Mme STRASSER-BEINING Charlotte, Conseillère, proposéiert eng Zon 30 km an all de Strossen déi vun de Kanner benotzt ginn an de Kanner d'Méiglechkeet ze ginn fir hir Veloen an Trottinette bei der Schoul ofzestellen.

Pakt Logement 2.0 :

D'Konvention fir d'Asetze vum Pakt Logement 2.0 gouf approvviert.

SESE :

En Audit gouf realiséiert fir d'Wasser vum SESE duerch LuxWSP. Mir hunn den Drëpsilabel Gold errescht.

Banque Raiffeisen :

D'Bank Raiffeisen wäert seng Dieren hei zu Munneref zoumaachen op den 31.03.2023.

Immeublen 3, 5, 7 an 9 route de Remich zu Munneref :

De Kulturministère huet als « Patrimoine culturel national » en Ensemble festgeluegt aus den Immeubelen 3, 5, 7 et 9, route de Remich zu Munneref.

Kapell a Morgue vun Elleng :

De Chantier vun der Kapell an der Morgue geet haut un.

Zertifikatioun Pakt-Klima :

D'Gemeng ass zertifizéiert Pakt-Klima Kategorie 3 – 65,4 %.

Agenda :

- 18. Mäerz : Nationalen Dag fir sech op d'Wielerlëschten anzeschreien
- 22. Mäerz : Dag vum Waasser - Aweiung vum Plinesbongert a vum Waasserléierpad mat der Participatioun vun de Schoulkanner
- 25. Mäerz : Grouss Botz
- 13. Mee : Nuit du sport 2023
- 21. Mee : Rousefest
- 27. Mee : Exphimo

Jugendstuff :

De Schäffen Claude SCHOMMER deelt mat dass d'Jugendstuff vun en moyenne 12 Jonker pro Dag besicht gëtt an dass sech zu Momenter esouguer 25 - 30 Jugendlechen am Jugendhaus befannen. D'Zesummenaarbecht mat der Maison relais funktionéiert ganz gutt.

Interessant Projeten gi elo realiséiert :

- Kichelab
- Geeste oder Steesde (Projet iwwert Drogen)
- Make your own Beat
- Sport.

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 septembre 2022 **le conseil communal a approuvé le projet de modification ponctuelle du PAG concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit "Villa Ungeheuer"**, proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 2 février 2023, réf. : 15C/017/2022 en application de l'article 18 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 19 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 13 février 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 28 novembre 2022 **le conseil communal a arrêté la fixation d'une taxe forfaitaire sur les cartes d'entrée délivrées dans les établissements de jeux à Mondorf-les-Bains.**

La décision en question a été approuvée par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2023 et est publiée et affichée par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 16 février 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 13 décembre 2022 **le conseil communal a adopté le règlement-taxes pour la mise à disposition du matériel communal et pour la fourniture de main d'œuvre.**

Le règlement communal en question a été approuvé par Madame la Ministre de l'Intérieur le 3 mars 2023, réf. : 842x266aa/as et est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 10 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 **le conseil communal a adopté une proposition de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier » (PAP NQ) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Gremelter »**, élaborée par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche au nom et pour compte de l'Administration communale de Mondorf-les-Bains.

La proposition de modification ponctuelle en question a été avisée conforme à l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 6 janvier 2023, réf. : 18585/PA2/15C et la décision d'adoption a été transmise au Ministère de l'Intérieur en date du 14 mars 2023 conformément au même article.

Le Plan d'Aménagement Particulier modifié est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit Plan d'Aménagement Particulier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du Plan d'Aménagement Particulier et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 14 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

AVIS DE PUBLICATION

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 10 mai 2022 **le conseil communal a approuvé le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Rue des Vignes »**, proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 8 février 2023, réf. : 19224/15C, mopo PAG 15C/015/2021 en application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Le Plan d'Aménagement Particulier est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 17 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 10 mai 2022 **le conseil communal a approuvé le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant des fonds sis à Altwies au lieu-dit « Rue Dr Julien Berger »**, proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche.

La décision a été refusée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 9 mars 2023, réf. : 19222/15C, 18609/PA1/15C et mopo PAG 15C/014/2021 en application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 17 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 **le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le lotissement du domaine public communal sis aux lieux-dits « rue de la Libération » et « rue Daundorf »** à Mondorf-les-Bains en deux lots distincts (1597/XX1 et 1597/XX2) suivant projet de morcellement du 16 janvier 2023 établi par BEST G.O. s.à r.l., réf. : 229267.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 16 mars 2023 **le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le lotissement du domaine public communal sis aux lieux-dits « rue de l'Eglise » et « rue du Cimetière »** à Ellange suivant projet de morcellement du 20.02.2023 établi par BEST G.O. s.à r.l., réf. : 239019.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 **le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le morcellement d'un terrain sis au lieu-dit « La Corniche »**, numéro cadastral 1005/3991 de la section B de Mondorf-les-Bains en deux lots distincts suivant projet de morcellement du 20.12.2022 établi par le bureau par BEST G.O. s.à r.l., réf.: 199152-2.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 **le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le morcellement d'un terrain sis au lieu-dit « route d'Ellange »**, numéro cadastral 1399/4662 de la section B de Mondorf-les-Bains en deux lots distincts suivant projet de morcellement du 12.01.2023 établi par GEOCAD s.à r.l., réf. : 14929-01.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

AVIS DE PUBLICATION

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 16 mars 2023 **le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le morcellement d'un terrain sis au lieu-dit « rue du Moulin », numéro cadastral 491/5301 de la section B de Mondorf-les-Bains en deux lots distincts suivant projet de morcellement du 24.02.2023 établi par l'Administration du cadastre et de la topographie réf. : 209476.**

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 mars 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin**

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public que **le conseil communal de Mondorf-les-Bains, en séance du 27.02.2023, a confirmé les règlements temporaires d'urgence de la circulation :**

- dans la route de Remich à Mondorf-les-Bains
- dans la route de Mondorf à Altwies
- dans la route d'Erpeldange à Ellange.

Ces décisions ont été approuvées par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 20.03.2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 31.03.2023, référence: 322/22/CR.

Les textes de ces règlements sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 12 avril 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin**

MERCI FIR DES SCHÉI SKULPTUR; ENG DONATIOUN VUN ENGEM NEI BÄIGEZUNNE BIERGER



ANNUAIRE

Adresses et numéros utiles

Administration communale de Mondorf-les-Bains, B.P. 55 | L-5601 Mondorf-les-Bains
info@mondorf-les-bains.lu | www.mondorf-les-bains.lu | Standard : 23 60 55 - 1 | Fax : 23 60 55 29
Mairie avec "Bierger- a Kulturhaus" sis 1, place des Villes Jumelées L-5627 Mondorf-les-Bains

Collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre et les échevins sont à la disposition du public sur rendez-vous au 23 60 55 - 1
M. Steve RECKEL, bourgmestre, M. Claude SCHOMMER, échevin, M. Steve SCHLECK, échevin

Informations, festivités, manifestations, réservations de salles

23 60 55 - 52 Danielle NICKLAUS-CIGRANG, Dani KIRCH

Population, état civil et chèques-service accueil

23 60 55 - 50 Jean-Claude BECK
23 60 55 - 51 Steve ADAM
23 60 55 - 53 David ALLES

Secrétariat communal

23 60 55 - 21 Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale
23 60 55 - 23 Christophe THEVES
23 60 55 - 25 Luc THIMMESCH
23 60 55 - 27 Daniel DOMINICY

Service scolaire

23 60 55 - 26 Sonny KLEIN-KEMP
23 60 55 - 52 Danielle NICKLAUS-CIGRANG

Recette communale

23 60 55 - 30 Olivier BOHLER, receveur communal
23 60 55 - 31 Sylvie KIRSCH-OHL
23 60 55 - 36 Mikel MAZZI

Repas sur roues

621 993 978 Tessa JUNG

Service technique

621 83 30 90 Urgence

8007 - 3001 Creos Gaz
8002 - 9900 Creos Electricité
4994 6688 8 Eltrona
8002 - 8004 Post

Concierges

621 833 080 Permanence

Heures d'ouverture du bureau de la population, de la recette et de la réception :

Matinée

du lundi au jeudi :
de 08.00 à 12.00 heures

les vendredis :
de 07.00 à 12.00 heures

Les mardis et jeudis :
de 07.00 à 08.00 heures sur RDV

Après-midi

les lundis, mardis, mercredis et jeudis :
de 13.30 à 16.00 heures

les vendredis :
de 12.00 à 15.00 heures

Chaque 1^{er} mercredi du mois
Jusqu'à 18.30 heures

Service d'aide et de proximité

23 60 55 - 54 Martine CONSRÜCK-HOHL
621 180 224 (portable)

Service financier

23 60 55 - 38 Andreja CIGLAR

Service du personnel

23 60 55 - 26 Sonny KLEIN-KEMP
23 60 55 - 34 Martine FUNCK

Comptabilité

23 60 55 - 22 Marc ZEIMES

Service technique

23 60 55 - 40 Frank SIBENALER, chef de service
23 60 55 - 41 Sebastian POHL
23 60 55 - 42 Marc HOFFMANN
23 60 55 - 43 Christophe LAMPACH
23 60 55 - 44 Michel SCANZANO
(portable 621 183 533)
23 60 55 - 44 Paul WEBER
(portable 621 183 540)
23 60 55 - 48 Manuel DEL DEGAN

Service de l'urbanisme

23 60 55 - 47 Anne FABER, chef de service
23 60 55 - 46 Yannick RAGUET

Service City Marketing

23 60 55 - 58 Nathalie HIPPERT

Service surveillance des stationnements et parkings, garde champêtre

23 60 55 - 57 Viviane PETESCH
23 60 55 - 45 Yves PIGNATELLI

Service nettoyage des bâtiments communaux

23 60 55 - 63 Anne BASTIEN (portable 621 180 269)

Office social commun Mondorf-les-Bains / Dalheim

23 60 55 - 62 Laura BALAGUER, assistante sociale (portable 621 18 35 67), Mondorf-les-Bains
23 60 55 - 68 Michèle CAPAR, assistante sociale, Mondorf-les-Bains (portable 621 96 70 10)
621 183 942 Blerina DEMUKAJ, assistante sociale, Mondorf-les-Bains
621 275 778 Elsa COSTA GOMES, agent administratif, Mondorf-les-Bains
621 252 545 Martine RONCK, agent régional d'inclusion sociale, Mondorf-les-Bains

Complexe scolaire "Gr.-D. Maria Teresa" sis 3, avenue des Villes Jumelées L-5612 Mondorf-les-Bains

661 676 886 Paul SANDT, président du comité d'école

23 60 55 - 739 / 23 60 55 - 769 Téléfax

51 62 62 - 1 Jil STOFFEL, assistante sociale, Patricia MIGLIOSI, infirmière
(Centre médico-social Dudelange)

Maison relais sise 3, avenue des Villes Jumelées L-5612 Mondorf-les-Bains

23 60 55 - 780 Natalia ZAMOROZOVA et Sandra LORENT, chargées de direction

23 60 55 - 799 Téléfax

Ecole de musique sise

2, rue de l'Eglise, L-5671 Altwies
26 67 06 46 Olivier GRAVIER,
chargé de direction
(portable 621 194 799)

Jugendstuff (Maison des jeunes) sise

18, route de Luxembourg, L-5634 Mondorf-les-Bains
23 60 55 - 855 Annie LOSCHETTER,
chargée de direction
26 67 10 43 Téléfax

Crèche "Sprudelmilchen" sise

5, rue de l'Eglise, L-5671 Altwies
26 67 06 15 Jessica EWEN, chargée de direction

Par Dräilännereck Musel a Ganer Saint Nicolas

23 69 75 18 Secrétariat

Syndicat d'initiative, Tourist Office

23 66 75 75 Sophie PIOVESAN, Patrice NEUENS

Fligermusée

23 666 969

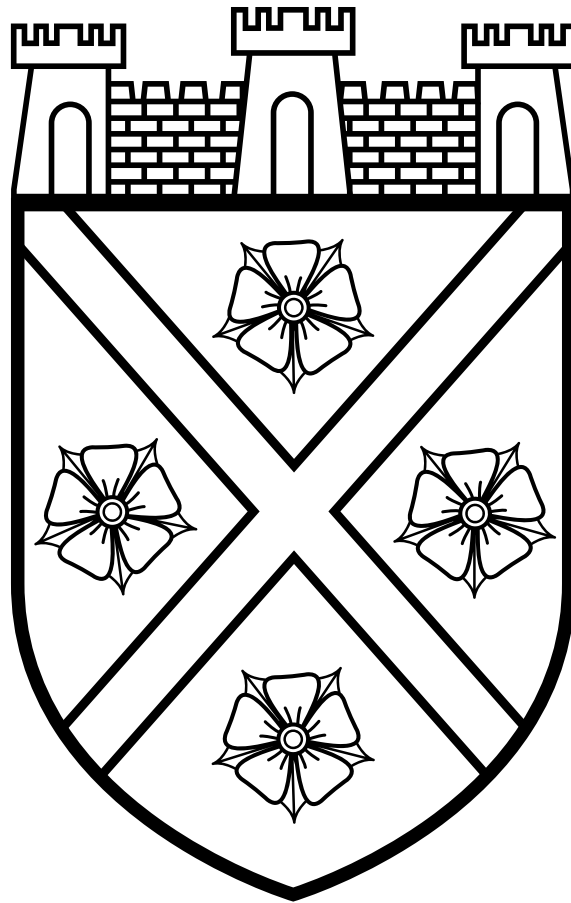
Fôrets communales**(Administration de la Nature et des Fôrets)**

247 - 56696 Charlie CONRADY, garde forestier
(portable 621 202 112)
Email : charlie.conrady@anf.etat.lu

URGENCES

Ambulances, pompiers : 112
Police Grande-Ducale : 113

Police - Commissariat Remich / Mondorf-les-Bains : 24 477 - 1000
Police - Direction Région Centre-Est : 24 470 - 4100



mondorf-les-bains.lu



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf

